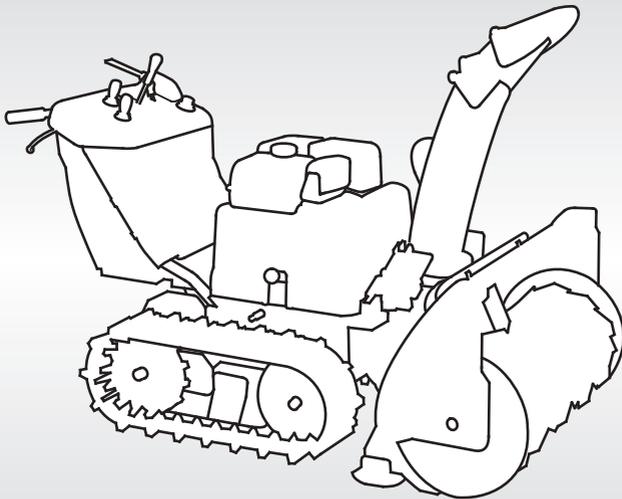


**HONDA**

**SNOW THROWER**  
**HSM1380i • HSM1390i**



**OWNER'S MANUAL**  
**MANUEL DE L'UTILISATEUR**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MANUALE DELL'UTENTE**

**Honda HSM1380i-HSM1390i**

**MANUEL DE L'UTILISATEUR**  
Notice originale



---

Nous vous remercions d'avoir acheté une fraise à neige Honda.

Ce manuel couvre le fonctionnement et l'entretien de la fraise à neige Honda. HSM1380i-HSM1390i.

Toutes les informations qui figurent dans cette brochure sont basées sur les dernières données du produit disponibles au moment de l'autorisation de mise sous presse.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment sans autre avertissement et sans obligation de sa part.

Aucun passage de cette brochure ne pourra être reproduit sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la fraise à neige et il devra l'accompagner lors de sa revente. Prêter une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes :

**⚠ AVERTISSEMENT** **Signale un risque important de blessure, voire de mort, s'il n'est pas tenu compte des instructions.**

**ATTENTION : Signale un risque de blessure ou de détérioration du matériel s'il n'est pas tenu compte des instructions.**

REMARQUE : Communique des renseignements utiles.

Si l'on rencontre un problème, ou si l'on a des questions à poser sur la fraise à neige, consulter un concessionnaire Honda agréé.

**⚠ AVERTISSEMENT**  
**La manipulation de cet appareil exige un effort particulier pour garantir la sécurité de l'opérateur et des autres personnes. Lire ce manuel de façon à bien tout comprendre avant de mettre la fraise à neige en service ; faute de quoi, on risquerait des blessures ou une détérioration du matériel.**

Les illustrations de ce manuel sont essentiellement basées sur : HSM1380i (type ETDR)

- Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

---

**Mise au rebut**

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures. Observer la réglementation locale ou consulter son concessionnaire Honda agréé pour s'en débarrasser.

# SOMMAIRE

---

1. REGLES DE SECURITE .....	3
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE.....	9
Emplacements de la marque CE/marque UKCA et de l'étiquette sur le bruit.....	11
3. EMBLACEMENT DES PIECES .....	12
4. COMMANDES .....	16
5. CONTROLE AVANT L'UTILISATION .....	38
6. DEMARRAGE DU MOTEUR.....	44
Modification du carburateur pour une utilisation à haute altitude.....	48
7. FONCTIONNEMENT DE LA FRAISE A NEIGE .....	49
8. MODE D'ARRET DU MOTEUR .....	76
9. ENTRETIEN .....	80
10. TRANSPORT .....	95
11. REMISAGE .....	98
12. DEPANNAGE .....	103
13. CARACTERISTIQUES .....	119
14. DIAGRAMME DE CABLAGE .....	123
ADRESSES DES PRINCIPAUX	
DISTRIBUTEURS Honda .....	Dans la troisième de couverture
"R.-U. - Déclaration de conformité"	
DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES .....	Dans la troisième de couverture
"Déclaration CE de Conformité"	
DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES .....	Dans la troisième de couverture

# 1. REGLES DE SECURITE

## ▲ AVERTISSEMENT

Pour garantir un fonctionnement sans danger –



- La fraise à neige Honda est conçue pour assurer un fonctionnement sûr et fiable si elle est utilisée selon les règles.

Lire et comprendre ce Manuel de l'utilisateur avant d'utiliser la fraise à neige. Le non-respect de cette consigne pourrait causer des blessures ou endommager l'équipement.



- Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne ; on encourrait un risque de blessure grave.



- Ne jamais se tenir ou travailler à proximité de la fraise pendant que le moteur tourne. Il y a risque de se prendre les pieds et de se blesser très gravement si la fraise était accidentellement mise en route.



- Si la rampe d'évacuation se bouche, arrêter le moteur et déboucher la rampe à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.
- Ne jamais mettre la main dans la rampe d'évacuation pendant que le moteur tourne ; on encourrait un risque de blessure grave.



- Ne pas autoriser de personnes ou d'animaux dans la zone d'utilisation de la fraise à neige.



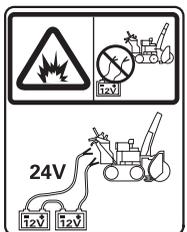
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Le monoxyde de carbone peut provoquer des évanouissements et être mortel.
- Si l'on fait fonctionner la fraise à neige dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.
- Ne jamais faire fonctionner la fraise à neige dans un garage, une maison ou à proximité de fenêtres ou portes ouvertes.



- L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions.
- Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles dans la zone où l'on fait le plein et où l'essence est stockée.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant et s'assurer que le bouchon de remplissage de carburant est complètement fermé après avoir fait le plein.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré avec le moteur arrêté.



- Un système d'échappement chaud peut provoquer des blessures graves. Ne pas le toucher lorsque le moteur vient de tourner.



- Une connexion incorrecte de la batterie peut faire chauffer les circuits et provoquer un dégagement de gaz explosifs. En cas d'inflammation, une explosion peut provoquer une blessure grave ou rendre aveugle.
- Ne connecter qu'en position 24 V.
- Lire ce manuel pour l'installation de la batterie.



- **Ne pas approcher de flammes ou d'étincelles des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif qui peut provoquer une explosion.**



- **Manipuler l'électrolyte de batterie avec le plus grand soin car il contient de l'acide sulfurique dilué. Tout contact avec la peau ou les yeux risque de provoquer des brûlures ou entraîner la perte de la vue.**



- **Ne pas laisser les enfants ou d'autres personnes toucher une batterie tant qu'ils ne sont pas familiers avec la manipulation et les dangers présentés par une batterie.**



- **Ne pas utiliser une batterie lorsque le niveau d'électrolyte est sur ou en dessous du repère de niveau bas. Il peut exploser et provoquer des blessures graves.**



- **Porter des lunettes de protection et des gants en caoutchouc pour manipuler les batteries, pour éviter d'être brûlé ou de perdre la vue au contact de l'électrolyte.**



- **Lire ce manuel avec soin et bien en comprendre les instructions avant de manipuler les batteries. Le non respect de ces instructions peut provoquer des blessures et détériorer la fraise à neige.**

### **Responsabilités de l'utilisateur**

- **Ne jamais tenter de modifier la déneigeuse. Sous peine de provoquer un accident ou d'endommager la déneigeuse et ses accessoires. Trafiquer le moteur entraîne l'annulation du certificat d'homologation de la CE de ce moteur.**
  - **Ne pas raccorder de rallonge au silencieux.**
  - **Ne pas modifier le système d'admission.**
  - **Ne pas régler le régulateur de régime.**

- Apprendre à arrêter le moteur rapidement, et bien savoir comment fonctionnent toutes les commandes.
- Ne jamais laisser personne utiliser la fraise à neige sans instructions adéquates. Si quelqu'un ou un animal surgit brusquement devant le chasse-neige lorsqu'il fonctionne, relâcher immédiatement le levier d'embrayage de traction pour arrêter la fraise à neige et ne pas risquer d'infliger des blessures avec les lames de la fraise en rotation.

#### ▲ AVERTISSEMENT

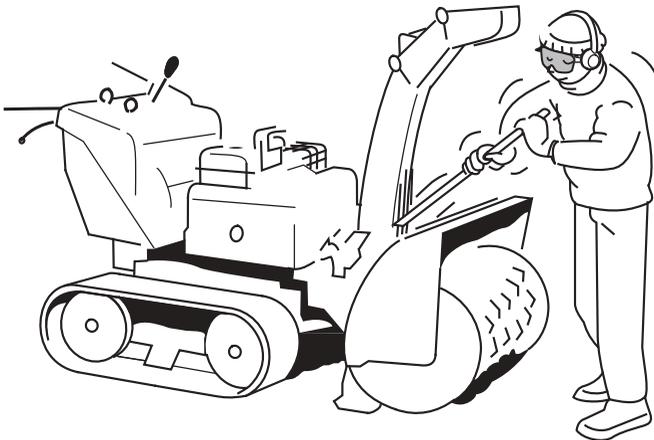
Pour garantir un fonctionnement sans danger –

- Avant de mettre le moteur en marche, toujours effectuer les contrôles avant l'utilisation (pages 38 à 43). Ceci pourra empêcher un accident ou des dommages à la fraise à neige.
- Les fraises à neige Honda sont conçues pour assurer un fonctionnement sûr et fiable si elles sont utilisées conformément aux règles. Lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser la fraise à neige. Le non-respect de cette consigne pourrait causer des blessures ou endommager l'équipement.
- Avant d'utiliser la fraise à neige, vérifier la zone à déblayer. Enlever tous les débris et obstacles pouvant être heurtés ou projetés par la fraise à neige afin de ne pas risquer de blesser quelqu'un et de ne pas endommager la fraise à neige.
- Inspecter la fraise à neige avant de la faire fonctionner. Réparer tout dommage et corriger tout dysfonctionnement avant l'utilisation. Si vous heurtez un obstacle lors du fonctionnement de la fraise à neige, arrêter immédiatement le moteur et vérifier qu'il n'y a pas de dommages. Un matériel endommagé pourrait accroître les risques de blessures pendant le fonctionnement.
- Ne pas faire fonctionner la fraise à neige quand la visibilité est mauvaise. En effet, quand la visibilité est médiocre, les risques de heurt d'obstacles ou de blessures sont plus grands.
- Ne jamais utiliser la fraise à neige pour déblayer la neige d'un chemin ou d'une allée gravillonnée. Les gravillons risqueraient d'être projetés et de blesser quelqu'un.
- Ne pas stocker ou laisser d'outils, chiffons, etc. dans ou derrière les carters car ils pourraient causer des blessures ou endommager la fraise à neige. Conserver toujours les outils dans l'emplacement dédié.



## ▲ AVERTISSEMENT

- Régler le conduit d'éjection de neige pour que la neige projetée ne risque pas de blesser l'opérateur, les passants, ou de heurter une fenêtre ou un autre objet. Se tenir à distance du conduit d'éjection de neige quand le moteur tourne.
- Ne pas laisser les enfants ni les animaux approcher de l'aire d'utilisation pour éviter toute blessure provoquée par des projections de débris ou un contact avec la fraise à neige.
- Ne pas utiliser la fraise à neige pour dégager la neige sur les toits.
- Pour éviter que la fraise à neige ne se renverse, faire attention quand on change de direction lors d'une utilisation sur un terrain en pente.
- La fraise à neige risque de se renverser si on s'en éloigne quand elle se trouve sur une pente raide, risquant ainsi de blesser l'opérateur ou les personnes alentour.
- Ne pas utiliser la fraise à neige sur une pente de plus de 10° (17 %).
- La pente maximale de sécurité indiquée n'est donnée que pour référence. Pour éviter de renverser la fraise à neige, ne pas l'utiliser sur une pente trop raide pour une utilisation en toute sécurité. Les risques que la fraise à neige se renverse sont accrus quand le sol est irrégulier ou si la neige est poudreuse ou fondue.
- Avant de faire démarrer le moteur, vérifier que la fraise à neige n'est pas endommagée et est en bon état. Pour votre sécurité et celle des autres, être extrêmement prudent en cas d'utilisation de la fraise à neige sur une montée ou une descente.
- Si le conduit d'éjection de neige est bouché, arrêter le moteur et utiliser un bâton de dégagement de neige ou un bâton en bois pour le déboucher. Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection de neige lorsque le moteur fonctionne ; cela pourrait causer des blessures graves.

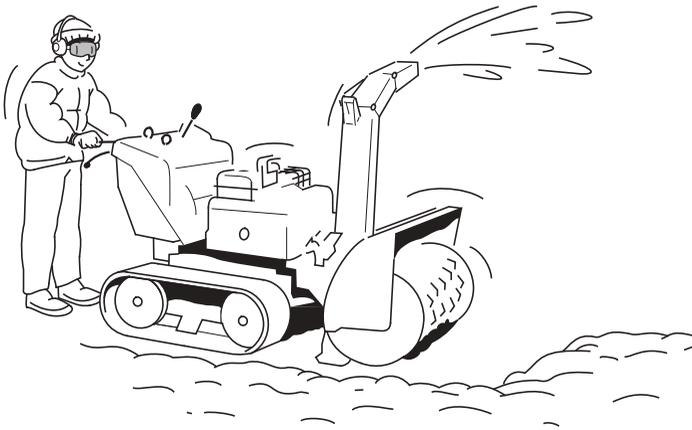


## ▲ AVERTISSEMENT

- **Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel ; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.**
- **Le silencieux et le moteur deviennent très chauds pendant le fonctionnement et le restent pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Ne pas toucher le silencieux et le moteur lorsqu'ils sont chauds. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la fraise à neige à l'intérieur.**
- **Arrêter le moteur et le laisser se refroidir avant de toucher aux capots pour les contrôles et autres interventions.**
- **Soigneusement vérifier la zone avant de reculer la fraise à neige.**
- **Tous les employés portent des gants, des casques, des lunettes de sécurité, ainsi que des vêtements d'hiver. Ils utilisent également des chaussures d'hiver antidérapantes.**
- **Pour se protéger les oreilles, utiliser une protection auditive tout en utilisant la fraise à neige.**

### REMARQUE :

Lors de l'utilisation de la fraise à neige, tenir fermement le guidon et marcher, ne pas courir. Porter des bottes d'hiver qui ne glissent pas.



## 2. EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE

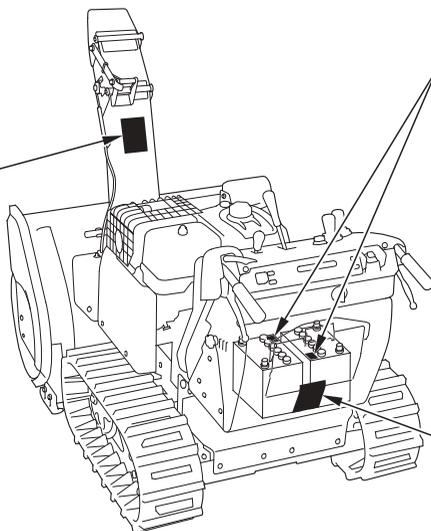
Ces autocollants ont pour objet de mettre en garde contre les risques potentiels de blessures graves. Lire attentivement ces autocollants, de même que les avertissements et les remarques de sécurité donnés dans ce manuel.

Si une étiquette se décolle ou devient illisible, s'adresser au concessionnaire Honda pour en acheter une de remplacement.

DANGER EVACUATION



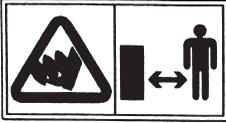
AVERTISSEMENT DE LA BATTERIE



AVERTISSEMENT DE LA BATTERIE



DANGER BATIMENT



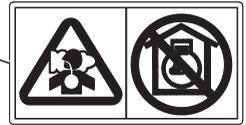
ATTENTION ESSENCE



ATTENTION CHALEUR



ATTENTION GAZ  
D'ECHAPPEMENT

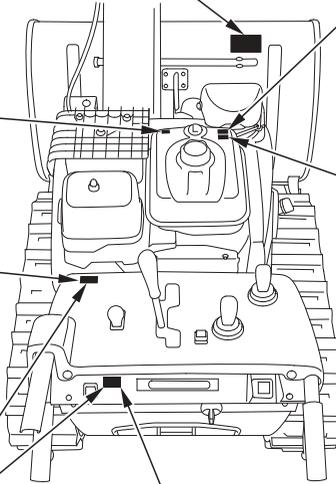


HSM1380i

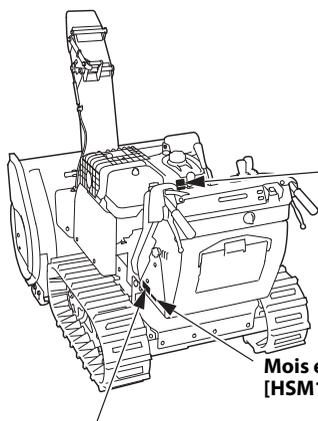
LIRE LE MANUEL  
DE L'UTILISATEUR



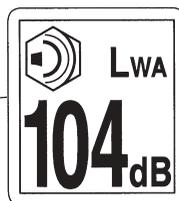
HSM1390i



## Emplacements de la marque CE/marque UKCA et de l'étiquette sur le bruit



AUTOCOLLANT DE BRUIT



MARQUE CE/  
MARQUE UKCA

Mois et année de fabrication  
[HSM1380 : ETD, HSM1390 : types ETDR]

[HSM1380 : type ETDR]

[Dotted line for text]		Nom et adresse du constructeur
[Dotted line for text]		Nom et adresse du représentant agréé
[Dotted line for text]		
CE	HSM1380IK1	Numéro de série du châssis (Type et numéro de série de la Déclaration de conformité)
UK CA	[Dotted line]	
[Dotted line] kW	[Dotted line] kg	Année de production
[Dotted line]	[Dotted line]	

Puissance nette du moteur      Masse de la machine (spécification standard)

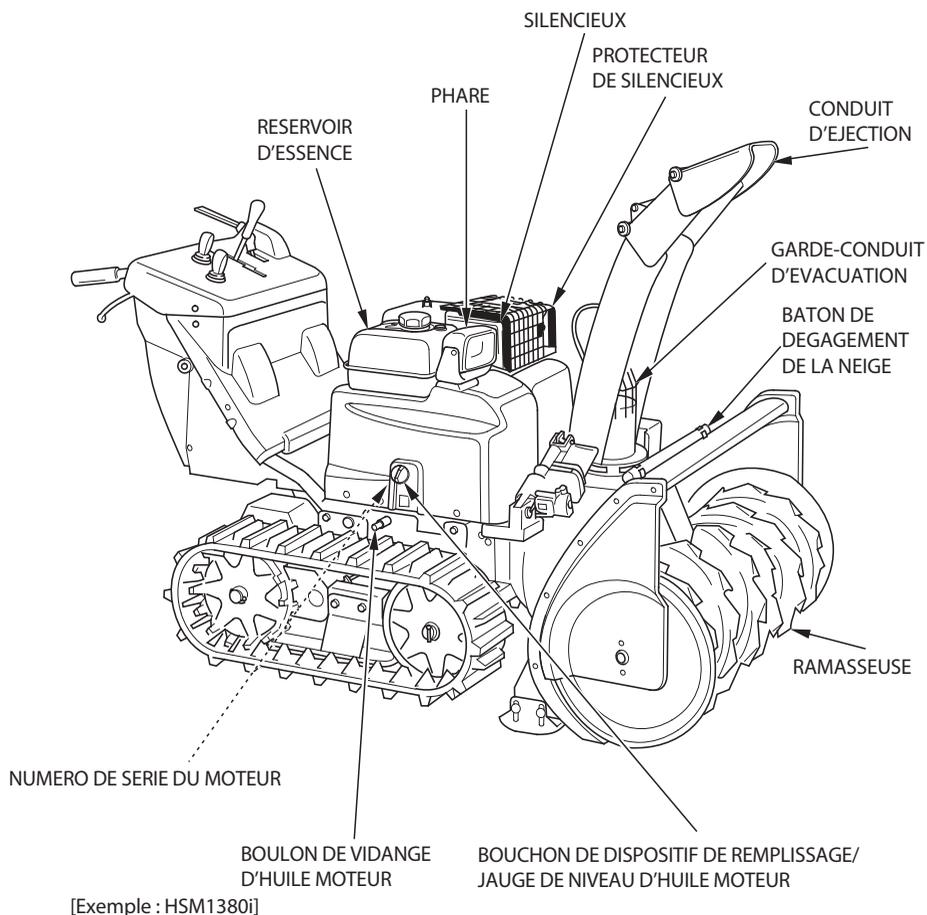
[HSM1380 : ETD, HSM1390 : types ETDR]

[Dotted line for text]		Nom et adresse du constructeur
[Dotted line for text]		Nom et adresse du représentant agréé
[Dotted line for text]		
CE	[Dotted line]	Nom du modèle et du type
UK CA	[Dotted line]	
EAC	[Dotted line]	Numéro de série du châssis (Type et numéro de série de la Déclaration de conformité)
[Dotted line] kW	[Dotted line] kg	
[Dotted line]	[Dotted line]	

Puissance nette du moteur      Masse de la machine (spécification standard)

Le nom et l'adresse du constructeur et du représentant agréé figurent dans la PRESENTATION DU CONTENU de la " Déclaration de Conformité " dans le présent manuel de l'utilisateur.

### 3. EMPLACEMENT DES PIÈCES

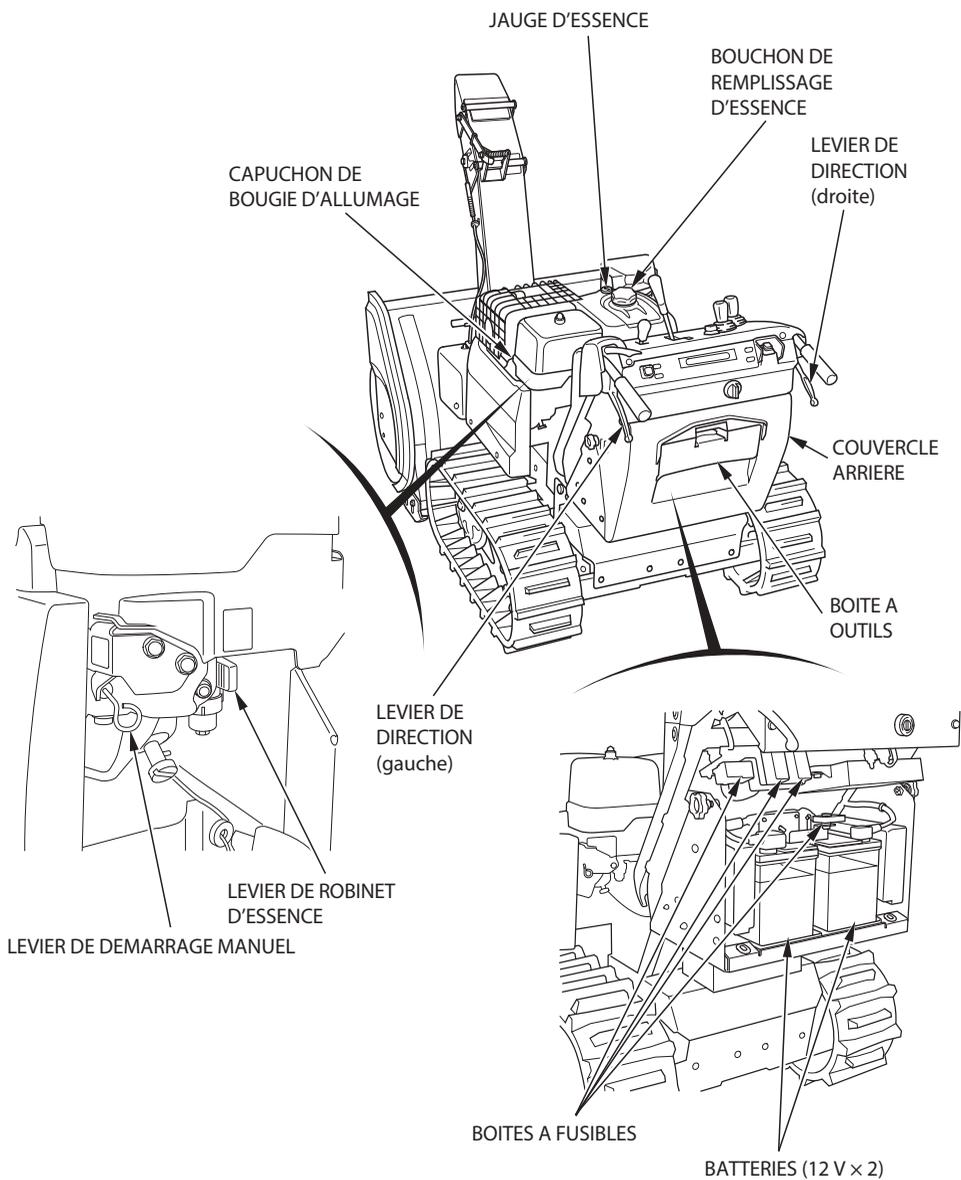


Noter le numéro de série du châssis et le numéro de série du moteur dans l'espace ci-dessous. Ces numéros de série sont nécessaires pour la commande de pièces.

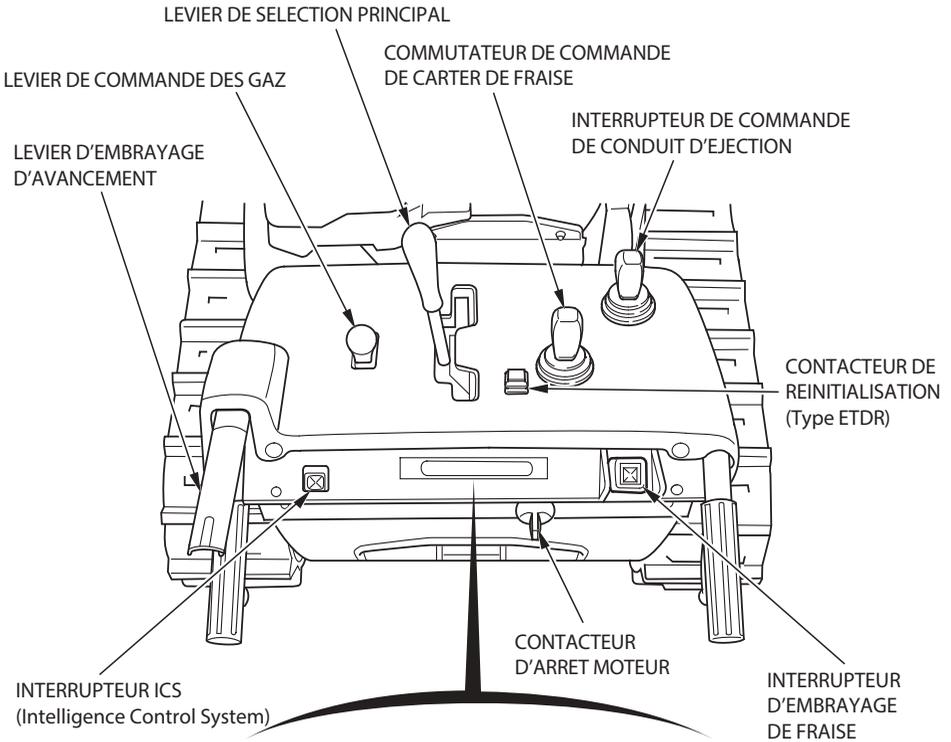
Numéro de série du châssis : \_\_\_\_\_

Numéro de série du moteur : \_\_\_\_\_

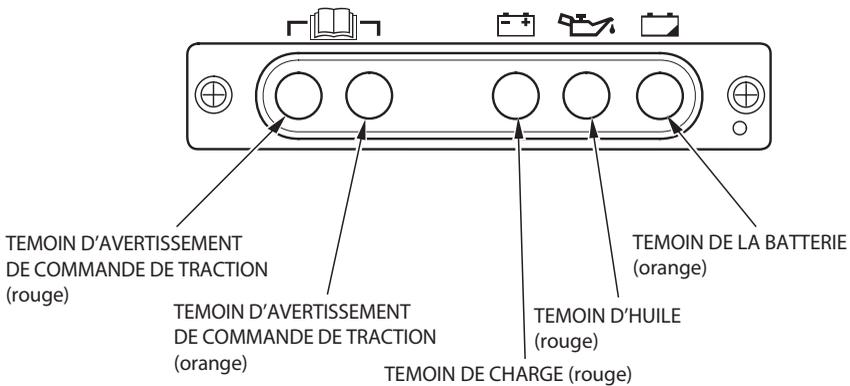
\* Le numéro de série du châssis est indiqué sur l'étiquette de marquage CE (voir page 11).



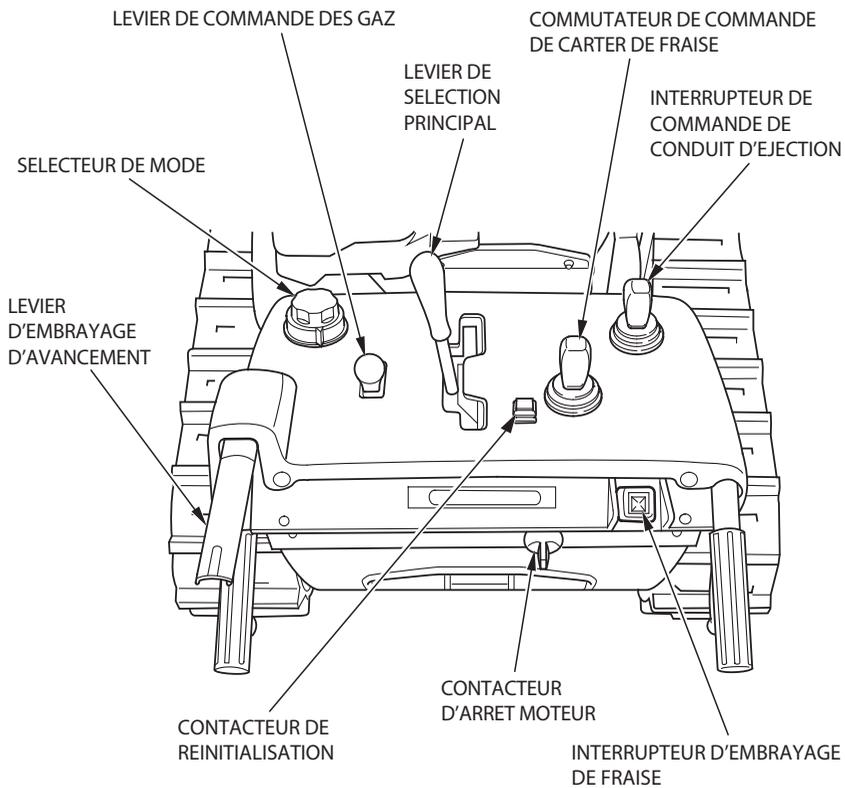
## [HSM1380i]



[HSM1380i, HSM1390i]



## [HSM1390i]

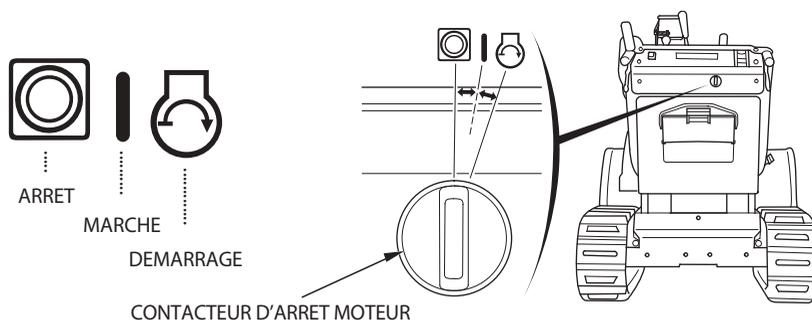


## 4. COMMANDES

### Contacteur du moteur

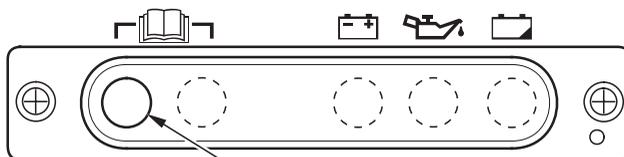
Utiliser l'interrupteur du moteur pour activer le circuit d'allumage afin de démarrer ou d'arrêter le moteur.

- ARRET :** Position de l'interrupteur du moteur pour arrêter le moteur. (La clé de l'interrupteur du moteur doit être retirée / insérée avec l'interrupteur sur cette position).
- MARCHE :** Position de l'interrupteur du moteur lorsque le moteur est en fonctionnement. Chaque circuit électrique est activé. (Le son clic est émis lorsque l'interrupteur est réglé à cette position).
- DEMARRER :** Position de l'interrupteur du moteur pour démarrer le moteur. Le moteur du starter tourne. Relâcher la clé d'interruption du moteur pour que l'interrupteur du moteur revienne automatiquement à la position MARCHE.



### Témoin d'avertissement de commande de traction (rouge)

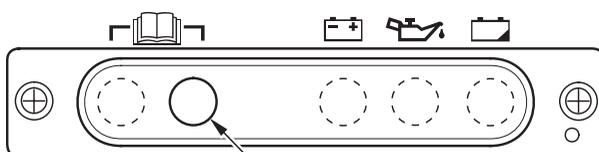
Le témoin d'avertissement de commande de traction (rouge) s'allume pendant quelques secondes lorsqu'on tourne l'interrupteur du moteur de la position ARRET à la position MARCHE. Le témoin s'éteint lorsque le moteur tourne. Si le témoin ne s'allume pas au démarrage et s'allume ou clignote pendant le fonctionnement du moteur, s'adresser au concessionnaire Honda agréé.



TÉMoin D'AVERTISSEMENT DE  
COMMANDE DE TRACTION (rouge)

## Témoin d'avertissement de commande de traction (orange)

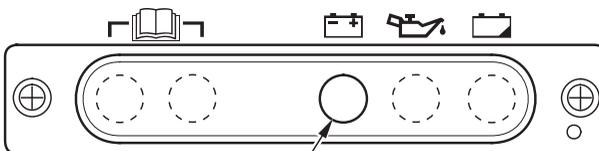
Le témoin d'avertissement de commande de traction (orange) s'allume lorsqu'on tourne l'interrupteur du moteur de la position ARRET à la position MARCHÉ. Le témoin (orange) s'éteint lorsque le moteur démarre. Le témoin s'éteint lorsque le moteur tourne. Si le témoin ne s'allume pas au démarrage et qu'il s'allume ou clignote lorsque le moteur tourne, contacter le concessionnaire Honda agréé. Si le témoin orange clignote, le système de protection de la commande de traction est peut-être activé en raison de causes telles qu'un problème du système de commande de traction ou une surcharge. Pour le système de protection, voir page 70.



TEMOIN D'AVERTISSEMENT DE  
COMMANDE DE TRACTION (orange)

## Témoin de charge

Le témoin de charge (rouge) s'allume lorsqu'on tourne l'interrupteur du moteur de OFF à ON. Le témoin s'éteint lorsque le moteur démarre. Si le témoin ne s'allume pas au démarrage ou s'il s'allume pendant le fonctionnement du moteur, s'adresser au concessionnaire de fraise à neige Honda agréé.



TEMOIN DE CHARGE (rouge)

## Témoin d'huile

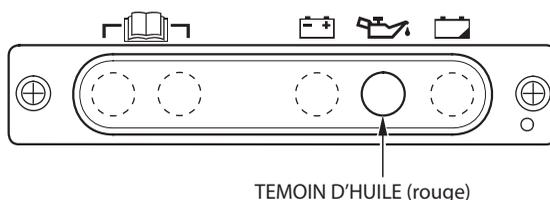
Le témoin d'huile (rouge) s'allume lorsque le niveau d'huile du moteur est faible. Tourner l'interrupteur du moteur en position MARCHE. Si tout est normal, le témoin d'huile (rouge) s'allume pendant quelques secondes, puis s'éteint. Le moteur ne démarre pas si le témoin d'huile (rouge) n'est pas éteint. Vérifier le niveau d'huile du moteur (voir page 41).

Si le témoin d'huile (rouge) s'allume pendant le fonctionnement de la fraise à neige, déplacer immédiatement la fraise à neige dans un endroit sûr et horizontal, arrêter le moteur et vérifier le niveau d'huile (voir page 41).

### ATTENTION :

**Ne pas continuer à utiliser la fraise à neige avec le témoin d'huile (rouge) allumé.**

**Ceci provoquerait un dysfonctionnement du moteur.**

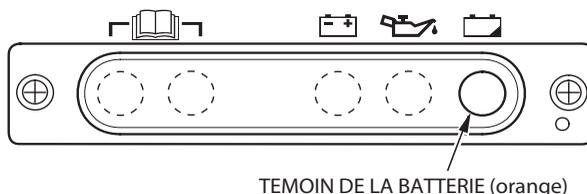


## Témoin de la batterie

Le témoin de la batterie clignote lorsque la tension est faible (voir les pages 90 et 100 sur le chargement ou le remplacement de la batterie).

Le témoin de la batterie (orange) s'allume pendant quelques secondes lorsque le moteur passe d'ARRET à MARCHE, puis s'éteint. Le témoin doit rester éteint lorsque le moteur tourne. Si le témoin ne s'allume pas lors du démarrage, ou qu'il s'allume lorsque le moteur tourne, contacter votre concessionnaire Honda agréé.

Même si le moteur ne tourne pas, le témoin clignote lorsque l'interrupteur du moteur est en position MARCHE (il convient que l'interrupteur du moteur soit immédiatement mis en position ARRET).



## Levier de robinet d'essence

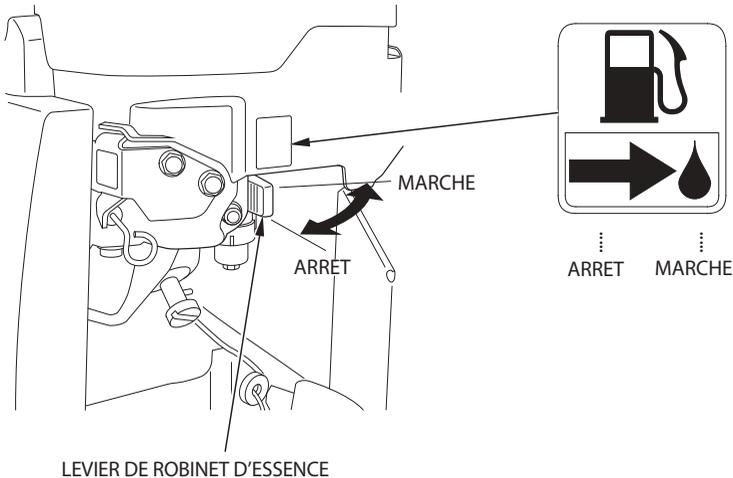
Le levier de robinet de carburant ouvre et ferme la ligne de carburant reliant le réservoir de carburant au carburateur.

Tourner le levier de robinet de carburant à la position MARCHE pour ouvrir la ligne de carburant et à la position ARRET pour la fermer.

Ne pas tourner le levier de robinet de carburant à mi-chemin ; il doit toujours être exactement positionné sur MARCHE ou ARRET.

### ⚠ AVERTISSEMENT

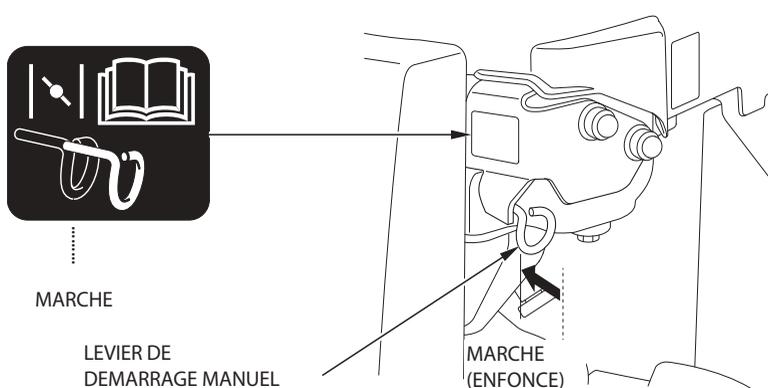
**Avant de transporter la fraise à neige ou de l'incliner pour une intervention, placer le levier du robinet de carburant sur OFF pour empêcher des fuites de carburant ; du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer.**



## Levier de démarrage manuel

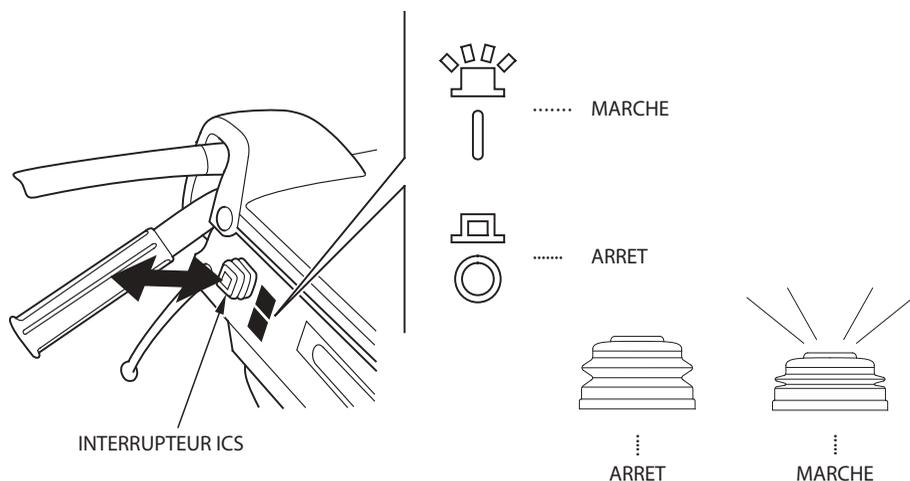
Cette fraise à neige est dotée d'un système de starter automatique. Ne pas actionner le levier de démarrage manuel pour un démarrage avec la méthode normale. Ce système peut ne pas fonctionner correctement si des substances étrangères (glace, etc.) sont coincées à l'intérieur.

Si le moteur ne démarre pas après 5 essais, pousser et relâcher une fois le levier de démarrage manuel et essayer de démarrer le moteur (voir page 46).



## Interrupteur ICS (Intelligence Control System) [HSM1380i]

A l'aide de l'interrupteur ICS, choisir le mode de déneigement (réglage automatique) de la fraise à neige. Le mode de déneigement peut être sélectionné à partir de l'un des deux modes ON et OFF.



Appuyer sur le contacteur ICS pour activer le mode ON ; le témoin (vert) s'allume comme rappel. Appuyer à nouveau pour obtenir le mode OFF, et le témoin s'éteindra.

### Caractéristiques du mode ON :

- La vitesse de déplacement est automatiquement ajustée en fonction de la charge de travail de façon à ce que la puissance du moteur soit maintenue au niveau maximal ou à son voisinage.
- Le régime moteur est automatiquement ajusté en fonction des conditions du travail afin de maintenir constante la distance d'éjection de neige au niveau ayant été réglé à l'aide du levier de commande des gaz.
- La fraise se relève automatiquement lorsque la fraise à neige recule. Lorsque le contacteur d'embrayage de fraise se trouve sur la position ON, la fraise revient automatiquement sur sa position initiale lorsqu'on repasse en marche avant (type ETDR).

### Caractéristiques du mode OFF :

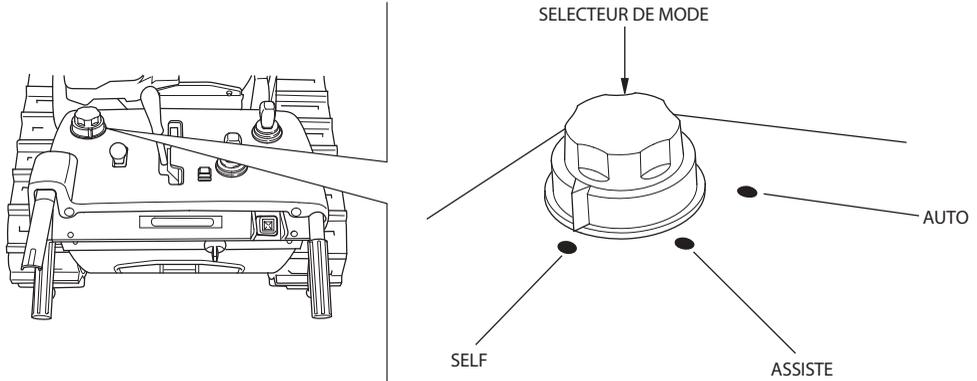
- Aucun réglage automatique n'est effectué. Manuellement ajuster le régime moteur et la vitesse de déplacement selon la charge de travail.

---

## Sélecteur de mode

### [HSM1390i]

A l'aide du sélecteur de mode, choisir le mode de déneigement (réglage automatique) de la fraise à neige. Les trois modes de déneigement suivants sont disponibles : AUTO, POWER et SELF.



### Caractéristiques du mode AUTO :

- La vitesse de déplacement est automatiquement ajustée en fonction de la charge de travail, ce qui réduit la tendance de la neige à s'accumuler devant la fraise à neige.
- Le régime moteur est automatiquement ajusté en fonction de la charge de travail afin que la distance d'évacuation de la neige reste constante.
- La fraise se relève automatiquement lorsque la fraise à neige recule. Lorsque le contacteur d'embrayage de fraise se trouve sur la position MARCHE, la fraise revient automatiquement sur sa position initiale lorsqu'on repasse en marche avant.
- La marche avant est réglée à la petite vitesse. Pour un déplacement plus rapide de la fraise à neige, sélectionner un autre mode.

---

### **Caractéristiques du mode POWER :**

- La vitesse de déplacement est automatiquement ajustée en fonction de la charge de travail de façon que la puissance du moteur soit maintenue au niveau maximal ou à son voisinage.
- Le régime moteur est automatiquement ajusté en fonction des conditions du travail afin de maintenir constante la distance d'éjection de neige au niveau ayant été réglé à l'aide du levier de commande des gaz.
- La fraise se relève automatiquement lorsque la fraise à neige recule. Lorsque le contacteur d'embrayage de fraise se trouve sur la position MARCHE, la fraise revient automatiquement sur sa position initiale lorsqu'on repasse en marche avant.

### **Caractéristiques du mode SELF :**

- Aucun réglage automatique n'est effectué. Manuellement ajuster le régime moteur et la vitesse de déplacement selon la charge de travail.

### **ATTENTION :**

**Ne pas tourner le sélecteur de mode sur une autre position alors que la fraise à neige est en mouvement. L'unité de commande électronique interprétera cela comme une panne ; la fraise à neige s'arrêtera de se déplacer et la fraise arrêtera de tourner.**

**Lorsque la fraise à neige et la tarière s'arrêtent de se déplacer/tourner, déplacer le levier de vitesse principal jusqu'en position N (neutre), relâcher le levier d'embrayage d'entraînement.**

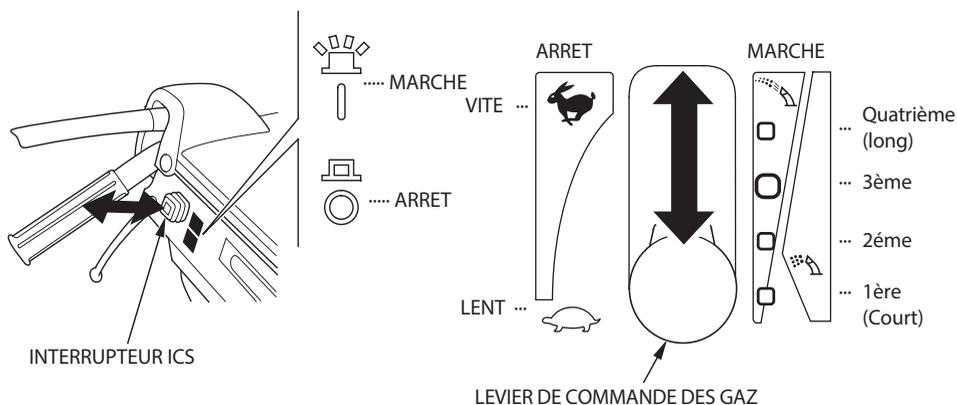
**Vérifier que chaque pièce est bien positionnée avant de reprendre le fonctionnement.**

## Levier de commande des gaz

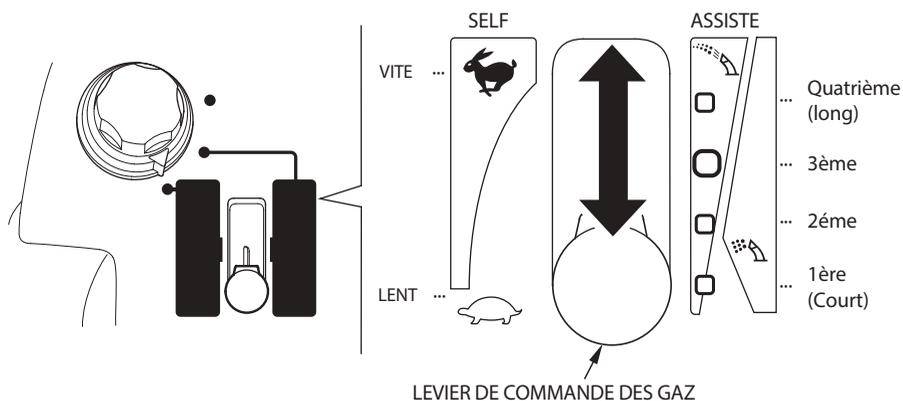
Utiliser le levier de commande des gaz pour régler la vitesse du moteur et / ou la distance d'évacuation de neige (HSM1380i). / avec le sélecteur de mode réglé en position POWER ou SELF (HSM1390i).

Noter que la vitesse du moteur et la distance d'évacuation de neige ne peuvent pas être réglés en utilisant le levier lorsque le mode AUTO (HSM1390i) est sélectionné.

### [HSM1380i]



### [HSM1390i]



Déplacer le levier de commande des gaz sur le côté RAPIDE accroît à la fois la vitesse du moteur et la distance d'évacuation de neige.

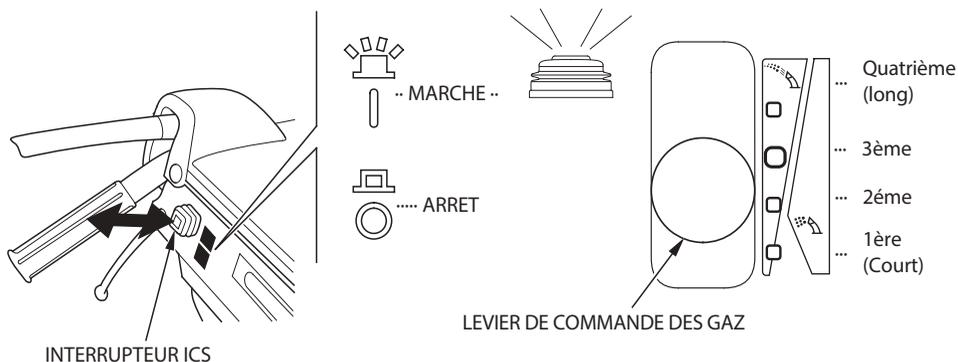
Déplacer le levier de commande des gaz sur le côté LENT réduit à la fois la vitesse du moteur et la distance d'évacuation de neige.

## Mode ON (HSM1380i) / POWER (HSM1390i) :

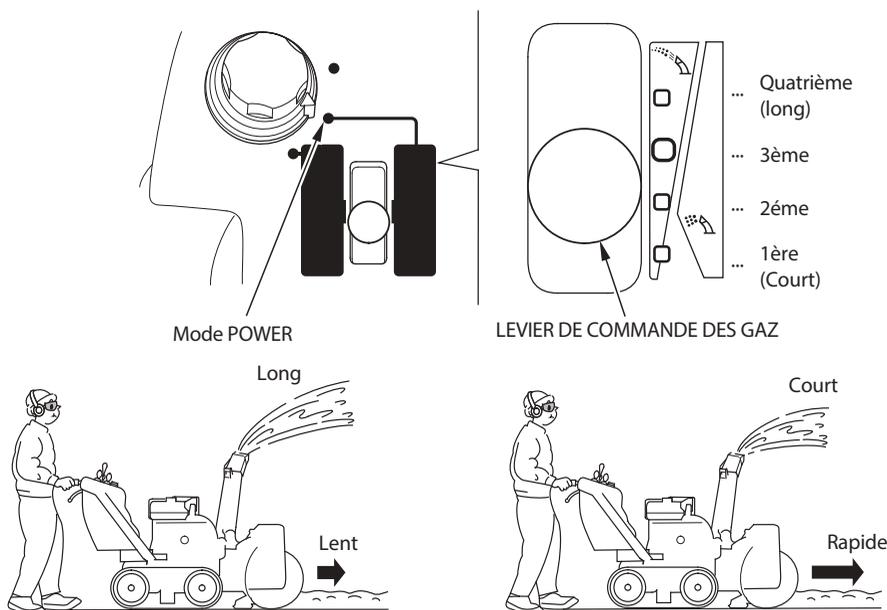
La vitesse de trajectoire est automatiquement réduite de sorte que la vitesse du moteur et la distance d'évacuation de neige sont maintenues aux vitesse et distance données qui ont été réglées à l'aide du levier de commande des gaz.

Régler le levier de commande de distance d'évacuation dans la deuxième plage à partir du bas élimine la neige à la vitesse la plus rapide (efficacité de déneigement maximale), mais la distance d'évacuation est plus petite. Placer le levier de commande au régime moteur et à la distance d'éjection de neige les plus appropriés pour le travail à effectuer.

### [HSM1380i]



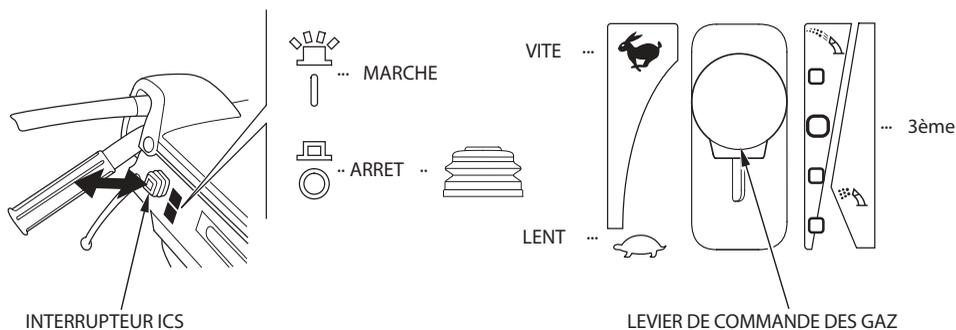
### [HSM1390i]



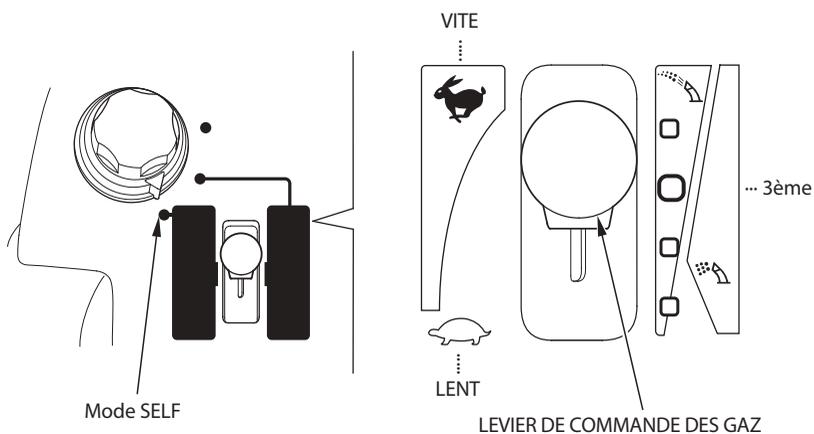
## Mode OFF (HSM1380i) / SELF (HSM1390i) :

Lorsque la charge de travail augmente pendant le déneigement, le régime moteur et la distance d'éjection de neige descendent sous le niveau réglé à l'aide du levier de commande des gaz. Pour maintenir le régime moteur / distance d'éjection de neige au niveau spécifié, réduire la charge de travail appliquée à la partie de déneigement de la fraise à neige. Si l'on ne sait pas sur quelle position régler le régime moteur et la distance d'éjection de neige, nous recommandons de placer le levier de commande sur la troisième position depuis le bas (position de puissance maximale). Régler ensuite la distance d'éjection de neige sur la position désirée pendant le déneigement.

### [HSM1380i]



### [HSM1390i]



## Levier de sélection principal

Actionner le levier de sélection principal pour entraîner la fraise à neige vers l'avant ou vers l'arrière.

Le levier comporte deux plages, une plage lente et une plage rapide.

La vitesse de la fraise à neige peut être augmentée ou réduite dans chacune de ces deux plages de vitesses.

Pour déplacer vers l'avant :

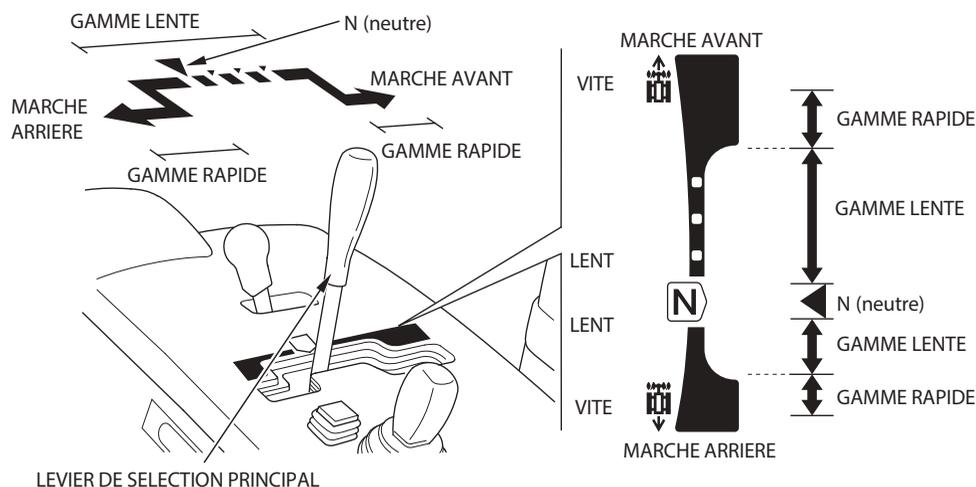
Déplacer lentement le levier de sélection principal vers l'avant à partir de la position N (neutre).

Pour déplacer vers l'arrière :

Déplacer lentement le levier de sélection principal vers l'arrière à partir de la position N (neutre).

Mettre le levier de sélection principal sur la position N (neutre) quand la fraise à neige n'est pas en marche.

- Régler la vitesse de déplacement en plaçant le levier de sélection principal sur la position désirée dans la gamme des vitesses inférieures en fonction de la nature de la neige et effectuer le déneigement.
- Avant de déplacer la fraise à neige, régler la vitesse de déplacement en fonction des conditions de la surface de la route et de l'environnement.



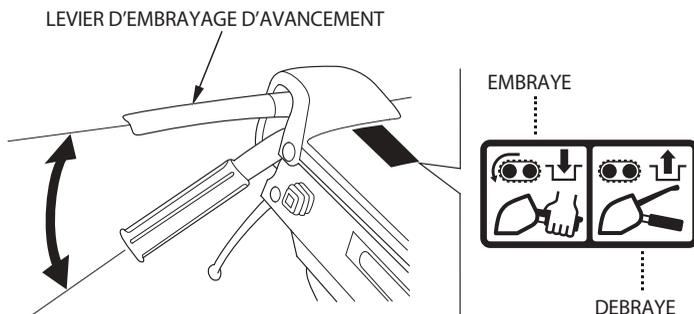
### REMARQUE :

Cette fraise à neige est dotée d'une fonction qui limite la vitesse maximale en marche arrière. Pour plus d'informations, consulter le concessionnaire de fraise à neige Honda agréé.

## Levier d'embrayage moteur

Serrer le levier d'embrayage moteur entraîne la fraise à neige vers l'avant ou vers l'arrière lors de l'utilisation du levier de sélection principal.

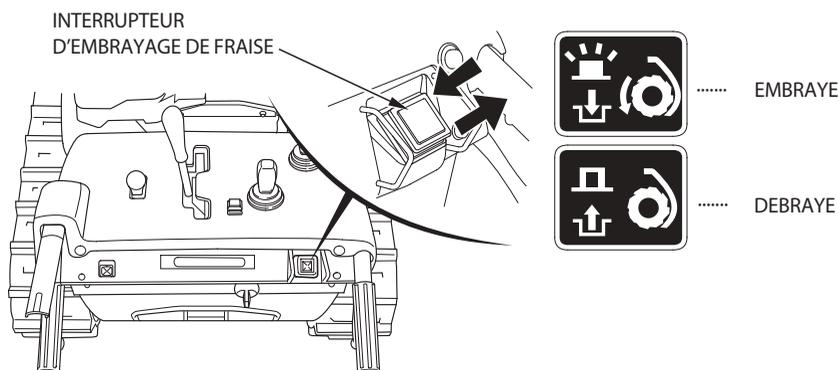
Si vous déplacez la fraise à neige d'un endroit à l'autre, serrer uniquement le levier d'embrayage moteur.



## Interrupteur d'embrayage de fraise

Lorsqu'on appuie continuellement sur le contacteur d'embrayage de fraise, le témoin s'allume comme rappel et le mécanisme de déneigement se met en marche. Lorsqu'on relâche le contacteur, le mécanisme s'arrête et le témoin s'éteint. Lorsqu'on appuie une seule fois sur le contacteur d'embrayage de fraise alors que le levier d'embrayage de traction est serré, il reste continuellement activé. Lorsqu'on relâche le levier d'embrayage de traction, la fraise à neige cesse de se déplacer et la fraise s'arrête de tourner.

- Si le témoin (vert) ne s'allume pas et si ni la fraise ni la soufflante ne tourne lorsqu'on appuie sur le contacteur d'embrayage de fraise, faire contrôler la fraise à neige par le concessionnaire Honda agréé.
- Lorsque le contacteur d'embrayage de la tarière est enfoncé pendant trois secondes minimum, la fonction de protection est activée. Elle arrête la tarière et le souffleur de tourner.



## Levier de direction

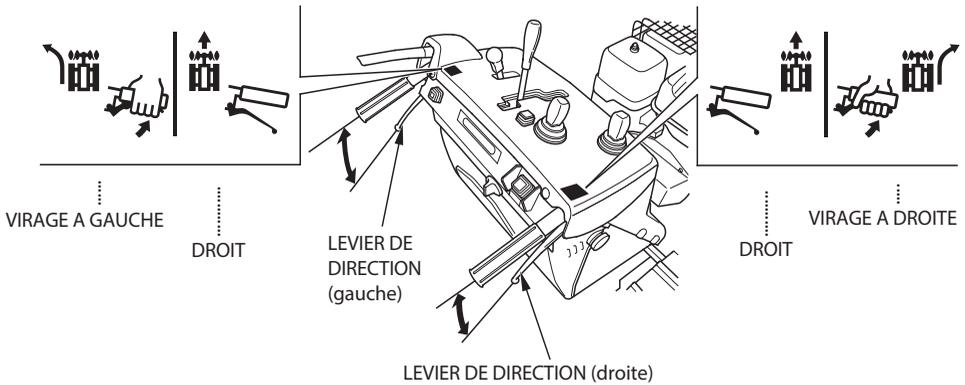
Utiliser le levier de direction pour faire tourner la fraise à neige.

Serrer le levier de direction du côté vers lequel vous voulez tourner la fraise à neige.

Noter que le rayon de braquage dépend de la position du levier de sélection principal et du degré de serrage du levier de direction.

Pour tourner à droite : Serrer le levier de direction droit.

Pour tourner à gauche : Serrer le levier de direction gauche.



### ATTENTION :

- Réduire la vitesse dans les virages. Faire très attention dans les virages car l'emplacement de la poignée et des panneaux par rapport à l'opérateur change soudainement et cela peut provoquer des blessures.
- Noter que les conditions de la route (route bitumée, enneigée, en pente, cahoteuse, etc.) peuvent affecter le rayon de braquage et la sensation de conduite dans les virages.

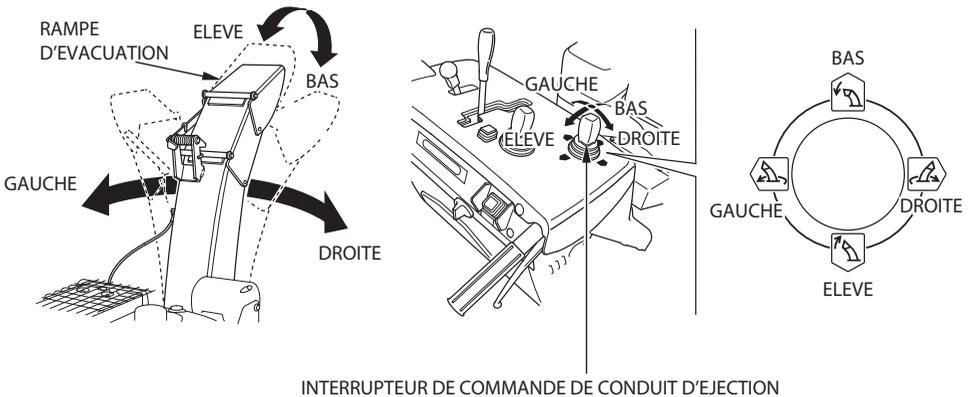
## Commutateur de contrôle de goulotte

La direction et l'angle d'évacuation de neige peuvent être réglés en actionnant le commutateur de contrôle de goulotte.

Tourner l'interrupteur de moteur à la position MARCHE et actionner le commutateur de contrôle de goulotte pour régler la direction d'évacuation de neige et l'angle en haut / en bas ou à droite / à gauche (voir les pages 56, 59 et 64).

Actionner le commutateur de contrôle de goulotte lorsque le moteur fonctionne. Si l'on actionne le commutateur de commande de conduit d'éjection alors que le moteur est ARRÊTÉ, ceci pourrait décharger la batterie.

- Ne pas actionner continuellement le commutateur de commande de conduit d'éjection alors que le moteur de conduit d'éjection / guide d'éjection est verrouillé. Ceci activerait la fonction de protection, empêchant le mouvement du conduit d'éjection. Attendre quelques minutes avant d'actionner à nouveau le commutateur de commande de conduit d'éjection.



### ATTENTION :

Régler la direction et l'angle d'éjection de neige avec soin de façon que de la neige ne soit pas projetée sur des passants, des fenêtres ou d'autres objets.

## Commutateur de commande de carter de fraise

### HSM1380i (type ETD) :

Utiliser le commutateur de commande de carter de fraise pour régler l'angle de hauteur du carter de fraise (voir page 52 pour le réglage).

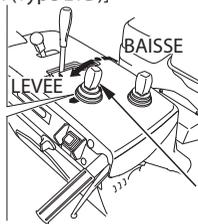
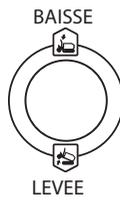
### HSM1380i (type ETDR), HSM1390i :

Utiliser le commutateur de commande de carter de fraise pour régler la hauteur et l'angle d'inclinaison du carter de fraise (voir les pages 52 et 54 pour le réglage).

#### REMARQUE:

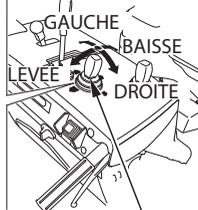
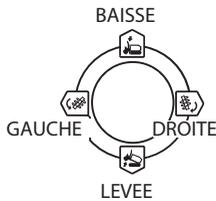
Actionner le commutateur de commande de carter de fraise alors que le moteur tourne. Si l'on actionne le commutateur de commande de carter de fraise alors que le moteur est arrêté, ceci pourrait décharger la batterie.

[HSM1380i (Type ETD)]

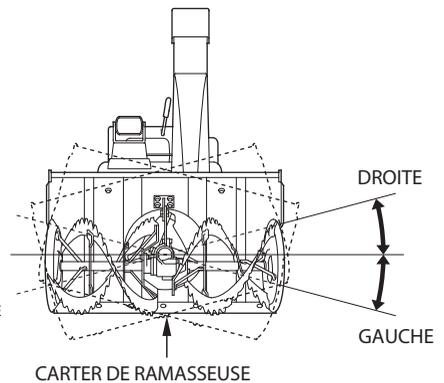
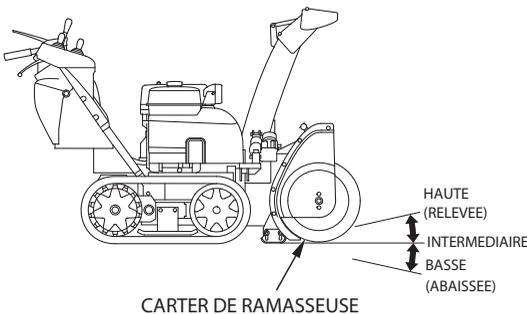


COMMUTATEUR DE COMMANDE DE CARTER DE FRAISE

[HSM1380i (Type ETDR), HSM1390i]



COMMUTATEUR DE COMMANDE DE CARTER DE FRAISE



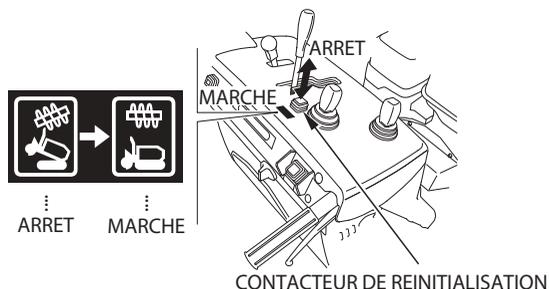
## Contacteur de réinitialisation

### [HSM1380i (type ETDR), HSM1390i]

Utiliser le contacteur de remise à zéro pour replacer le boîtier de la tarière dans sa position initiale (position de réglage actuelle).

Ce contacteur est idéal pour déplacer le boîtier de la tarière en actionnant le contacteur de commande du boîtier de tarière et pour replacer le boîtier de tarière dans sa position de hauteur d'origine. La position initiale a été réglée en usine dans la position où la pièce de dégagement de la neige entre en contact avec le sol avec la fraise à neige au niveau du sol.

La position initiale peut être modifiée.



## Comment modifier la position initiale du boîtier de la tarière

### [HSM1380i (type ETDR), HSM1390i]

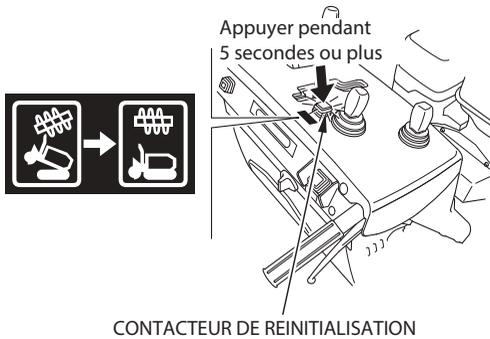
Cette fraise à neige vous permet de changer la position initiale du boîtier de la tarière (la position où le boîtier de tarière revient lorsque vous appuyez sur le contacteur de remise à zéro) si nécessaire.

Changer la position initiale (position de retour de boîtier de tarière réglée maintenant) dans l'hypothèse de ce qui suit.

1. Lorsqu'on ne désire pas que le carter de fraise descende jusqu'au niveau du sol car la fraise risquerait de ramasser des gravillons lors d'un déneigement sur un sol gravelé.

2. Lorsque la position du racloir/patin a été modifiée, la position initiale n'est plus adéquate pour enlever la neige.
3. Lorsque chaque pièce de la fraise à neige est usée, la position initiale n'est plus adéquate pour enlever la neige.
4. Lorsque vous souhaitez changer la position initiale vers une position que vous souhaitez.

Stationner la fraise à neige sur un sol plane, ferme pour modifier la position initiale.



CONTACTEUR DE REINITIALISATION

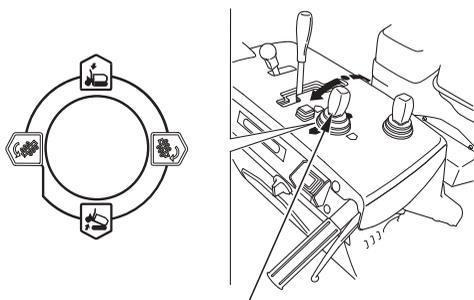
- 1. Tourner l'interrupteur du moteur sur la position MARCHE (voir page 46).

- 2. Appuyer sur le contacteur de réinitialisation pendant au moins cinq secondes.

- Le boîtier de la tarière se déplace en position initiale en enfonçant le contacteur de remise à zéro. Garder le contacteur de remise à zéro enfoncé.

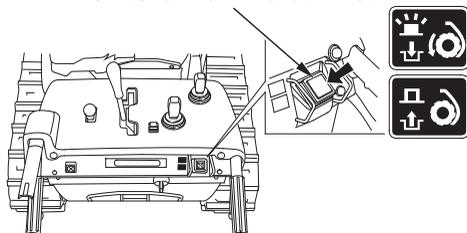
- 3. Relâcher le contacteur de réinitialisation et vérifier si le témoin du contacteur de réinitialisation clignote.

- 4. Actionner le commutateur de commande de carter de fraise pour amener le carter de fraise sur la position de hauteur désirée.



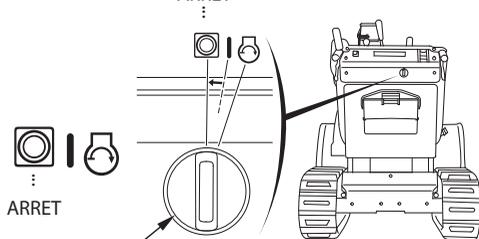
COMMUNTEUR DE COMMANDE DE CARTER DE FRAISE

INTERRUPTEUR D'EMBRAYAGE DE FRAISE



- 5. Appuyer sur le contacteur d'embrayage de fraise. Le témoin de contacteur de remise à zéro s'éteint la position initiale est modifiée.

ARRÊT



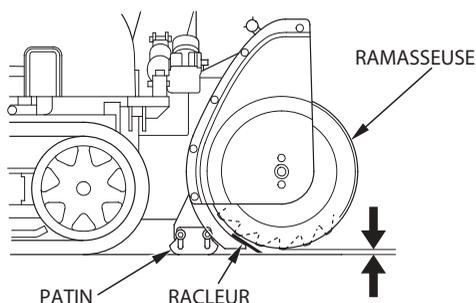
CONTACTEUR D'ARRÊT MOTEUR

- 6. Placer l'interrupteur du moteur sur OFF.
  - Noter que pour pouvoir faire fonctionner la fraise à neige, il faut d'abord placer une fois l'interrupteur du moteur sur la position OFF.

Si vous ne pouvez pas changer la position initiale correctement ou si vous désirez remettre la position initiale à la position réglée en usine, contactez votre revendeur de fraise à neige agréé Honda.

## Patin, Grattoir

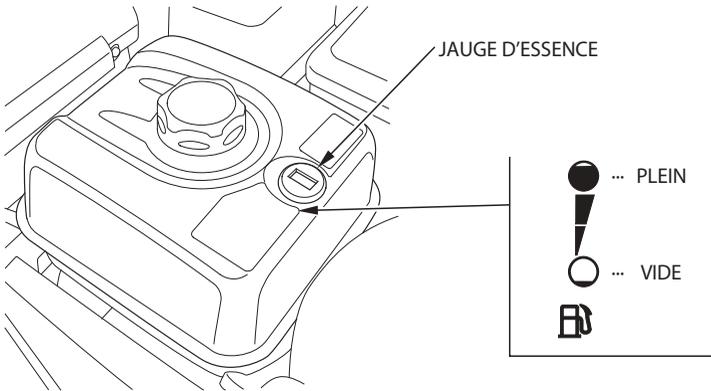
Régler le patin et le racloir en fonction des conditions de la surface de la route sur le lieu où la neige doit être déblayée. Utiliser le patin pour déterminer la hauteur entre le sol et la fraise, et régler le racloir pour aplanir la surface de la neige (voir page 49).



---

## Indicateur de niveau d'essence

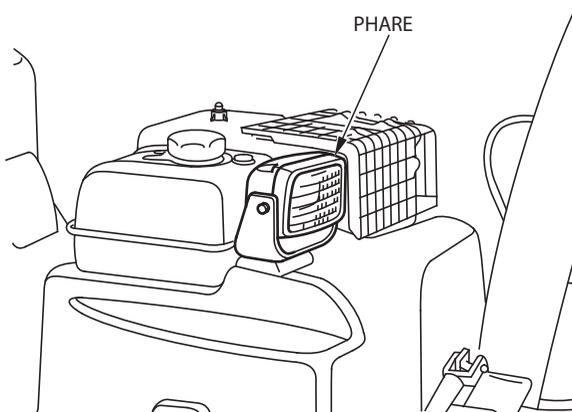
L'indicateur de niveau de carburant indique la quantité de carburant dans le réservoir. Remplir le réservoir aussitôt que possible lorsque l'aiguille de l'indicateur pénètre dans la zone EMPTY.



## Phare

Les phares s'allument lorsque le moteur est mis en position MARCHÉ. La batterie peut se décharger si les phares sont ALLUMÉS lorsque le moteur est à l'ARRÊT.

Si les phares ne s'allument pas, la batterie peut être défectueuse ou l'ampoule grillée. Vérifier la batterie.



---

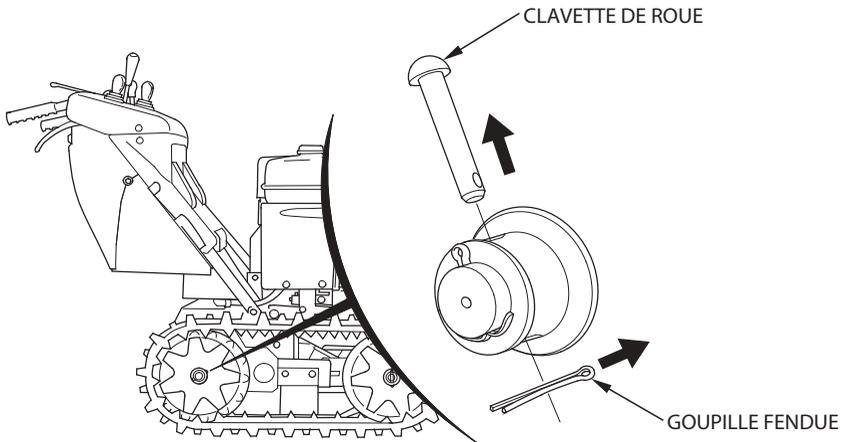
## Clavette de roue

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Ne pas retirer les clavettes de roue si la fraise à neige est sur une pente. La fraise à neige pourrait se déplacer accidentellement et provoquer des blessures graves.**

Avant de retirer les clavettes de roue, placer la fraise à neige sur une surface horizontale. Arrêter les pièces rotatives et le moteur, puis retirer la clé de l'interrupteur du moteur.

Déposer les goupilles fendues et les clavettes de roue des roues arrière, droit et gauche. Ceci permet de faire tourner librement la chenille afin que l'opérateur puisse déplacer la fraise à neige en cas de défaillance du moteur. Utiliser une goupille fendue neuve lors de la repose de la clavette de roue.



## Bâton de dégagement de la neige

Si le conduit d'éjection de neige ou le mécanisme de fraise à neige devient colmaté, arrêter le moteur et utiliser ce bâton pour les décolmater.

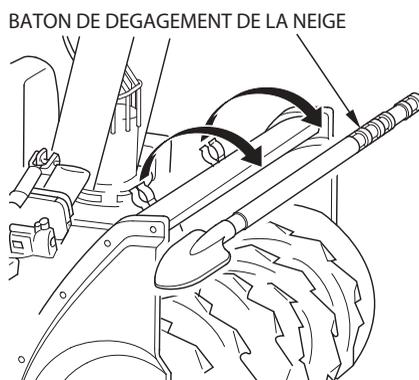
### ⚠ AVERTISSEMENT

**Avant d'enlever la neige accumulée, arrêter le moteur et s'assurer que toutes les pièces rotatives sont complètement arrêtées. Retirer la clé de l'interrupteur du moteur.**

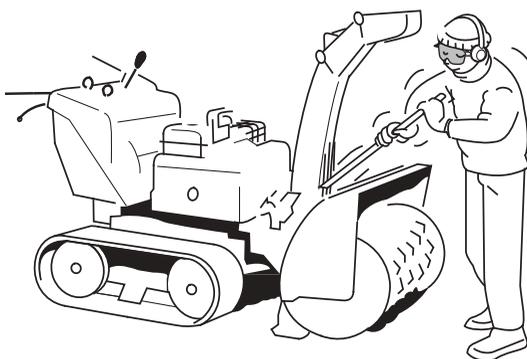
**Le non-respect de cette consigne peu causer des blessures graves voire mortelles.**



(HSM1380i)



(HSM1390i)



## 5. CONTROLE AVANT L'UTILISATION

---

Effectuer ces contrôles sur un sol de niveau et le moteur à l'arrêt.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Pour empêcher un démarrage accidentel, retirer la clé de l'interrupteur du moteur avant d'effectuer les contrôles avant l'utilisation.**

Avant chaque utilisation, regarder autour et sous le moteur pour vérifier qu'il n'y a aucune fuite d'huile ou de carburant.

### Carburant

#### Vérification :

Vérifier que l'aiguille de l'indicateur de carburant est en position REMPLIE.

Si l'aiguille n'est pas à cette position, remplir le réservoir de carburant jusqu'au niveau indiqué.

#### Appoint :

Carburant recommandé

Essence sans plomb
Indice d'octane recherche d'au moins 91
Indice d'octane à la pompe d'au moins 86

Ce moteur est certifié pour fonctionner avec de l'essence sans plomb présentant un indice d'octane recherche d'au moins 91 (un indice d'octane à la pompe d'au moins 86).

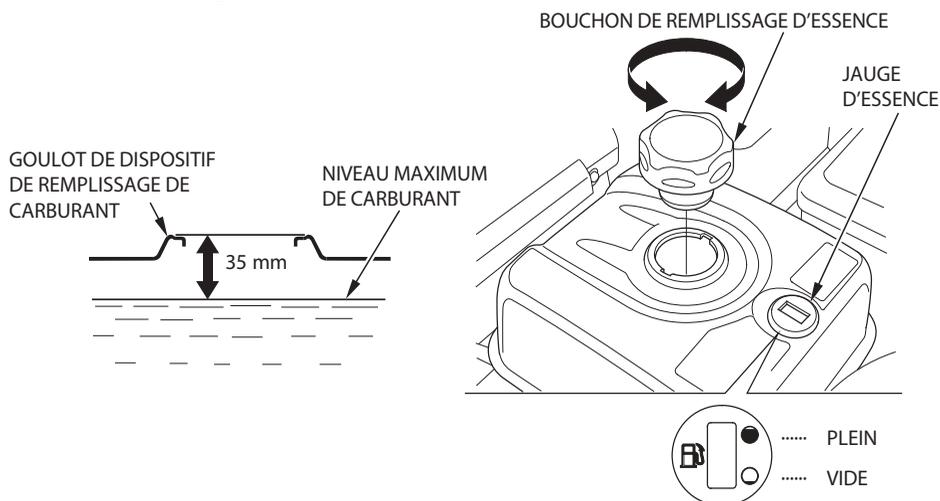
Spécification(s) de carburant nécessaires pour garder un système de contrôle des émissions performant: carburant E10 référencé dans la réglementation UE.

Ne jamais utiliser de vieux carburant, pollué ou mélangé à de l'huile. Empêcher la pénétration de saleté ou eau dans le réservoir de carburant.

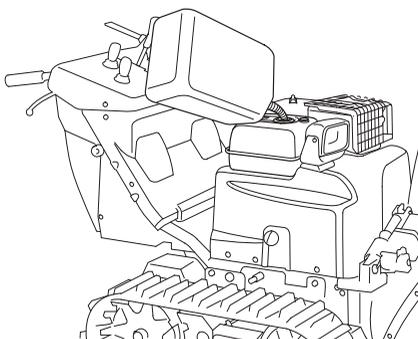
Retirer le bouchon du réservoir de carburant et remplir le réservoir avec de l'essence recommandée.

Ne pas remplir entièrement le réservoir. Remplir le réservoir à environ 35 mm sous le haut du réservoir pour permettre la dilatation du carburant.

Après le remplissage, vérifier que le bouchon du réservoir est bien fermé et serré.



Remplir le réservoir de carburant à partir de la droite de la fraise à neige (côté réservoir de carburant).



#### ⚠ AVERTISSEMENT

- L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions.
- Effectuer le remplissage dans un lieu bien aéré, avec le moteur arrêté. Ne pas fumer ou autoriser de flammes ou d'étincelles à l'endroit où l'on fait le plein et où l'essence est stockée.
- Veiller à ne pas renverser d'essence lorsqu'on fait le plein. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si du carburant a été renversé, s'assurer que la zone est sèche avant de mettre le moteur en marche.
- Eviter le contact direct de l'essence sur la peau et de respirer les vapeurs. NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.

---

## **ATTENTION :**

**Les substituts d'essence ne sont pas recommandés ; ils peuvent être nuisibles aux composants du circuit d'alimentation.**

### REMARQUE :

L'essence se détériore très rapidement en fonction de facteurs tels que l'exposition à la lumière, la température et le temps.

Dans des conditions extrêmes, l'essence peut être contaminée en 30 jours.

Utiliser de l'essence contaminée peut endommager gravement le moteur (carburateur colmaté, robinet bouché).

Ces dommages dus à l'essence altérée ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter cette situation, suivre les recommandations ci-après :

- N'utiliser que l'essence spécifiée (voir page 38).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient de carburant certifié.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le carburateur (voir page 98).

## **ESSENCES CONTENANT DE L'ALCOOL**

Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool (« essence-alcool »), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé. Il existe deux types d'« essence-alcool » : l'un contenant de l'éthanol et l'autre contenant du méthanol. Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant plus de 5% de méthanol (méthyle ou alcool de bois) et qui ne contient pas non plus de co-solvants et d'inhibiteurs de corrosion pour le méthanol.

### REMARQUE :

- Les dommages au système de carburant ou les problèmes de performance du moteur qui découlent de l'utilisation d'essence contenant plus d'alcool que le taux recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant d'acheter de l'essence dans une station que vous ne connaissez pas, déterminez d'abord si l'essence contient de l'alcool, si tel est le cas, trouvez le type et le pourcentage d'alcool utilisés.

Si vous remarquez un symptôme de fonctionnement non souhaité lors de l'utilisation d'une essence particulière. Passez à une essence qui contient, à coup sûr, moins d'alcool que le taux recommandé.

## Huile moteur

### Vérification :

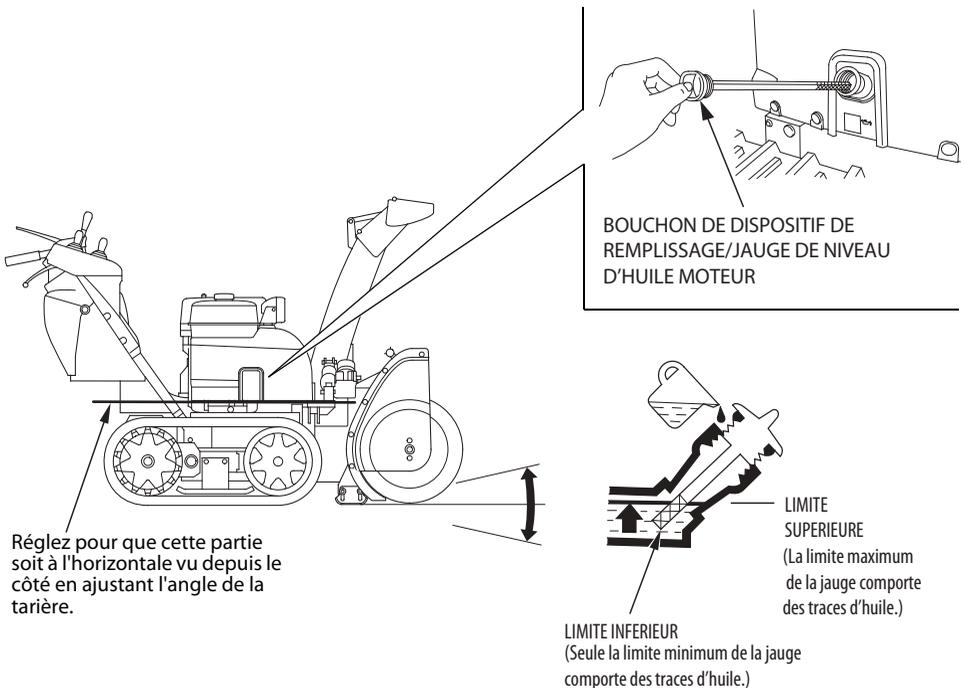
Vérifier le niveau d'huile du moteur avec le moteur arrêté et à l'horizontale.

1. Réglez la fraise à neige de manière à ce que le bas du capot du moteur se trouve à l'horizontale vu depuis le côté en ajustant l'angle de la tarière.
2. Retirer la jauge/bouchon de remplissage d'huile et l'essuyer.
3. Insérer et enlever la jauge sans la visser dans le col de remplissage. Vérifier le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas, remplir jusqu'au repère de limite supérieure avec l'huile recommandée.
5. Remettre le bouchon de remplissage d'huile/la jauge.

### Appoint :

Si le niveau est bas, remplir jusqu'au repère de la limite supérieure sur la jauge avec l'huile recommandée.

Changer l'huile si elle est trop contaminée ou décolorée. (Pour la fréquence et la procédure de renouvellement de l'huile moteur, voir page 83).

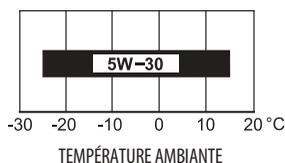


---

## Huile recommandée

Utiliser une huile moteur 4 temps répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SE ou ultérieure (ou équivalente).

Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).



Une huile SAE 5W-30 est recommandée pour l'utilisation générale.

Spécifications d'huile de lubrification nécessaires pour garder un système de contrôle des émissions performant: huile d'origine Honda.

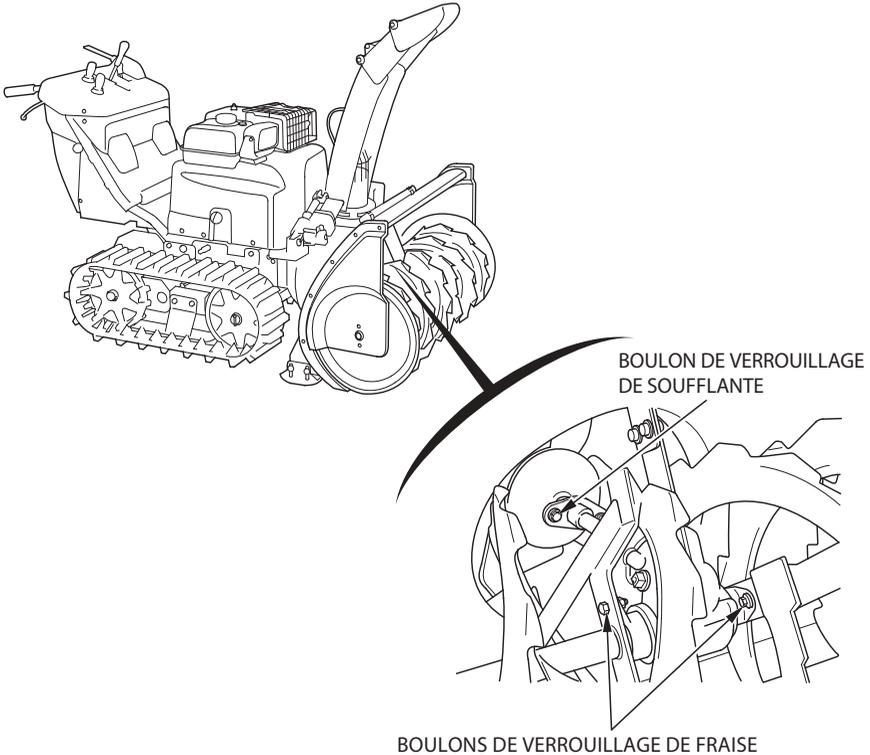
### ATTENTION :

- **L'huile est un élément déterminant pour le rendement et la durée de vie du moteur. Il est déconseillé d'utiliser des huiles non détergentes et des huiles pour moteur 2 temps car leurs propriétés lubrifiantes sont inadéquates.**
- **Le moteur peut subir de graves dégâts si on le fait tourner quand il n'y a pas suffisamment d'huile.**

Resserrer la jauge / bouchon de remplissage d'huile à fond.

## Boulons de fraise et de soufflante

Vérifier si les boulons de la fraise et de la soufflante ne sont pas desserrés ou cassés. S'ils sont cassés, les remplacer par des neufs (voir page 87).



### ⚠ AVERTISSEMENT

**Avant de vérifier la fraise et la soufflante, arrêter le moteur et retirer la clé de l'interrupteur du moteur pour ne pas risquer un démarrage accidentel du moteur.**

### Autres vérifications

1. Vérifier le patin et le raclor (voir page 49).
2. Vérifier le serrage de tous les boulons, écrous et autres fixations.
3. Vérifier le fonctionnement des pièces.
4. Vérifier si les témoins fonctionnent correctement.
5. Vérifier toute la machine pour tout autre défaut pouvant provenir d'une situation antérieure.

## 6. DEMARRAGE DU MOTEUR

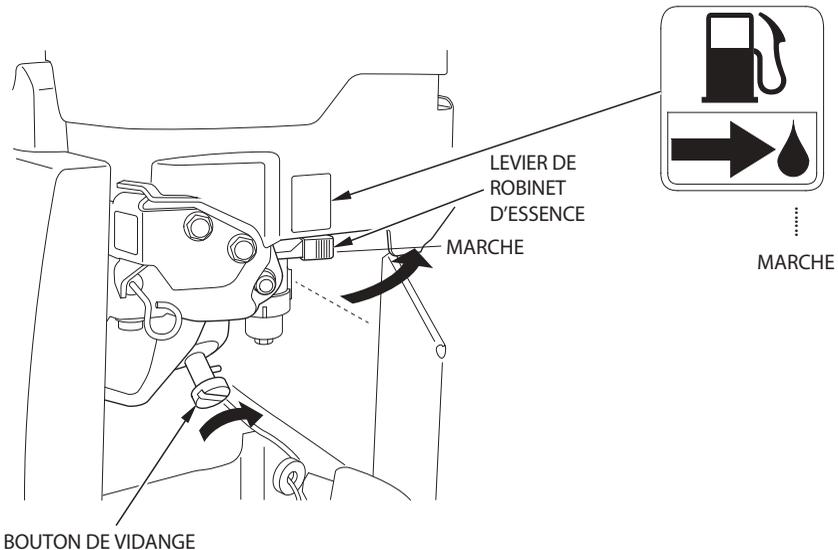
### ▲ AVERTISSEMENT

- **Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde de carbone, qui est un gaz mortel ; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.**
- **Mettre le moteur en marche en plaçant la fraise à neige sur un sol horizontal et ferme.**

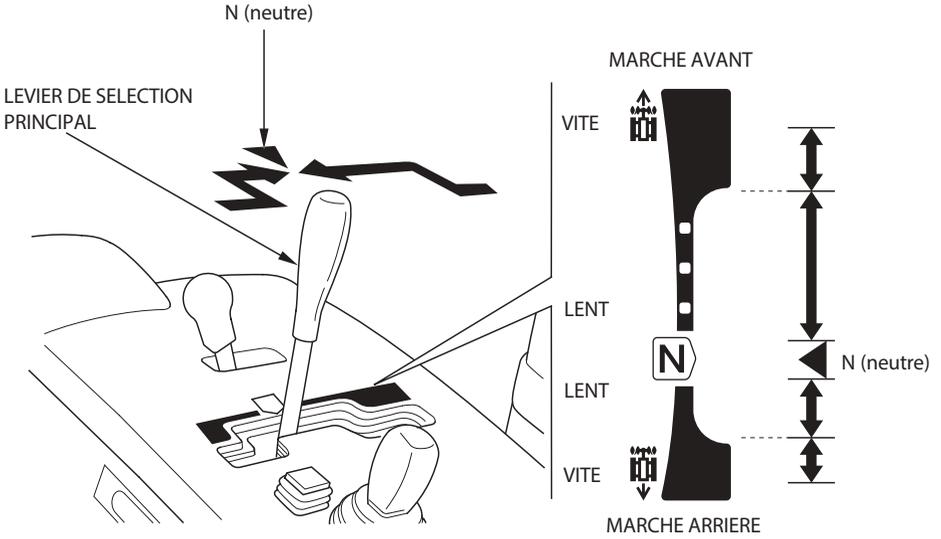
### ATTENTION :

- **Ne jamais serrer le levier d'embrayage de traction ou appuyer sur l'interrupteur d'embrayage de fraise lorsqu'on actionne le démarreur ; l'engin se mettrait brusquement en mouvement lors du démarrage du moteur, ce qui pourrait occasionner un accident ou des blessures.**
- **Pour démarrer et arrêter le moteur et la fraise à neige dans une pente, placer le levier de sélection principal sur la position N (neutre) avec le levier d'embrayage de traction desserré.**

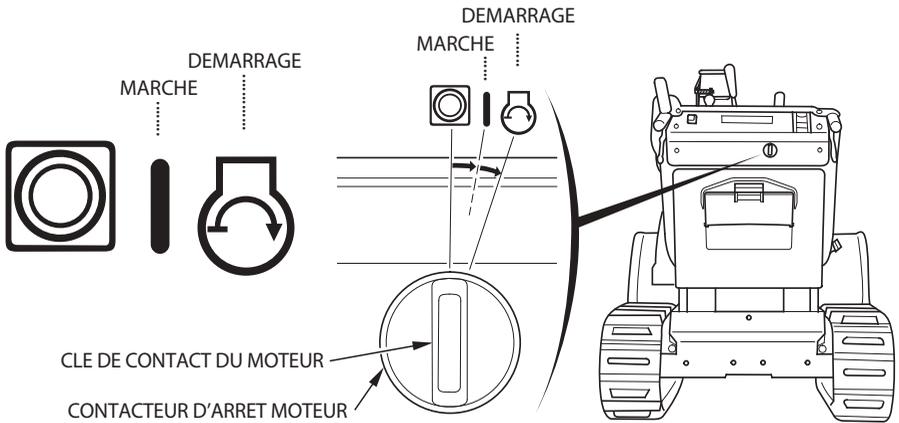
1. Tourner le levier du robinet d'essence sur la position ON.  
S'assurer que le robinet de vidange est bien serré.



2. Placer le levier de sélection principal sur la position N (neutre).

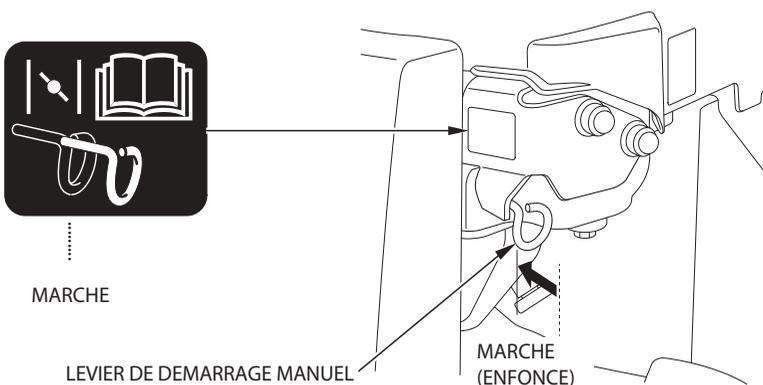


3. Tourner le commutateur de démarrage du moteur sur la position START, et le relâcher une fois que le moteur est démarré. L'interrupteur revient automatiquement sur la position MARCHÉ.



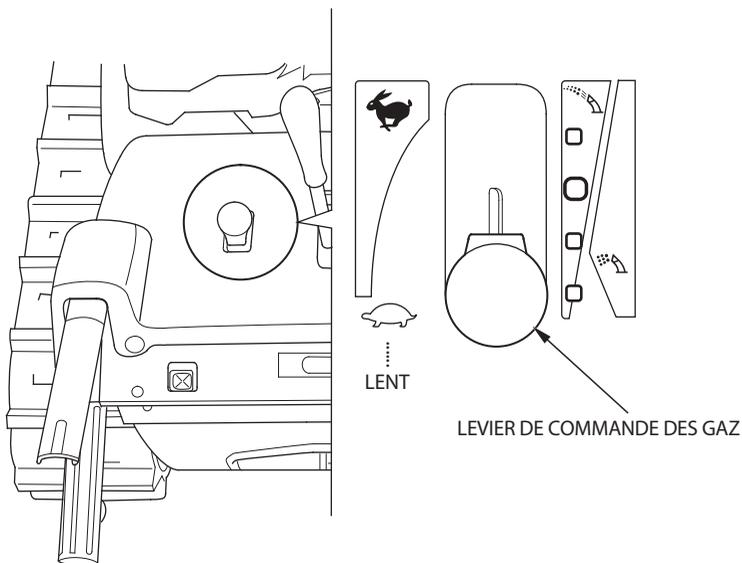
**ATTENTION :**

- Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes après le lancement du démarreur, attendre environ 10 secondes et redémarrer le moteur.
- Noter que le lanceur ne lance pas le moteur lorsque le contacteur d'embrayage de fraise ou le levier d'embrayage de traction est actionné (interverrouillage de démarrage du moteur).
- Cette fraise à neige est dotée d'un système de starter automatique. Ce système peut ne pas fonctionner correctement si des substances étrangères (glace, etc.) sont coincées à l'intérieur.
- Si le moteur ne démarre pas après 5 essais, pousser et relâcher une fois le levier de démarrage manuel et essayer de démarrer le moteur.
- Si le moteur ne démarre toujours pas, pousser le levier de démarrage manuel et le maintenir ainsi et essayer de démarrer le moteur à nouveau.

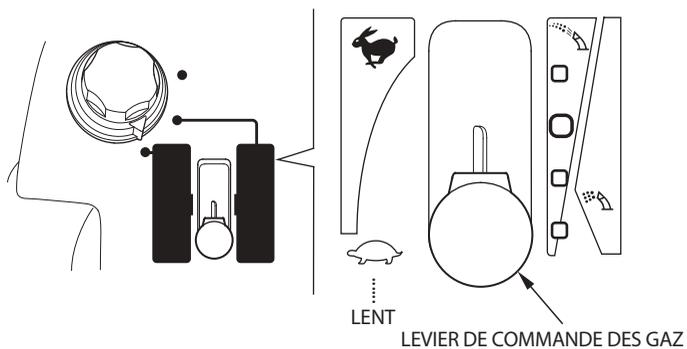


4. Après avoir démarré le moteur, vérifier si le régime du moteur se stabilise. Mettre le levier des gaz sur la position SLOW progressivement et réchauffer le moteur à la température normale de fonctionnement.

(HSM1380i)



(HSM1390i)



---

## **Modification du carburateur pour une utilisation à haute altitude**

En haute altitude, le mélange air-carburant standard du carburateur s'enrichit excessivement. Les performances diminuent alors et la consommation de carburant augmente. Un mélange très riche encrasse également la bougie et rend le démarrage difficile. Une utilisation prolongée à des altitudes différentes de celles pour lesquelles ce moteur a été certifié peut entraîner une augmentation des émissions polluantes.

On peut améliorer les performances en haute altitude en effectuant certaines modifications sur le carburateur. Si vous utilisez toujours la fraise à neige à des altitudes supérieures à 610 mètres, demander à votre concessionnaire agréé Honda chargé de l'entretien d'effectuer une modification du carburateur. Ce moteur, s'il est utilisé à haute altitude avec les modifications de carburateur pour haute altitude, satisfera à la norme relative aux émissions pendant sa durée de vie.

Même après modification, la puissance du moteur diminuera d'environ 3,5 % pour chaque palier d'accroissement de 300 mètres d'altitude. Si le carburateur n'est pas modifié, l'effet de l'altitude sur la puissance sera encore plus important.

### **ATTENTION :**

**Lorsque la carburateur a été modifié pour une utilisation à haute altitude, le mélange air-carburant est trop pauvre pour une utilisation à basse altitude. L'utilisation à des altitudes inférieures à 610 mètres avec un carburateur modifié peut provoquer une surchauffe du moteur et entraîner d'importants dommages du moteur. Pour une utilisation à basse altitude, faire remettre le carburateur aux spécifications d'usine d'origine par le concessionnaire.**

## 7. FONCTIONNEMENT DE LA FRAISE A NEIGE

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Avant d'utiliser la fraise à neige, lire attentivement les REGLES DE SECURITE aux pages 3 à 8 et s'assurer qu'on les a bien comprises.**

L'efficacité du travail de déneigement dépend fortement de l'état de la neige (neige sèche, mouillée, etc.). Régler la position du patin, la position du racloir et la hauteur du carter de fraise pour obtenir un déneigement optimal.

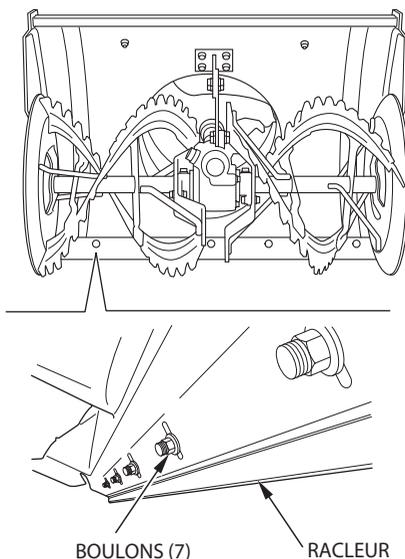
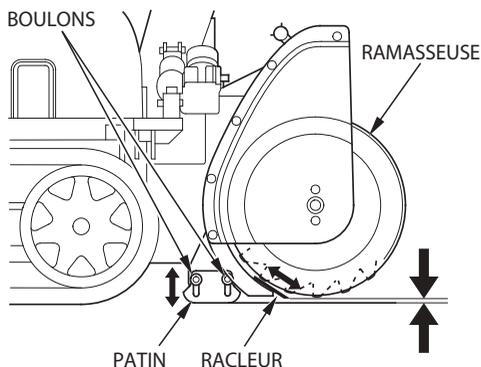
### Patin et racloir

Ajuster le patin pour que la garde au sol de la tarière soit appropriée aux conditions de déneigement.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Pour ne pas risquer un démarrage accidentel, placer l'interrupteur du moteur sur la position ARRÊT et retirer la clé de l'interrupteur du moteur.**

1. Maintenir le carter de fraise horizontalement et abaisser la fraise au sol en actionnant l'interrupteur de commande de fraise.
2. Placer l'interrupteur du moteur sur ARRÊT et retirer la clé de l'interrupteur du moteur.
3. Desserrer les boulons et régler la hauteur du patin et du racloir en fonction de l'état de la chaussée à déneiger (voir pages 50 et 51).



REMARQUE :

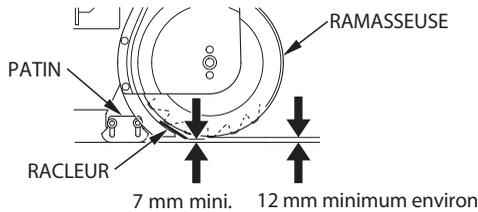
- Régler le patin de la même façon des deux côtés.
- Toujours serrer à fond les boulons de patin et de grattoir après avoir procédé au réglage.

**ATTENTION :**

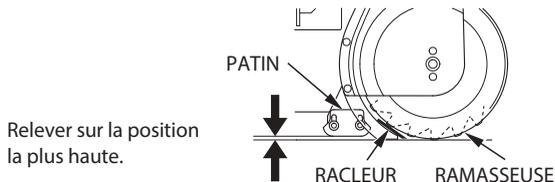
**Ne pas utiliser la fraise à neige sur des surfaces rugueuses ou irrégulières avec l'espace de fraise au sol réglé pour des surfaces de neige dure. Cela peut gravement endommager le mécanisme d'éjection de neige.**

● **Régler le patin et le racloir dans les cas suivants**

- Lorsque la fraise touche la surface de la route en tournant :
- Lors du déneigement d'une route avec des graviers :  
Monter la fraise à environ 12 mm du sol et fixer le patin dans cette position. Fixer le racloir en le montant à 7 mm du sol.  
Ne pas déneiger le sol entièrement. Laisser une certaine quantité de neige pour que des gravillons ou d'autres corps étrangers ne se trouvent pas pris par la fraise.



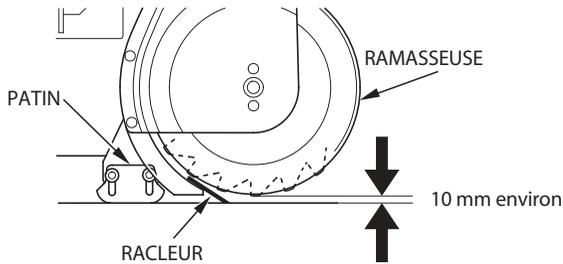
- Pour casser de la neige durcie tombée du toit :
- Lorsque la neige est trop dure pour être cassée, faire monter la fraise à neige sur la neige :  
Monter les patin et racloir à la position la plus haute de la plage de réglage avec la fraise au contact du sol, et fixer en place le patin et le racloir.



**ATTENTION :**

**Noter que la chaussée peut être endommagée et que des pierres peuvent être projetées par la fraise si celle-ci vient en contact avec le sol. Lors de l'utilisation de la fraise à neige dans des conditions normales, ramener le patin et le racloir sur leurs positions initiales.**

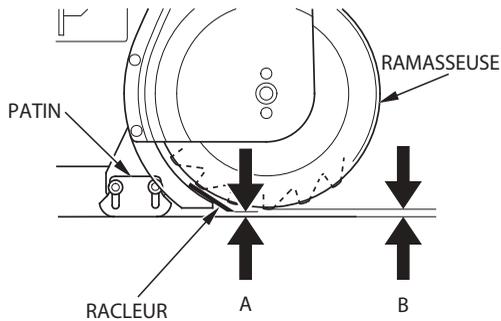
- Pour un déneigement plus fini :  
Mettre le patin en contact avec le sol, la fraise étant relevée d'environ 10 mm au-dessus du sol. Fixer le patin dans cette position.  
Fixer le racloir en l'amenant au contact du sol.



### Espace pré réglé en usine :

**Sur le racloir (A) :** 3 à 7 mm

**Sur la fraise (B) :** 8 à 12 mm



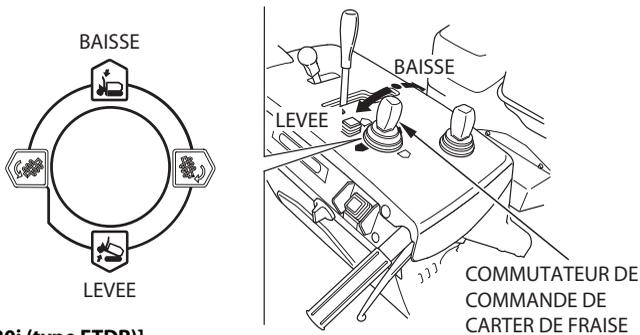
## Hauteur du carter de fraise

1. Actionner le commutateur de commande de carter de fraise en arrière et en avant. La hauteur du carter de fraise peut être réglée en continu.  
Pour monter : Tirer le commutateur de commande de carter de fraise sur « HAUT ».  
Pour descendre : Pousser le commutateur de commande de carter de fraise sur « BAS ».
2. Relâcher le commutateur de commande de carter de fraise. Le carter de fraise est maintenu en position.

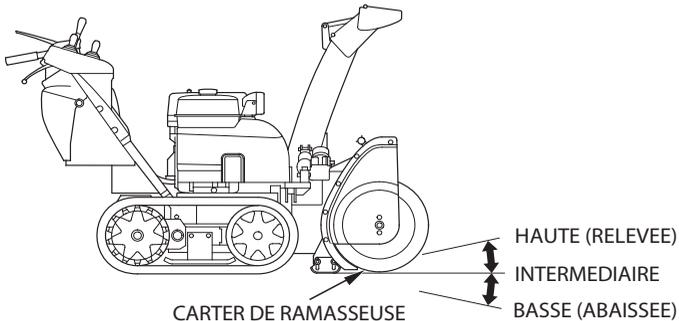
**HAUTE :** Utiliser cette position pour déblayer la neige par étapes ou pour effectuer une marche arrière ou déplacer la fraise à neige. (Lorsque le contacteur ICS (HSM1380i) est sur ON / le sélecteur de mode (HSM1390i) se trouve sur AUTO ou POWER, utiliser cette position lors d'une marche arrière de la fraise à neige).

**MOYENNE :** Position pour le déneigement normal. (Utiliser cette position pour déblayer la neige normalement).

**BASSE :** Position pour déblayer la neige durcie. (Utiliser cette position lorsque la neige à déblayer est durcie et tend à soulever la partie de déneigement de la fraise à neige).



[Exemple : HSM1380i (type ETDR)]



---

### **ATTENTION :**

**N'utiliser la position BASSE (c'est-à-dire la position pour le déblaiement de neige durcie) que pour déblayer de la neige durcie. Ne pas régler le carter de fraise sur cette position lorsqu'on déblaie de la neige molle ou lors d'un déneigement sur une route cahoteuse. Ceci pourrait endommager la chaussée ou des pierres pourraient être projetées par la fraise, ce qui serait très dangereux. Aussi, cela pourrait endommager la partie de déneigement de la fraise à neige et l'user excessivement.**

### **REMARQUE :**

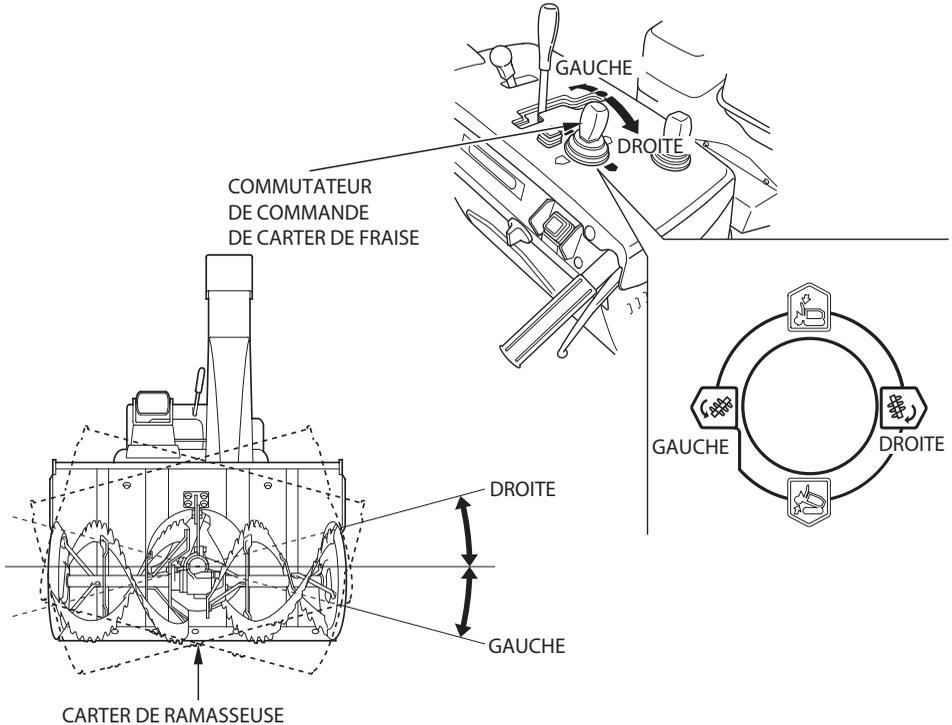
- Lorsque le contacteur ICS (HSM1380i) est sur ON / le sélecteur de mode (HSM1390i) se trouve sur AUTO ou POWER, le carter de la fraise monte automatiquement en marche arrière.  
Si le contacteur d'embrayage de fraise est sur la position ON, la fraise revient automatiquement à sa position d'origine lorsque la fraise à neige reprend son déplacement vers l'avant (type ETRD).
- Si l'on désire arrêter le mouvement automatique du carter de fraise, mettre le contacteur ICS (HSM1380i) sur la position OFF et le sélecteur de mode (HSM1390i) sur la position « SELF ».
- Pour arrêter le mouvement automatique du carter de fraise, pousser une fois le commutateur de commande dans le sens opposé au mouvement.
- Une utilisation fréquente du commutateur de commande de carter de fraise active la fonction de protection et fait clignoter le témoin d'avertissement de commande de traction (orange), ce qui vous empêche de régler la partie de déneigement de la fraise à neige. Arrêter d'utiliser le commutateur de commande du carter de fraise et attendre quelques secondes avant de le réutiliser.

## Angle de carter de fraise

[HSM1380i (type ETDR), HSM1390i]

Si l'on doit incliner le carter de fraise pour le déneigement, régler l'angle d'inclinaison à l'aide du commutateur de commande de carter de fraise.

Pour incliner la fraise à droite : Déplacer le commutateur vers la droite.  
Pour incliner la fraise à gauche : Déplacer le commutateur vers la gauche.



### ATTENTION :

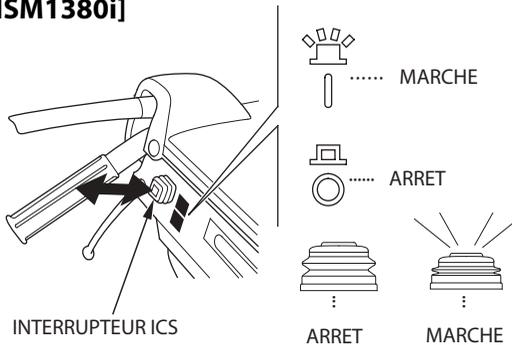
- Le moteur électrique de commande pourrait surchauffer, ce qui pourrait entraîner un dysfonctionnement du circuit de protection et du moteur électrique, et rendre le carter de fraise non réglable.
- Cesser d'actionner le commutateur lorsque le carter de fraise atteint l'extrémité droite ou gauche. Ne pas maintenir le commutateur de commande de carter de fraise actionné.

## Fonctionnement

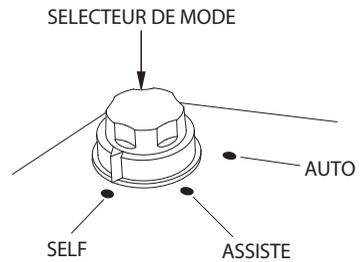
1. Mettre le moteur en marche (voir pages 44 à 47).
2. Sélectionner le mode de déneigement.
  - 1. S'assurer que le levier de sélection principal se trouve sur la position N (neutre).
  - 2. Sélectionner le mode de déneigement approprié en appuyant sur le contacteur ICS pour le mettre sur la position ON ou OFF (HSM1380i). / en tournant le sélecteur de mode sur la position SELF, POWER ou AUTO (HSM1390i).

Noter que le fonctionnement et les performances de la fraise à neige diffèrent en fonction du mode de déneigement sélectionné. Sélectionner le mode de déneigement approprié pour le travail à effectuer (pour les caractéristiques de chaque mode, voir pages 21 à 23).

### [HSM1380i]



### [HSM1390i]



Conseils pour la sélection du mode de déneigement :

mode AUTO (HSM1390i) : voir page 22.

- 1) Si l'on n'est pas familiarisé avec l'utilisation de la fraise à neige.
- 2) Si l'on ne désire pas actionner les différents commutateurs pendant le déneigement.
- 3) Si l'on désire effectuer le déneigement aussi silencieusement que possible.
- 4) Si l'on désire que la fraise monte aussi peu que possible.

Mode ON (HSM1380i) / POWER (HSM1390i) : voir pages 21 et 23.

- 1) Si l'on désire que la vitesse de déplacement soit réglée automatiquement en fonction de la charge de travail pendant le déneigement.
- 2) Si l'on désire éjecter la neige aussi loin que possible de la fraise à neige.
- 3) Si l'on désire effectuer le déneigement aussi rapidement que possible.

Mode OFF (HSM1380i) / SELF (HSM1390i) : voir pages 21 et 23.

Si vous désirez utiliser les commutateurs comme vous le souhaitez.

**ATTENTION :**  
**[HSM1390i]**

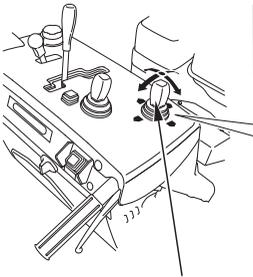
**Ne pas tourner le sélecteur de mode sur une autre position alors que la fraise à neige est en mouvement. L'unité de commande électronique interprétera cela comme une panne ; la fraise à neige s'arrêtera de se déplacer et la fraise arrêtera de tourner.**

**Lorsque la fraise à neige et la tarière s'arrêtent de se déplacer/tourner, déplacer le levier de vitesse principal jusqu'en position N (neutre), relâcher le levier d'embrayage d'entraînement.**

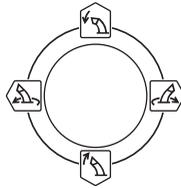
**Vérifier que chaque pièce est bien positionnée avant de reprendre le fonctionnement.**

**3a. Déneigement en mode AUTO (HSM1390i)**

Le réglage du sélecteur de mode sur la position AUTO peut simplifier le déneigement. Le mode AUTO empêche la fraise de se relever, règle le régime moteur automatiquement, etc.



INTERRUPTEUR DE COMMANDE  
DE CONDUIT D'EJECTION



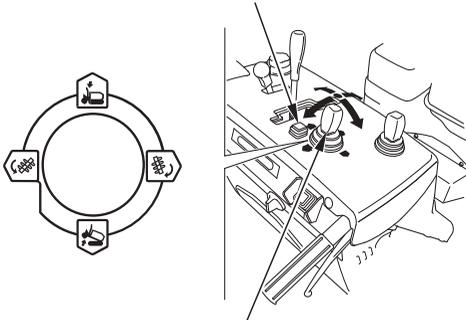
1) Actionner le commutateur de commande de conduit d'éjection pour régler l'angle et la direction d'éjection de la neige (voir page 30).

2) Actionner le commutateur de commande de carter de fraise pour régler la fraise en parallèle avec la surface de la route (voir pages 52 à 54).

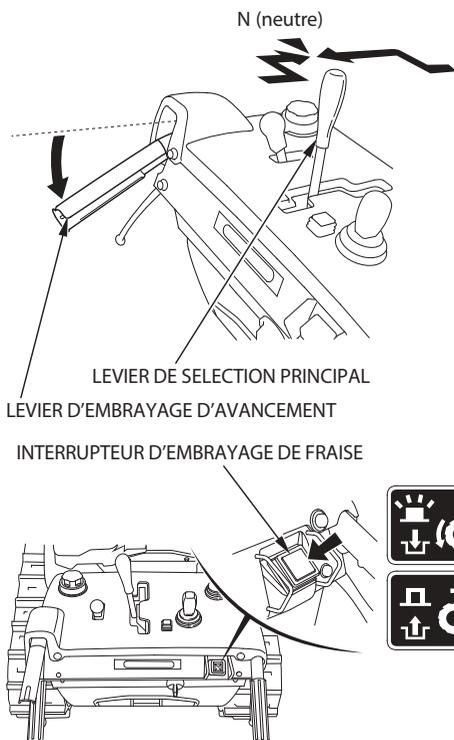
[ETDR type]

- Vous pouvez faire revenir la tarière à la position initiale en poussant le contacteur de remise à zéro.
- Si vous remettez la tarière en position initiale en enfonçant le contacteur de remise à zéro, la tarière peut heurter la surface de la route ou peut être relevée de la route, entraînant un peu de neige laissée sur le sol, en fonction de l'état de la route et de la position de la fraise à neige. Régler la position de la tarière au besoin.

CONTACTEUR DE REINITIALISATION



COMMUTATEUR DE COMMANDE  
DE CARTER DE FRAISE

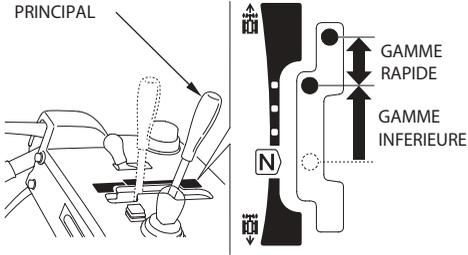


- 3) S'assurer que le levier de sélection principal se trouve sur la position N (neutre) et serrer le levier d'embrayage de traction.
- 4) Appuyer sur le contacteur d'embrayage de fraise pour faire tourner la fraise et la soufflante.
  - Le témoin (vert) s'allume lorsqu'on appuie sur le contacteur d'embrayage de fraise.
  - Lorsque le contacteur d'embrayage de la tarière est enfoncé pendant trois secondes minimum, la fonction de protection est activée. Elle arrête la tarière et le souffleur de tourner.
  - La fraise et la soufflante tournent tant que l'on serre le levier d'embrayage de traction. Appuyer à nouveau sur le contacteur d'embrayage de fraise pour arrêter la fraise et la soufflante. (Opération d'interverrouillage du levier d'embrayage de traction et du contacteur d'embrayage de fraise)

#### ⚠ AVERTISSEMENT

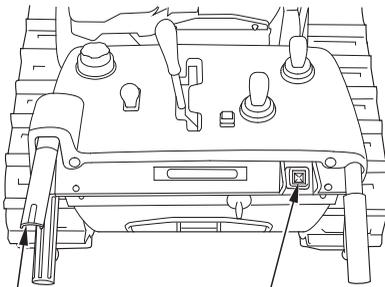
**La fraise et la soufflante se mettent à tourner lorsque le levier d'embrayage de traction et le contacteur d'embrayage de fraise sont actionnés. Vérifier la sécurité autour de la fraise à neige avant d'actionner le levier et le contacteur.**

LEVIER DE SELECTION  
PRINCIPAL



5) Déplacer lentement le levier de sélection principal à l'extrémité de la gamme des vitesses inférieures de marche avant et effectuer le déneigement.

- Lorsque la fraise heurte la route ou penche d'un côté, régler la position du carter de fraise en actionnant le commutateur de commande de carter de fraise.
- Lorsque la neige est de faible volume ou légère, déplacer le levier de sélection principal sur le côté des vitesses supérieures. Si nécessaire, effectuer de petits réglages du levier de sélection principal pour stabiliser la vitesse de fonctionnement.



INTERRUPTEUR D'EMBAYAGE DE FRAISE

LEVIER D'EMBAYAGE D'AVANCEMENT

6) Lorsque le levier d'embrayage de traction est relâché, le témoin du contacteur d'embrayage de fraise (vert) s'éteint, la fraise et la soufflante s'arrêtent de tourner et la fraise à neige arrête son déplacement.

Pour se déplacer d'un endroit à un autre, ou pour changer de direction, utiliser uniquement le levier d'embrayage de traction. Relâcher une fois le levier d'embrayage de traction, puis le resserrer.

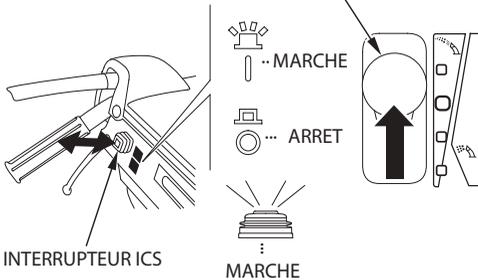
3b. Déneigement en mode ON (HSM1380i) / POWER (HSM1390i)

Avec le contacteur ICS sur la position ON (HSM1380i) / le sélecteur de mode sur la position POWER (HSM1390i), on peut ajuster le régime moteur et la distance d'éjection de neige. Utiliser le levier de commande des gaz pour régler le régime moteur, ce qui détermine la rapidité à laquelle la neige est ramassée et la distance d'éjection. Utiliser le commutateur de commande de conduit d'éjection pour régler la hauteur et la direction d'éjection de neige.

- Noter que le levier de commande des gaz est opérant une fois que la fraise tourne. Le régime moteur est automatiquement maintenu en mode ON (HSM1380i) / POWER (HSM1390i) (voir page 24).

[HSM1380i]

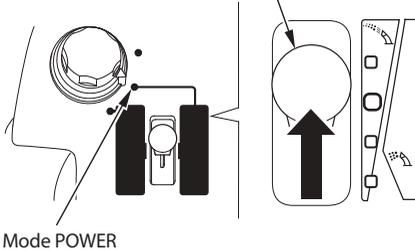
LEVIER DE COMMANDE DES GAZ



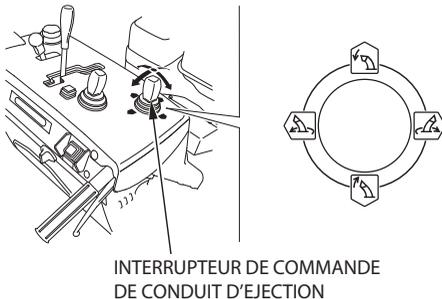
- 1) Placer le levier de commande des gaz sur la troisième position depuis le bas.

[HSM1390i]

LEVIER DE COMMANDE DES GAZ

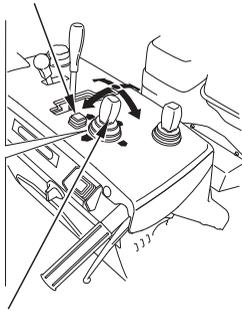


Mode POWER



- 2) Actionner le commutateur de commande de conduit d'éjection pour régler l'angle et la direction d'éjection de la neige (voir page 30).

CONTACTEUR DE REINITIALISATION  
(Type ETDR)



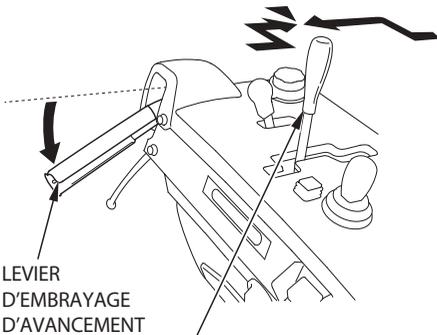
COMMUTATEUR DE COMMANDE  
DE CARTER DE FRAISE

3) Actionner le commutateur de commande de carter de fraise pour régler la fraise en parallèle avec la surface de la route (voir pages 52 à 54).

[type ETDR]

- Vous pouvez faire revenir la tarière à la position initiale en poussant le contacteur de remise à zéro.
- Si vous remettez la tarière en position initiale en enfonçant le contacteur de remise à zéro, la tarière peut heurter la surface de la route ou peut être relevée de la route, entraînant un peu de neige laissée sur le sol, en fonction de l'état de la route et de la position de la fraise à neige. Régler la position de la tarière au besoin.

N (neutre)

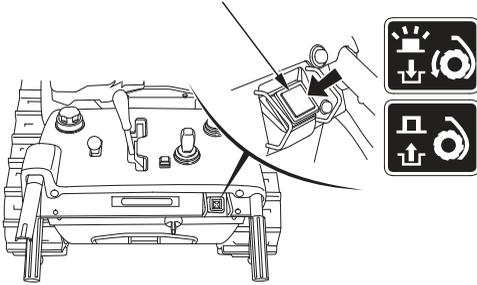


LEVIER  
D'EMBAYAGE  
D'AVANCEMENT

LEVIER DE SELECTION PRINCIPAL

4) S'assurer que le levier de sélection principal se trouve sur la position N (neutre) et serrer le levier d'embrayage de traction.

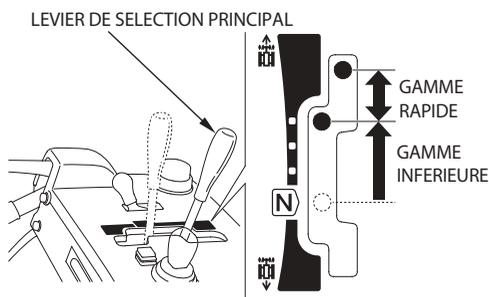
INTERRUPTEUR D'EMBRAYAGE DE FRAISE



- 5) Appuyer sur le contacteur d'embrayage de fraise pour faire tourner la fraise et la soufflante.
- Le témoin (vert) s'allume lorsqu'on appuie sur le contacteur d'embrayage de fraise.
  - Lorsque le contacteur d'embrayage de la tarière est enfoncé pendant trois secondes minimum, la fonction de protection est activée. Elle arrête la tarière et le souffleur de tourner.
  - La fraise et la soufflante tournent tant que l'on serre le levier d'embrayage de traction. Appuyer à nouveau sur le contacteur d'embrayage de fraise pour arrêter la fraise et la soufflante. (Opération d'interverrouillage du levier d'embrayage de traction et du contacteur d'embrayage de fraise)

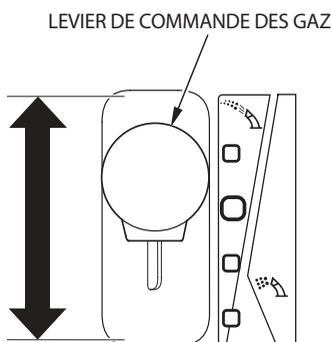
**▲ AVERTISSEMENT**

**La fraise et la soufflante se mettent à tourner lorsque le levier d'embrayage de traction et le contacteur d'embrayage de fraise sont actionnés. Vérifier la sécurité autour de la fraise à neige avant d'actionner le levier et le contacteur.**



6) Déplacer lentement le levier de sélection principal à l'extrémité de la gamme des vitesses inférieures de marche avant et effectuer le déneigement.

- Lorsque la fraise heurte la route ou penche d'un côté, régler la position du carter de fraise en actionnant le commutateur de commande de carter de fraise.
- Lorsque la neige est de faible volume ou légère, déplacer le levier de sélection principal sur le côté des vitesses supérieures. Si nécessaire, effectuer de petits réglages du levier de sélection principal pour stabiliser la vitesse de fonctionnement.

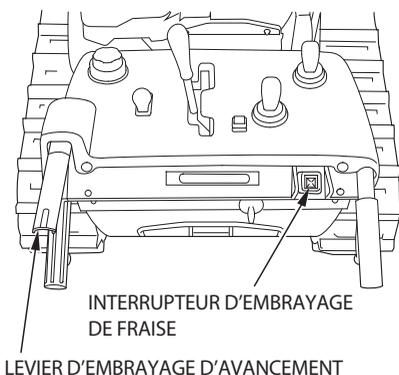


7) Après avoir stabilisé la vitesse de fonctionnement, régler la distance d'éjection de neige à l'aide du levier de commande des gaz.

- La vitesse de déplacement diminuera en augmentant la distance d'éjection de neige, tandis que la vitesse augmente si l'on diminue la distance d'éjection de neige. Régler la distance d'éjection de neige à l'aide du levier de commande des gaz si nécessaire.

Levier de commande de l'obturateur		Vitesse du moteur	Distance de déversement de neige	Quantité de neige*
Plage rapide ↕ Plage lente	4ème	Rapide ↕ Lent	Long ↕ Court	Petite
	3ème			Grande ↕
	2ème			
	1er			Petite

\*Pour la quantité de neige enlevée, la 2de est la plus grande.

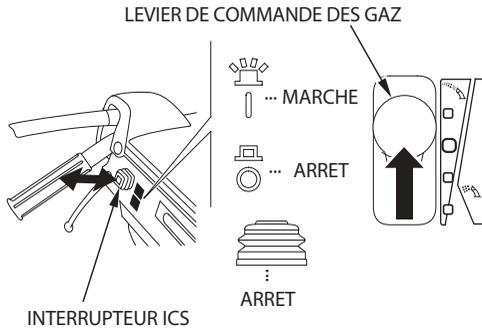


- 8) Lorsque le levier d'embrayage de traction est relâché, le témoin du contacteur d'embrayage de fraise (vert) s'éteint, la fraise et la soufflante s'arrêtent de tourner et la fraise à neige arrête son déplacement.

Pour se déplacer d'un endroit à un autre, ou pour changer de direction, utiliser uniquement le levier d'embrayage de traction. Relâcher une fois le levier d'embrayage de traction, puis le resserrer.

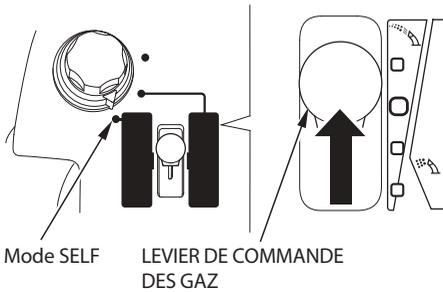
- 3c. Déneigement en mode OFF (HSM1380i) / mode SELF (HSM1390i)  
 Rien n'est commandé automatiquement lorsque le contacteur ICS est mis sur la position OFF (HSM1380i) / le sélecteur de mode est réglé sur la position SELF (HSM1390i). Sélectionner la position OFF (HSM1380i) / le mode SELF (HSM1390i) si l'on désire régler librement le régime moteur et la vitesse de fonctionnement.

**[HSM1380i]**

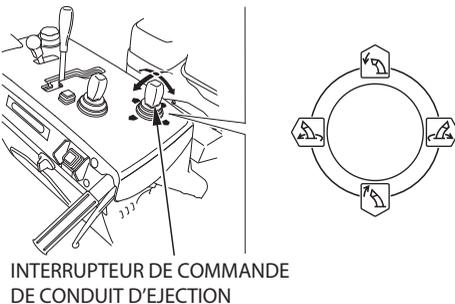


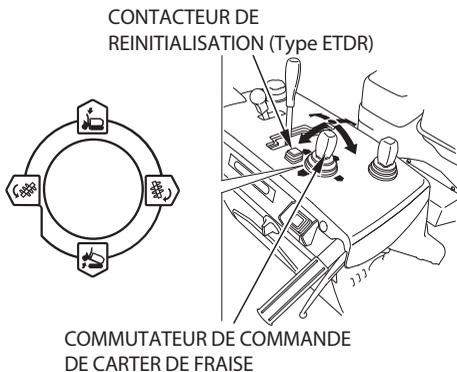
- 1) Placer le levier de commande des gaz sur la troisième position depuis le bas.

**[HSM1390i]**



- 2) Actionner le commutateur de commande de conduit d'éjection pour régler l'angle et la direction d'éjection de la neige (voir page 30).



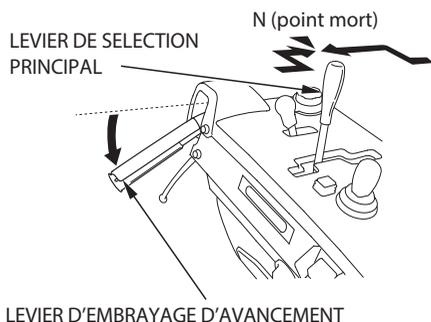


3) Actionner le commutateur de commande de carter de fraise pour régler la fraise en parallèle avec la surface de la route (voir pages 52 à 54).

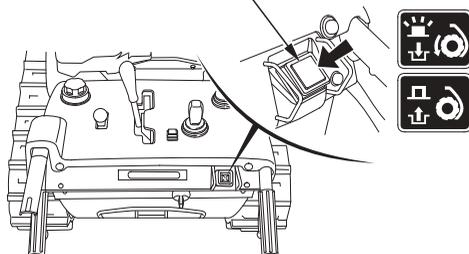
[type ETDR]

- Vous pouvez faire revenir la tarière à la position initiale en poussant le contacteur de remise à zéro.
- Si vous remettez la tarière en position initiale en enfonçant le contacteur de remise à zéro, la tarière peut heurter la surface de la route ou peut être relevée de la route, entraînant un peu de neige laissée sur le sol, en fonction de l'état de la route et de la position de la fraise à neige. Régler la position de la tarière au besoin.

4) S'assurer que le levier de sélection principal se trouve sur la position N (neutre) et serrer le levier d'embrayage de traction.



INTERRUPTEUR D'EMBRAYAGE DE FRAISE

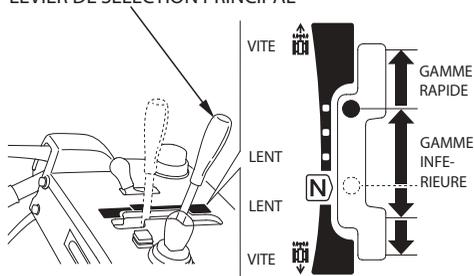


- 5) Appuyer sur le contacteur d'embrayage de fraise pour faire tourner la fraise et la soufflante.
- Le témoin (vert) s'allume lorsqu'on appuie sur le contacteur d'embrayage de fraise.
  - Lorsque le contacteur d'embrayage de la tarière est enfoncé pendant trois secondes minimum, la fonction de protection est activée. Elle arrête la tarière et le souffleur de tourner.
  - La fraise et la soufflante tournent tant que l'on serre le levier d'embrayage de traction. Appuyer à nouveau sur le contacteur d'embrayage de fraise pour arrêter la fraise et la soufflante. (Opération d'interverrouillage du levier d'embrayage de traction et du contacteur d'embrayage de fraise)

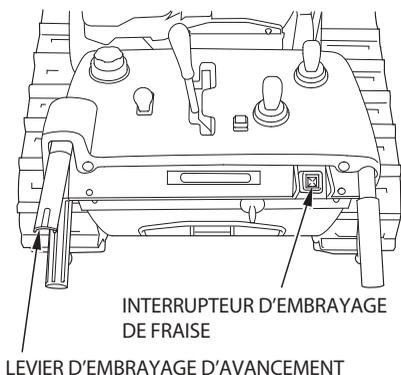
**⚠ AVERTISSEMENT**

**La fraise et la soufflante se mettent à tourner lorsque le levier d'embrayage de traction et le contacteur d'embrayage de fraise sont actionnés. Vérifier la sécurité autour de la fraise à neige avant d'actionner le levier et le contacteur.**

LEVIER DE SELECTION PRINCIPAL



- 6) Régler la vitesse de fonctionnement en déplaçant le levier de sélection principal sur une position dans la gamme des vitesses inférieures en fonction du volume et de la nature de la neige et effectuer le déneigement.
- Même pendant le déneigement, régler la vitesse de fonctionnement en déplaçant le levier de sélection principal pour tenir compte des changements de volume et de nature de la neige.
  - Lorsque la neige est de faible volume ou légère, déplacer le levier de sélection principal sur le côté des vitesses supérieures. Si nécessaire, effectuer de petits réglages du levier de sélection principal pour stabiliser la vitesse de fonctionnement.



- 7) Lorsque le levier d'embrayage de traction est relâché, le témoin du contacteur d'embrayage de fraise (vert) s'éteint, la fraise et la soufflante arrêtent de tourner et la fraise à neige arrête son déplacement.

Pour se déplacer d'un endroit à un autre, ou pour changer de direction, utiliser uniquement le levier d'embrayage de traction. Relâcher une fois le levier d'embrayage de traction, puis le resserrer.

## Braquage de la fraise à neige

On peut changer la direction de la fraise à neige pendant le déplacement en serrant le levier de direction droit ou gauche. On peut effectuer deux types de braquages, braquage normal et braquage sur place (pour corriger la direction de traction sur place), selon la position du levier de sélection principal et le degré de serrage du levier de direction.

Pour tourner à gauche : Serrer le levier de direction (gauche).

Pour tourner à droite : Serrer le levier de direction (droit).

### ●Braquage normal

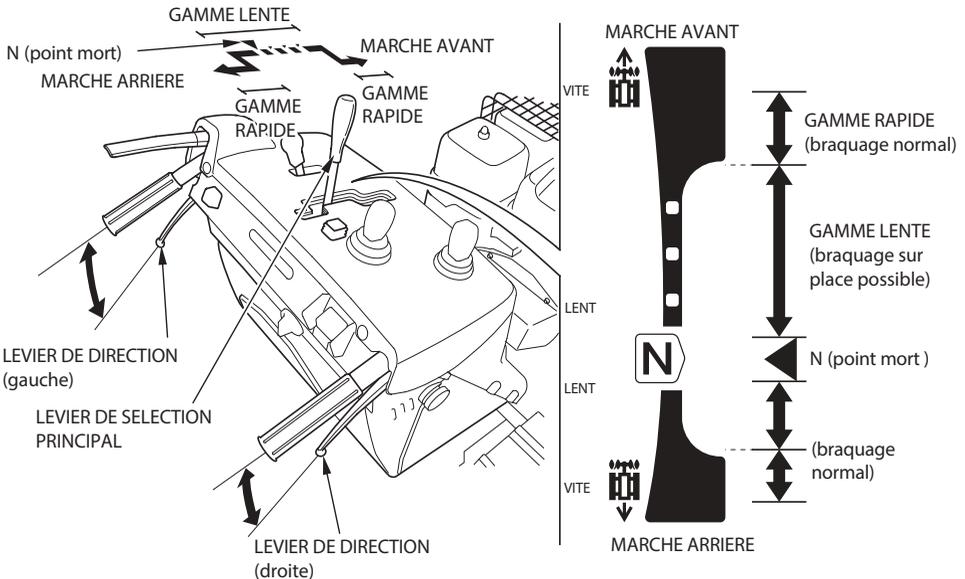
Pour tourner avec un grand angle de braquage : Serrer légèrement un levier de direction.

Pour tourner avec un petit angle de braquage : Serrer à fond un levier de direction.

### ●Pour tourner sur place

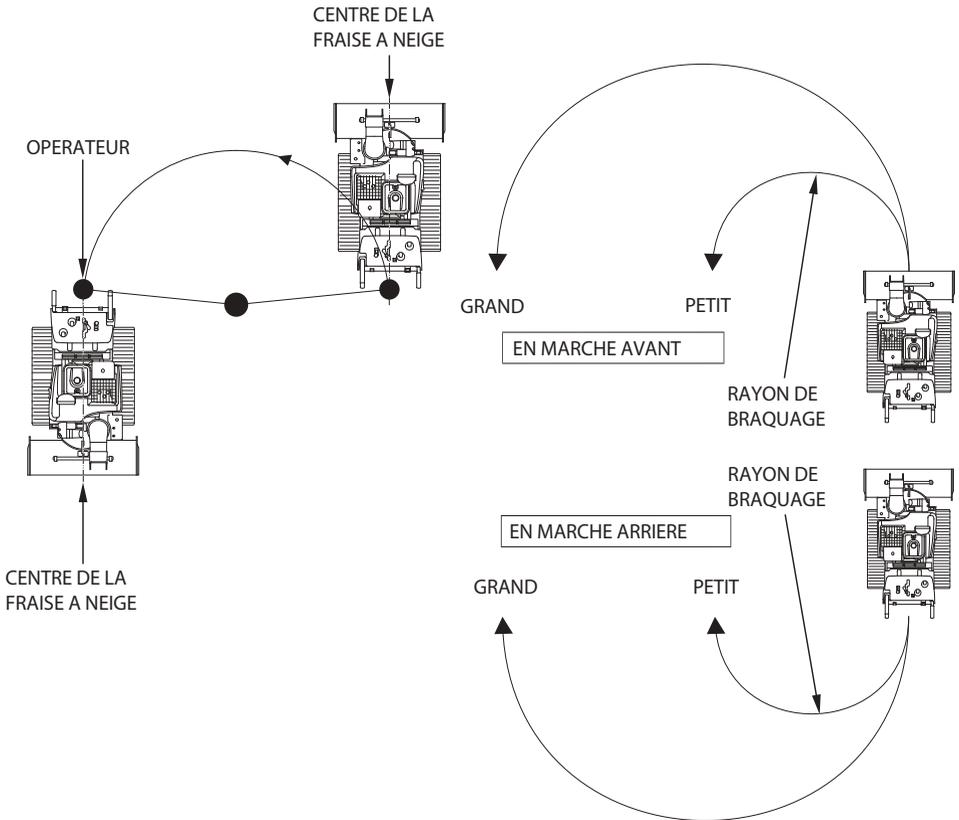
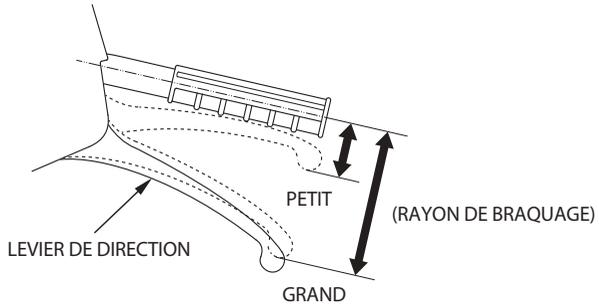
Serrer à fond le levier de direction du côté vers lequel on désire tourner lors d'une marche avant sur la gamme des vitesses inférieures. La fraise à neige tourne alors sur lui-même (corrige la direction sur place).

Ceci permet de changer plus facilement de direction ou de corriger la direction dans un endroit étroit (pour remiser la fraise à neige ou le sortir du remisage, par exemple).



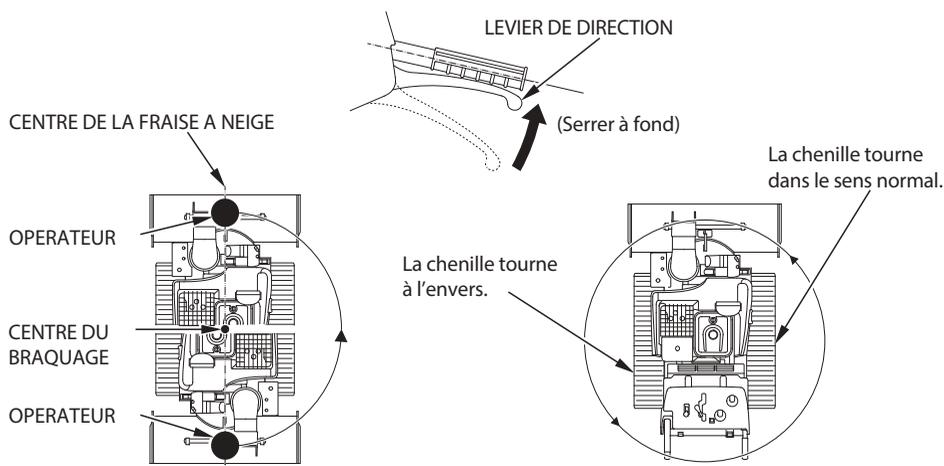
Exemple : Pour tourner à gauche (La procédure pour tourner à droite est symétrique de celle présentée sur les illustrations).

● Braquage normal (levier de direction gauche à moitié serré)



## ● Pour tourner sur place (levier de direction serré à fond)

La chenille du côté vers lequel on désire tourner tourne en arrière, ce qui fait tourner la fraise à neige sur lui-même (corrige la direction sur place).



## Système de protection de commande du moteur de traction

Cette fraise à neige est conçue pour être entraînée par la puissance du moteur. Lorsqu'une charge excessive est appliquée sur le moteur, ce qui dépend de la condition de fonctionnement de la fraise à neige, le circuit de protection est activé en faisant clignoter le témoin d'avertissement de la commande de transmission (orange) et en ralentissant éventuellement ou en arrêtant la fraise à neige.

Si ce symptôme survient, relâcher le levier d'embrayage d'entraînement et arrêter le travail. Garder le commutateur du moteur en position ON et patienter jusqu'à ce que le témoin d'avertissement de commande d'entraînement (orange) ne clignote plus. Si le témoin d'avertissement de commande d'entraînement (orange) s'éteint, il indique que la fraise à neige a été remise dans sa position normale et vous pouvez continuer à enlever la neige. Noter que le système de protection fonctionne fréquemment si le moteur est soumis à une charge excessive. Régler la charge à un niveau approprié.

Si le moteur ne redémarre pas ou si le témoin d'avertissement de commande de traction (orange) clignote au redémarrage, il se peut que la fraise à neige présente un problème. Déplacer la fraise à neige dans un endroit sûr après avoir retiré les clavettes de roue des chenilles et rechercher la cause du problème à l'aide du tableau de dépannage des pannes par symptôme (voir pages 106 et 107). Si nécessaire, faire contrôler et réparer la fraise à neige par le concessionnaire Honda agréé.

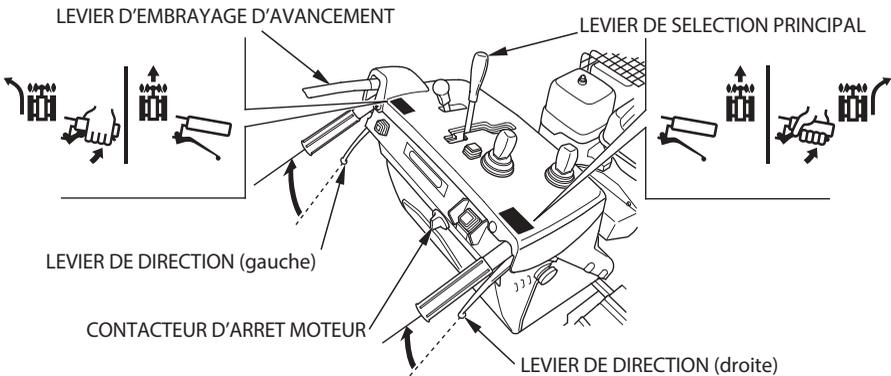
Voir page 118 pour l'enlèvement des clavettes de roue.

## Mode d'exécution de batterie

Utiliser le mode d'exécution de batterie pour conduire la fraise à neige dans le cas où le moteur ne démarre pas.

Lorsque le levier de changement principal est dans l'autre position, excepté la position N (neutre), le témoin d'avertissement de commande d'entraînement (orange) clignote et vous ne pouvez pas démarrer le mode d'exécution de batterie, même si les leviers de direction droit et gauche sont enfoncés en même temps pendant environ 3 secondes.

- 1. Placer le levier de sélection principal sur la position N (neutre).
- 2. Relâcher le levier d'embrayage de traction pour le placer sur la position STOP.
- 3. Placer l'interrupteur du moteur sur ON.
- 4. Serrer simultanément les leviers de direction droit et gauche pendant 3 secondes environ.



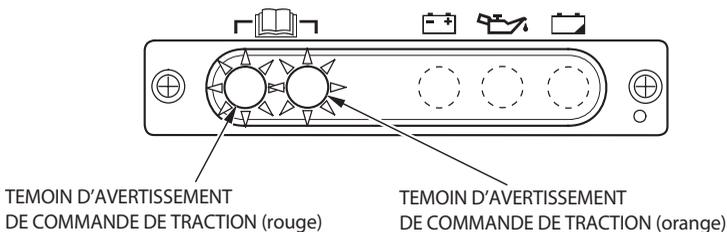
- 5. Le témoin d'avertissement de commande de traction (rouge) et le témoin d'avertissement de commande de traction (orange) clignotent tous deux pendant 3 secondes environ après que les leviers de direction droit et gauche ont été serrés. Serrer le levier d'embrayage de traction lorsque le témoin clignote.

Si l'on actionne pas le levier d'embrayage de traction et le levier de sélection principal dans les 5 secondes qui suivent le début du clignotement des témoins d'avertissement de commande de traction, les témoins cessent automatiquement de clignoter, mais restent allumés.

Le mode d'exécution de batterie est automatiquement désactivé cette fois, ce qui empêche la fraise à neige de fonctionner avec la puissance de la batterie.

Ramener l'interrupteur du moteur à la position ARRÊT et redémarrer le moteur.

Le mode d'alimentation par batterie reste activé lorsque le levier d'embrayage de traction est serré.



- 
- 6. Faire tourner la fraise à neige à une vitesse appropriée en déplaçant le levier de sélection principal.
  - 7. Après le fonctionnement, placer l'interrupteur du moteur sur la position OFF.

REMARQUE :

- Utiliser le mode d'exécution de batterie pour conduire la fraise à neige dans le cas où le moteur ne démarre pas.
- Le mode d'exécution de batterie puise dans la puissance de la batterie. S'assurer de ne pas utiliser le mode d'exécution de batterie pendant plus de 3 minutes d'affiliées et l'utiliser avec la batterie complètement chargée. Utiliser le mode d'exécution de batterie pendant plus de 3 minutes ou une utilisation fréquente déchargera les batteries, ce qui vous empêchera de démarrer le moteur et la fraise à neige.
- Veiller à tourner le commutateur du moteur en position OFF après le démarrage avec le mode d'exécution de batterie. Si on le laisse sur la position ON, la batterie se déchargera et il pourra en résulter un accident.
- Recharger la batterie lorsque c'est nécessaire (voir page 100).
- S'assurer de placer le levier de changement principal en position N (neutre) avant de démarrer le mode de fonctionnement de batterie.
- La fraise à neige peut ne pas démarrer dans les conditions suivantes.
  - Une ou plusieurs clavettes de roue cassées ou manquantes.
  - Batterie déchargée.
  - Moteur de traction défectueux.

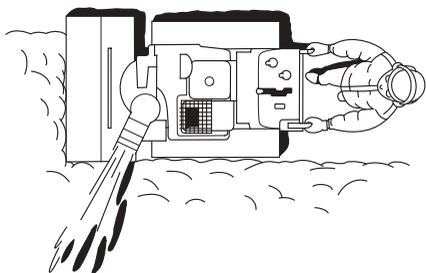
Dans le cas échéant, déplacer la fraise à neige vers un endroit sûr en enlevant les pivots de roue (voir page 118).

## Déblaiement de la neige

Pour l'efficacité des opérations, il est important de sélectionner un régime moteur approprié à la distance d'éjection de neige requise et de déneiger sans diminution de régime moteur. Si le régime moteur baisse lorsqu'on place le levier de sélection principal sur la position VITESSES INFÉRIEURES, effectuer le déneigement de la manière suivante.

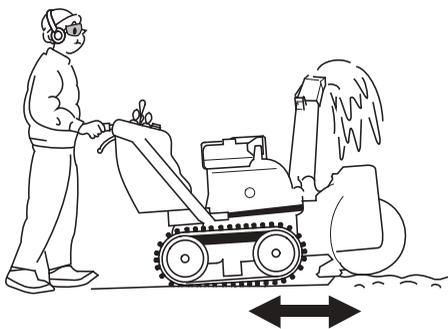
- Dégagement en une largeur étroite

Lorsque la neige est épaisse et dure, placer le levier de vitesse principal et enlever la neige à l'aide d'une largeur de nettoyage plus étroite (inférieure à la largeur du mécanisme de chasse-neige).



- Déblayage par mouvements d'avant en arrière

Si la neige est si dure que la fraise à neige a tendance à glisser sur la surface, lui donner des mouvements d'avant en arrière pour déneiger progressivement.



### REMARQUE :

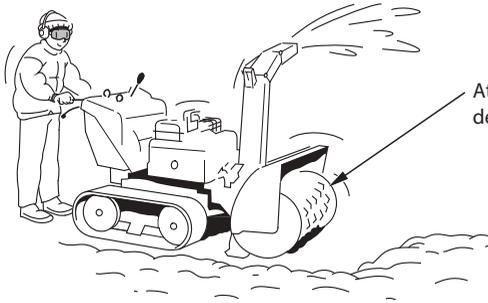
Lorsque le contacteur ICS (HSM1380i) est sur ON / le sélecteur de mode (HSM1390i) se trouve sur AUTO ou POWER, le carter de la fraise monte automatiquement en marche arrière.

Si le contacteur d'embrayage de fraise est sur la position ON, la fraise revient automatiquement à sa position d'origine lorsque la fraise à neige reprend son déplacement vers l'avant (type ETDR).

## Déneigement intermittent

Suivre les étapes ci-dessous lorsque le régime moteur chute en cas de neige profonde ou lourde.

1. Actionner le levier de sélection principal et le déplacer sur la position N (neutre) jusqu'à ce que le moteur tourne à nouveau normalement. (Laisser alors le témoin du contacteur d'embrayage de fraise (vert) allumé et la fraise tourner).
2. Lorsque la fraise est hors de la neige et que le moteur tourne à nouveau normalement, déplacer le levier de sélection principal sur la gamme des vitesses inférieures de marche avant.
3. Si le régime moteur diminue de nouveau, répéter les opérations ci-dessus.



Attendre qu'il n'y ait plus de neige dans la fraise.

### • Déneigement par étapes

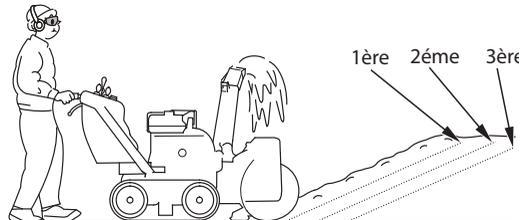
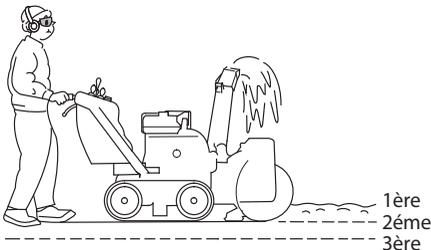
Si la hauteur de neige est supérieure à la hauteur du mécanisme de déneigement, déneiger en plusieurs étapes comme il est indiqué.

#### 1. Pour monter une pente :

- Actionner le commutateur de commande de carter de fraise pour relever légèrement la fraise.

#### 2. Pour creuser la neige :

- Actionner le commutateur de commande de carter de fraise pour abaisser légèrement la fraise.
- Régler la position du patin si nécessaire (voir page 50).



## ⚠ AVERTISSEMENT

- Régler la rampe d'évacuation de façon à éviter que l'opérateur, les personnes alentour, les fenêtres et les autres objets ne soient aspergés de neige. Quand le moteur tourne, rester à distance de la rampe d'évacuation.
- Pour déplacer la fraise à neige ou tourner, utiliser le levier d'embrayage de traction. L'utilisation de l'interrupteur d'embrayage de fraise ferait tourner le mécanisme de fraise à neige, ce qui pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures.

### ATTENTION :

Pour le déneigement, s'assurer de régler le levier de sélection principal sur la GAMME LENTE.

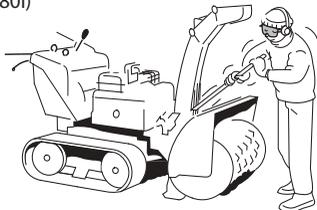
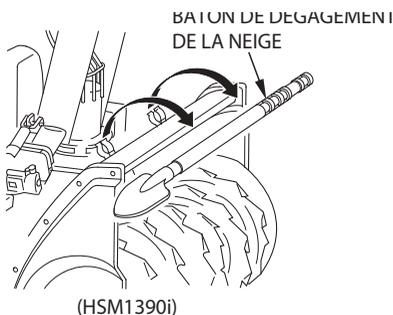
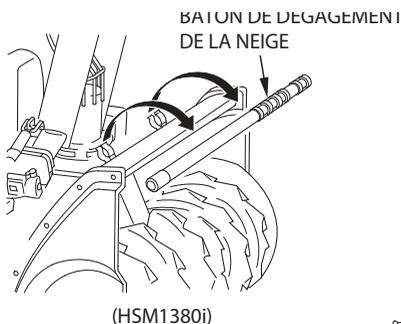
### Enlèvement de neige du conduit d'éjection

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Si le conduit d'éjection de neige se colmate, arrêter le moteur et utiliser un bâton de dégagement de neige ou un bâton en bois pour le désobstruer.

Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection de neige lorsque le moteur fonctionne ; cela pourrait causer des blessures grave.

1. Si de la neige bouche le conduit d'éjection pendant le travail, l'enlever à l'aide de la barre d'enlèvement de neige.



2. Après le déneigement, nettoyer la barre d'enlèvement de neige et la remettre sur sa position initiale.

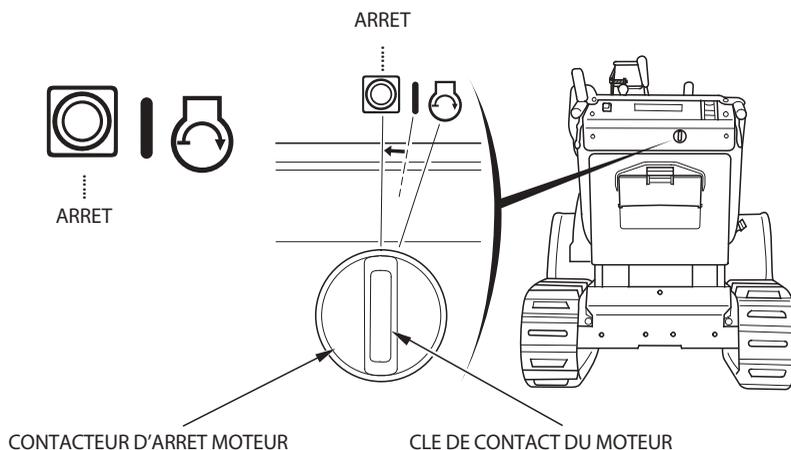
## 8. MODE D'ARRET DU MOTEUR

### ⚠ AVERTISSEMENT

Stationner la fraise à neige sur un sol ferme et horizontal. Si la fraise à neige se déplace de manière inattendue, celui-ci pourrait blesser ou tuer.

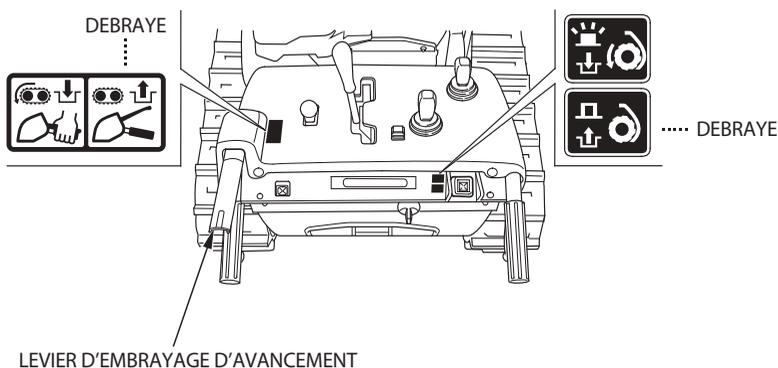
### Arrêt d'urgence du moteur

Tourner l'interrupteur du moteur sur la position ARRET et retirer la clé. S'assurer de relâcher le levier d'embrayage de traction et le levier de sélection principal sur les positions N (neutres) avant de redémarrer le moteur.

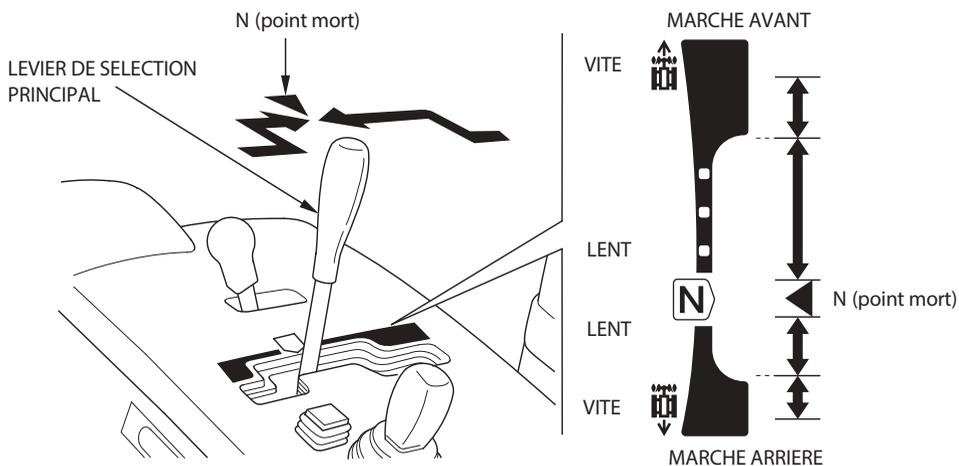


### Arrêt normal du moteur

1. Relâcher le levier d'embrayage de traction. La fraise à neige cesse de se déplacer et la fraise s'arrête de tourner quelques secondes après.

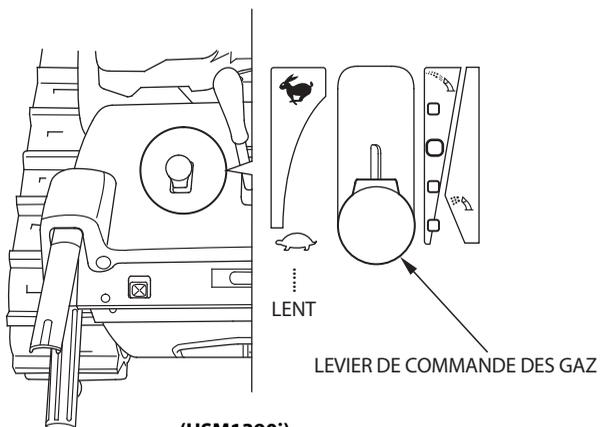


2. Placer le levier de sélection principal sur la position N (neutre).

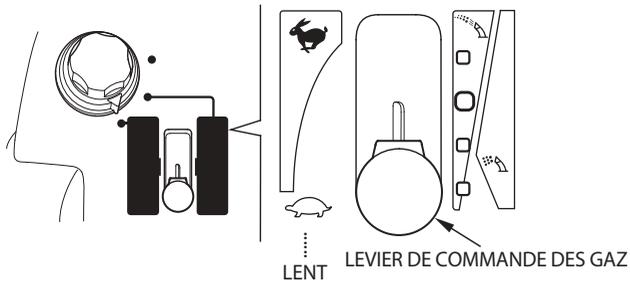


3. Amener le levier des gaz sur la position SLOW.

(HSM1380i)

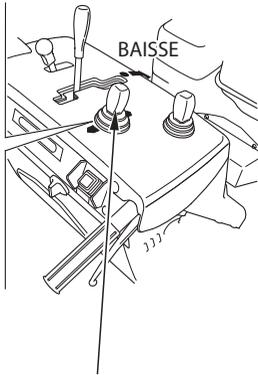
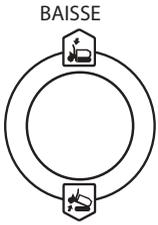


(HSM1390i)



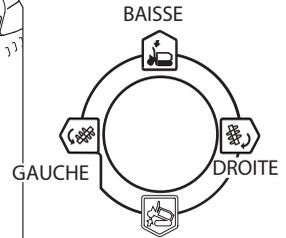
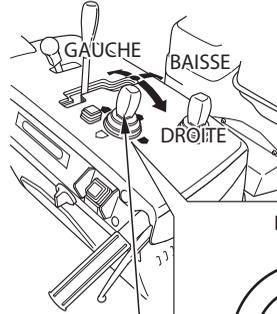
4. Actionner le commutateur de commande de carter de fraise jusqu'à ce que le mécanisme de déneigement repose fermement sur le sol.

(Type ETD)



COMMUTEUR DE COMMANDE DE CARTER DE FRAISE

(Type ETDR)

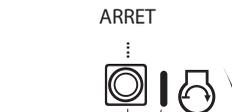


COMMUTEUR DE COMMANDE DE CARTER DE FRAISE

5. Placer l'interrupteur du moteur sur la position ARRET et retirer la clé.

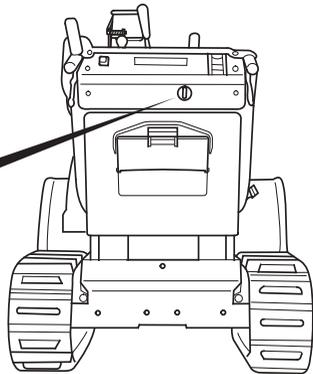


ARRET

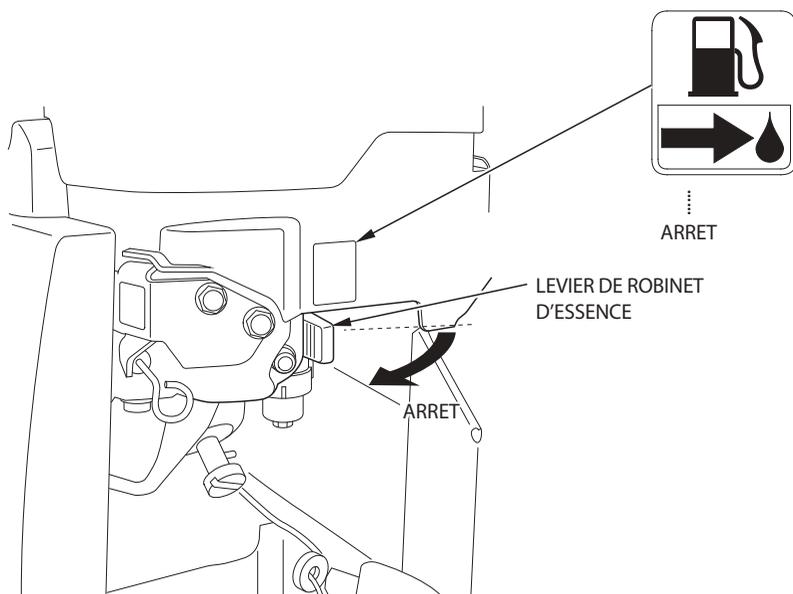


CONTACTEUR D'ARRET MOTEUR

CLE DE CONTACT DU MOTEUR



6. Placer le levier du robinet de carburant sur OFF.



**REMARQUE :**

Après avoir utilisé le chasse-neige, enlever la neige de toutes ses pièces et le remiser. De la neige laissée sur le chasse-neige peut geler, ce qui pourrait endommager le chasse-neige et gênerait l'utilisation la fois suivante.

## 9. ENTRETIEN

---

Un contrôle et un entretien périodiques contribuent à prolonger la durée de service de la fraise à neige tout en le maintenant en bon état de fonctionnement. Effectuer les opérations de contrôle et d'entretien comme prévu dans le tableau de la page suivante.

### **▲ AVERTISSEMENT**

- **Avant tout contrôle ou intervention, arrêter le moteur et retirer la clé de l'interrupteur du moteur afin que le moteur ne puisse pas être mis en marche.**
- **Si le moteur doit tourner, s'assurer que la zone est bien aérée. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique pouvant provoquer une perte de conscience et entraîner la mort.**

### **ATTENTION :**

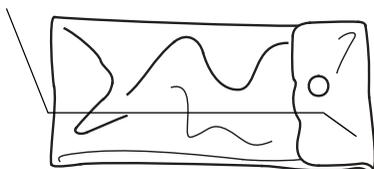
- **Pour ne pas risquer de renverser la fraise à neige, la placer sur une surface horizontale avant d'effectuer un contrôle et un entretien.**
- **Utiliser uniquement des pièces Honda authentiques ou leur équivalent. Des pièces de remplacement qui ne sont pas de qualité équivalente peuvent endommager la fraise à neige.**

## Tableau d'entretien

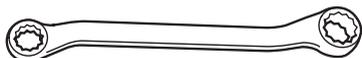
PERIODE D'ENTRETIEN REGULIERE (3) Effectuer l'entretien à chaque mois ou intervalle d'heures de fonctionnement indiqué, selon la première éventualité. Elément		Chaque utilisation	Chaque année		Premier mois ou 20 h	Toutes les 100h	Toutes les 300h	Tous les 4 ans
			Avant le fonctionnement	Avant le stockage				
Huile moteur	Vérifier le niveau	o						
	Renouvellement		o (1)		o	o (1)		
Huile d'embrayage de réduction du moteur	Contrôle		o (2)					
Huile de transmission de fraise	Renouvellement	Tous les 2 ans. (2)						
Batterie	Contrôler	o						
	Charge		o (1)(2)	o (1)(2)				
Bougie d'allumage	Contrôle-réglage		o (1)					
	Remplacer						o	o
Patins et racloir de fraise	Contrôle-réglage	o	o (1)					
Chenille	Contrôle-réglage		o (1)		o			
Boulon de verrouillage de fraise et soufflante	Contrôle	o						
Boulons, écrous, attaches	Contrôle	o						
Coupe de sédimentation de carburant	Contrôle			o				
Réservoir de carburant et carburateur	Vidange			o				
Huile anti-corrosion	Appliquer de l'huile			o				
Câble du conduit d'éjection	Contrôle-réglage		o (1) (2)		o (1) (2)			
Courroie de fraise	Contrôle-réglage		o (1) (2) (4)		o (1) (2) (4)			
Courroie ACG	Contrôle-réglage		o (1) (2) (4)		o (1) (2) (4)			
Vitesse à vide	Contrôle-réglage		o (2)				o (2)	
Jeu de soupape	Contrôle-réglage		o (2)				o (2)	
Chambre à combustion	Nettoyer	Après toutes les 1 000 h. (2)						
Réservoir de carburant et filtre	Nettoyer					o (2)		o (2)
Tuyau de carburant	Contrôle	Tous les 2 ans. (2)						
	Remplacer							o (2)

- (1) Ces pièces peuvent nécessiter une inspection et un remplacement plus fréquents si elles sont soumises à de lourdes tâches.
- (2) L'entretien de ces points doit être confié au concessionnaire.
- (3) Pour utilisation commerciale professionnelle, noter les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien corrects.
- (4) S'assurer que la courroie n'est pas usée ou endommagée. Remplacer la courroie par une neuve si elle est usée ou endommagée.

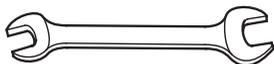
## Outils



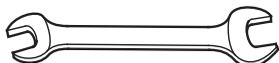
SAC A OUTIL



CLE FERMEE DE 10 x 12 mm



CLE DE 10 x 14 mm



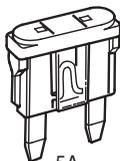
CLE DE 12 x 17 mm (2)



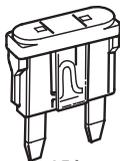
MANCHE DE CLE A BOUGIE



CLE A BOUGIE



5A



15A

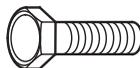
FUSIBLE DE RECHANGE



COUVERCLE DE FUSIBLE DE RECHANGE



PINCES



BOULON DE VERROUILLAGE DE SOUFFLANTE (5)



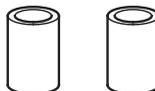
BOULON DE VERROUILLAGE DE FRAISE (10)



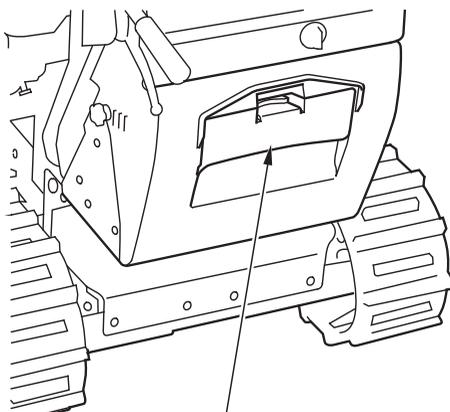
ECROU AUTOBLOQUANT 8 mm



TUYAU (2)



TUYAU (2)  
(pour les couvercles de borne de batterie)



BOITE A OUTILS

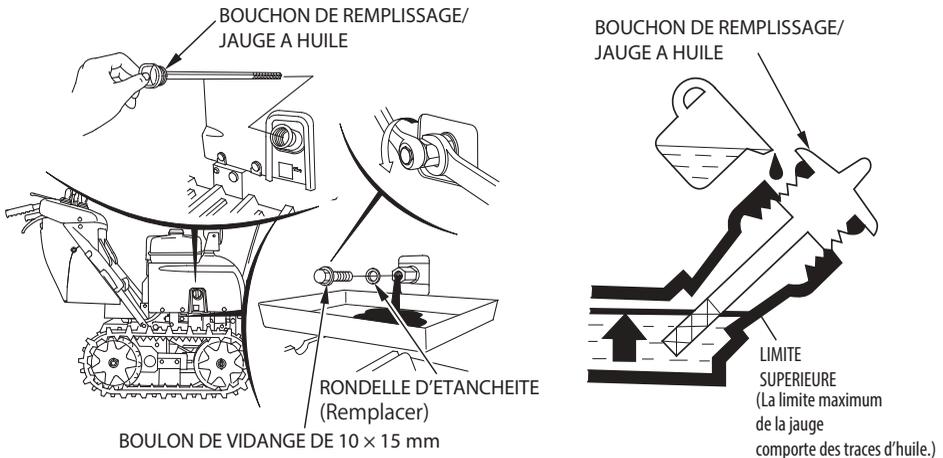
## Remplacement de l'huile moteur

Le moteur s'use plus vite si l'huile moteur est sale. Remplacer l'huile aux intervalles désignés. Maintenir l'huile au niveau approprié.

**CONTENANCE EN HUILE : 1,1 L**

### Mode de remplacement de l'huile moteur :

1. Retirer le bouchon de remplissage d'huile / la jauge, le boulon de vidange de 10 × 15 mm et la rondelle d'étanchéité.  
Purger l'huile lorsque le moteur est encore chaud pour assurer une vidange rapide et complète.
2. Reposer le boulon de vidange de 10 × 15 mm avec une rondelle d'étanchéité neuve en le serrant à fond.



### ATTENTION :

**L'huile est chaude si on la vidange immédiatement après avoir arrêté le moteur ; veiller à ne pas se brûler.**

3. Faire le plein d'huile moteur recommandée neuve (voir page 41) jusqu'à la limite maximum.
4. Après avoir renouvelé l'huile, serrer à fond la jauge / bouchon de remplissage d'huile.

**COUPLE DE SERRAGE: 22,5 N·m (2,25 kgf·m)**

Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usagée.

### REMARQUE :

Jeter l'huile moteur usée d'une manière compatible avec l'environnement. Nous conseillons de la porter dans un récipient fermé à une station service locale pour son recyclage. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider dans le sol.

## Bougie d'allumage

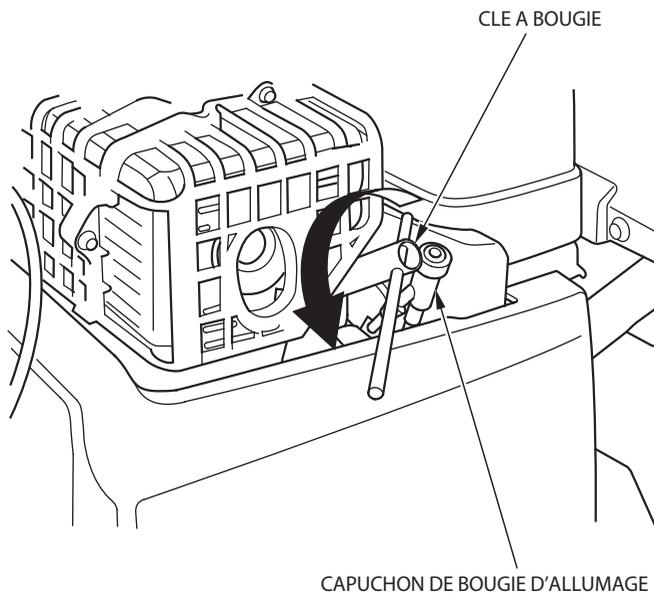
Pour obtenir l'allumage le plus fiable possible, nettoyer et régler régulièrement la bougie d'allumage.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Si le moteur a tourné, le silencieux sera très chaud. Faire attention de ne pas toucher le silencieux quand il est chaud.**

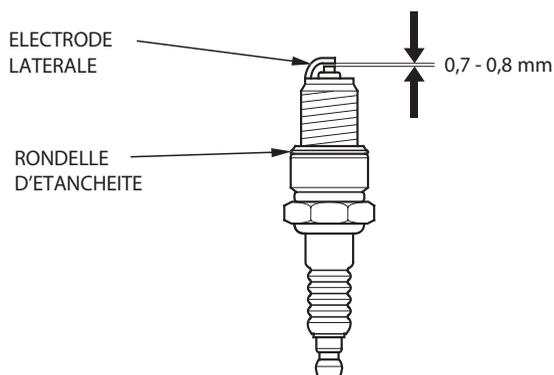
Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et la bougie ne doit pas être encrassée.

1. Retirer le bouchon de la bougie d'allumage.  
Nettoyer toutes les saletés autour de la base de la bougie d'allumage.
2. Retirer la bougie d'allumage avec la clé à bougie.
3. Contrôler la bougie. La remplacer si ses électrodes sont usées ou si son isolant est fendillé ou écaillé. Si elle doit être réutilisée, la nettoyer avec un nettoyeur de bougies. Si un appareil de nettoyage de bougie n'est pas disponible chez un concessionnaire Honda, nettoyer la bougie d'allumage avec une brosse métallique.



- 
4. Mesurer l'espacement de bougie avec une cale de précision.  
Corriger si nécessaire en courbant avec précaution l'électrode latérale.  
Il convient que l'espacement soit de :  
0,7 à 0,8 mm

Bougie recommandée : BPR5ES (NGK)  
W16EPR-U (DENSO)



5. S'assurer que la rondelle d'étanchéité est en bon état et visser la bougie à la main pour ne pas risquer de foirer son filetage.  
6. Une fois que la bougie est bien positionnée, serrer avec la clé à bougie jusqu'à ce que la rondelle soit écrasée.

**COUPLE DE SERRAGE:** 18 N·m (1,8 kgf·m)

**REMARQUE :**

Si la bougie est neuve, la serrer d'encore 1/2 tour lorsqu'elle vient en butée pour comprimer la rondelle. Si elle a déjà été utilisée, la serrer de 1/8 à 1/4 de tour lorsqu'elle vient en butée.

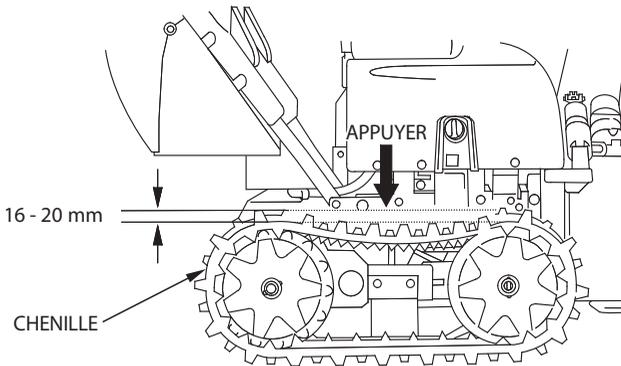
7. Reposer correctement le capuchon de bougie.

**ATTENTION :**

- **N'utiliser que des bougies recommandées ou équivalentes. Des bougies à valeur thermique non appropriée abîment le moteur.**
- **La bougie doit être serrée fermement. Bien serrer la bougie à fond car une bougie mal vissée chauffe beaucoup et abîme le moteur.**

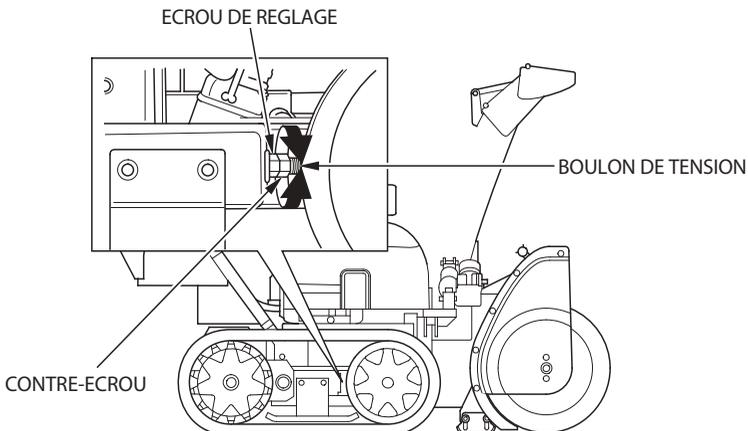
## Chenille

S'assurer que les chenilles sont propres et sèches avant le réglage. Les chenilles ne peuvent pas être correctement réglées si elles sont colmatées par de la neige ou des débris ou si elles sont recouvertes de glace. Vérifier la flèche de la chenille en exerçant une poussée à mi-chemin entre les roues. La chenille est correctement réglée si la flèche est comprise entre 16 à 20 mm sous une poussée de 10 kgf.



### Procédure de réglage :

1. Desserrer les contre-écrous des boulons de tension gauche et droit et tourner les écrous de réglage pour tendre correctement les deux chenilles.
2. Après le réglage, serrer les contre-écrous à fond.



## Tariere / Souffleuse

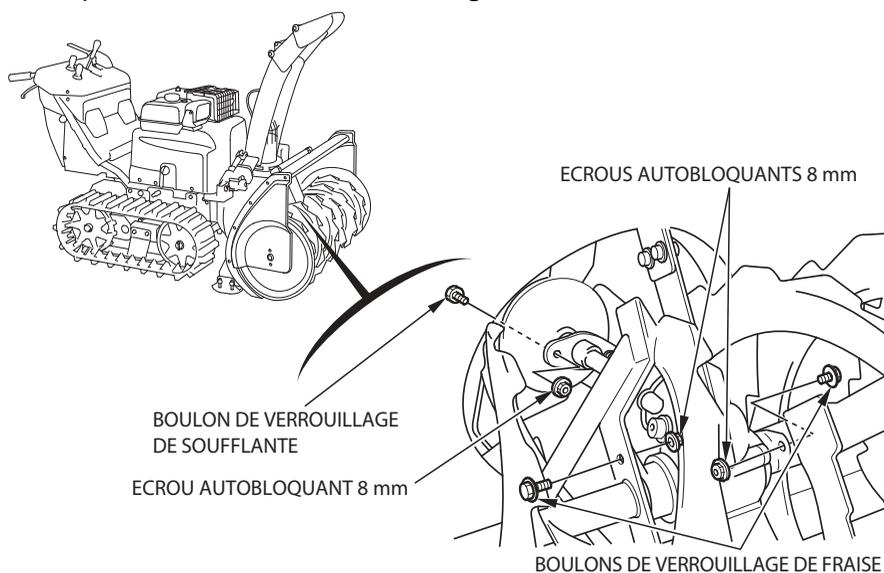
Vérifier si la fraise, le carter de fraise, la soufflante, et les boulons de verrouillage ne présentent pas des signes de dommages ou d'autres problèmes. Si l'un des boulons de verrouillage est cassé, le remplacer par celui fourni avec fraise à neige. Des boulons de verrouillage et écrous supplémentaires sont disponibles auprès des concessionnaires de fraise à neige Honda agréés.

### ATTENTION :

**Les boulons de verrouillage sont conçus pour se briser sous une force qui pourrait autrement endommager les pièces de la fraise et de la soufflante. Ne pas remplacer les boulons de verrouillage par des boulons de quincaillerie ordinaires.**

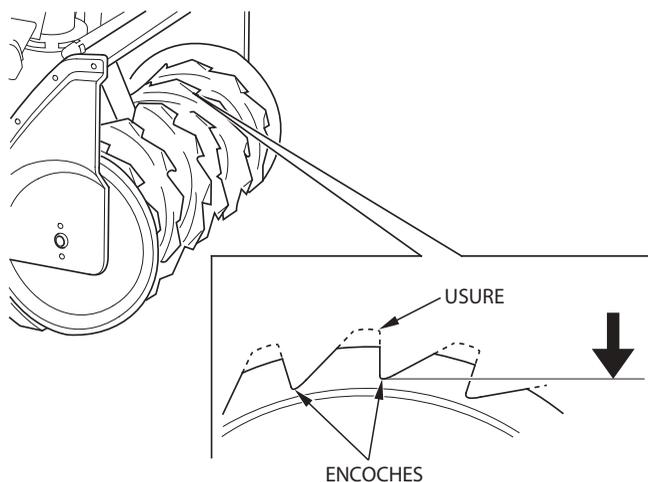
### Procédure de remplacement des boulons de verrouillage

1. Placer la fraise à neige sur une surface ferme et horizontale.
2. S'assurer que le contacteur d'embrayage de fraise se trouve sur la position OFF.
3. Relâcher le levier d'embrayage de traction.
4. Abaisser complètement la fraise à l'aide du commutateur de commande de carter de fraise.
5. Placer l'interrupteur du moteur sur ARRET, retirer la clé de l'interrupteur du moteur et s'assurer que toutes les pièces rotatives sont complètement arrêtées.
6. Nettoyer la neige, la glace et toute autre substance étrangère de la fraise et de la soufflante.
7. Vérifier tout le mécanisme de dégagement de neige.
8. Remplacer tout boulon de verrouillage cassé. Serrer à fond.



## Remplacement de la fraise / soufflante

La fraise s'use au contact de la chaussée et du gravier. Lorsque la fraise est usée, les performances du chasse-neige sont mauvaises. Remplacer une fraise usée par une neuve.



LIMITE DE SERVICE

**Les performances de déneigement diminuent quand la fraise est usée. Remplacer la fraise si elle est usée et que ses performances de déneigement sont faibles.**

**Pour éviter une défaillance précoce de la fraise, ne pas laisser la fraise au contact de la chaussée.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Si la fraise ou la soufflante est déformée, ne pas essayer de la redresser avec une force extérieure. Cela risque d'entraîner des fissures et de provoquer des blessures.**

- Remplacer la fraise et la soufflante par des neuves si, lorsqu'elles tournent, elles entrent en contact avec le carter, lorsque les performances de déneigement baissent ou lorsque la distance d'éjection de neige n'est plus suffisante.
- Pour le remplacement de la fraise et de la soufflante, consulter le concessionnaire Honda agréé.

---

## Batterie

### Réparation des bornes de batterie

Des bornes de batterie desserrées ou corrodées peuvent faire griller l'ampoule du phare ou des témoins ou provoquer un mauvais contact des cosses.

Vérifier les bornes de batterie et les resserrer si elles sont lâches. Si l'on trouve de la poudre blanche sur les bornes de la batterie ou autour, déposer les batteries et nettoyer les bornes dans de l'eau tiède. Si les bornes de batterie sont corrodées, les nettoyer avec une brosse métallique ou du papier de verre. Après le nettoyage, laisser les bornes sécher complètement, les connecter et y passer de la graisse.

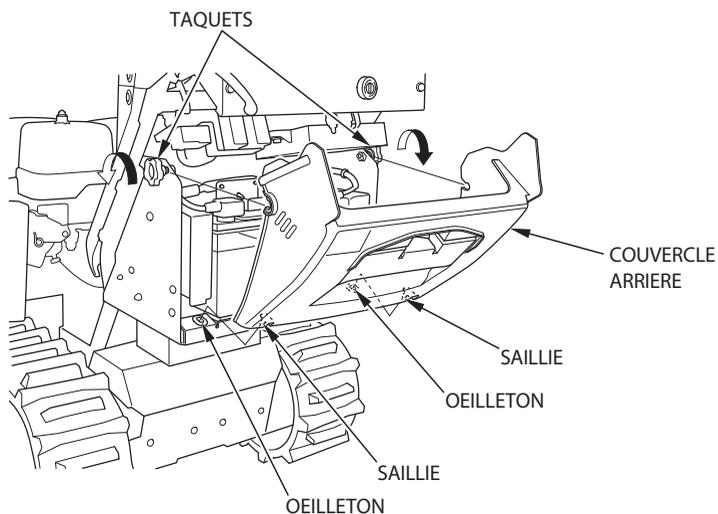
#### **▲ AVERTISSEMENT**

- **Les batteries dégagent des gaz explosifs ; ne pas approcher d'étincelles, flammes ou cigarettes des batteries. Assurer une ventilation adéquate pendant la charge ou l'utilisation des batteries dans un espace fermé.**
- **Les batteries contiennent de l'acide sulfurique (électrolyte). Le contact de cet acide avec la peau ou les yeux peut provoquer de graves brûlures. Toujours porter des vêtements protecteurs et un masque.**
  - **En cas de contact d'électrolyte avec la peau, rincer à l'eau.**
  - **En cas de contact d'électrolyte avec les yeux, rincer à l'eau pendant au moins 15 minutes et appeler immédiatement un médecin.**
- **L'électrolyte est un poison.**
  - **Si vous en avalez, boire de grandes quantités d'eau ou de lait puis du lait de magnésium ou de l'huile végétale et consulter tout de suite un médecin.**
- **NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.**

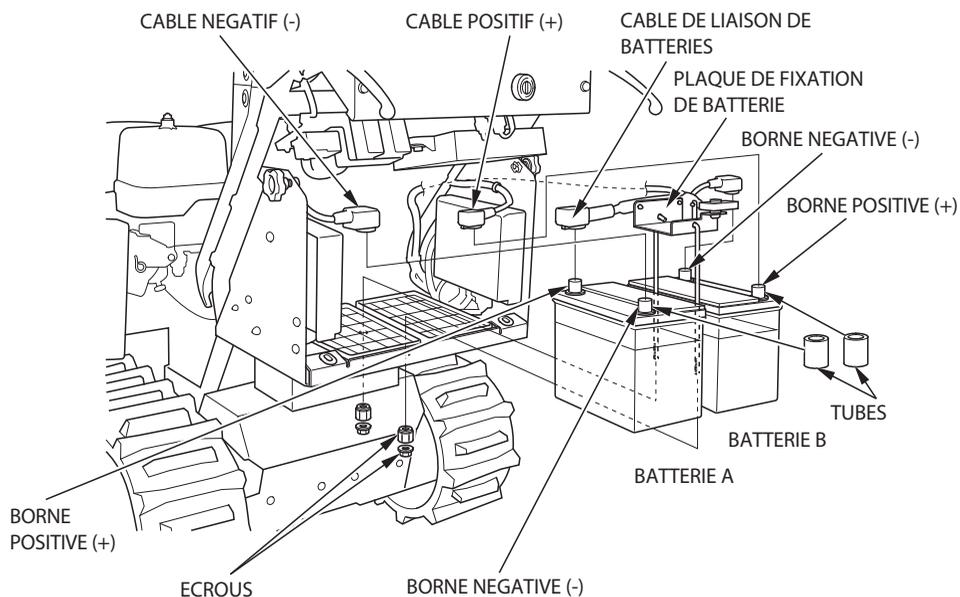
## Dépose / repose de la batterie

Si les bornes de batterie sont sulfatées ou corrodées, déposer la batterie, et nettoyer les bornes.

1. Placer l'interrupteur du moteur sur la position ARRET et retirer la clé.
2. Après avoir desserré les 2 boutons, tirer le couvercle arrière vers l'arrière et vers le haut pour le retirer.



3. Débrancher le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie A et placer le tube sur la borne.
4. Débrancher le câble positif (+) à la borne positive (+) de la batterie B et placer le tube sur la borne.
5. Desserrer les écrous de la plaque de fixation de la batterie.
6. Débrancher le câble de liaison de batteries de la borne négative (-) de la batterie B et de la borne positive (+) de la batterie A.



**(les deux batteries de 12 V sont montées en série)**

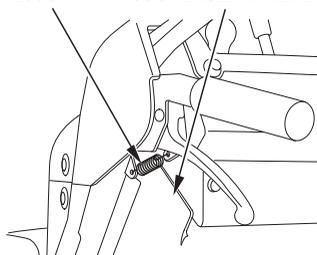
7. Retirer la batterie et nettoyer les bornes de la batterie et les bornes du câble de batterie avec une brosse métallique ou du papier de verre.  
Nettoyer la batterie avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau chaude en veillant à ne pas mettre de la solution ou de l'eau dans les cellules de la batterie. Laisser sécher la batterie complètement.

**REMARQUE :**

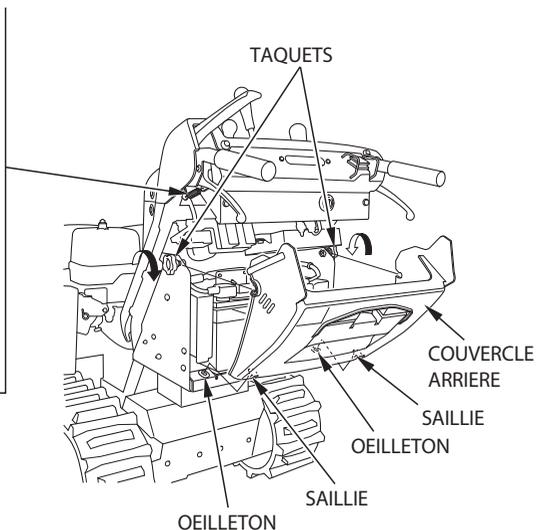
Les deux batteries de 12 V sont montées en série.

8. Remettre les batteries à leur position d'origine.
9. Raccorder une cosse du câble de liaison de batteries à la borne positive (+) de la batterie A et raccorder l'autre cosse du câble à la borne négative (-) de la batterie B.
10. Reposer la plaque de réglage de batterie, et serrer les écrous.
11. Brancher le câble positif (+) à la borne positive (+) de la batterie B, puis brancher le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie A.
12. Enduire les bornes de batterie de graisse.
13. Reposer le couvercle arrière en alignant les œillets avec les saillies du couvercle arrière et bien serrer les boutons.

RESSORT      COUVERCLE ARRIERE



Installer le côté supérieur du cache arrière entre les ressorts droit et gauche.



### ATTENTION :

**Lors du débranchement des câbles de batterie, débrancher d'abord la borne négative (-) de batterie. Brancher tout d'abord la borne positive (+), puis la borne négative (-). Ne jamais débrancher les câbles de batterie dans l'ordre inverse car il pourrait en résulter un court-circuit si un outil entrait en contact avec les bornes.**



Ce symbole sur la batterie signifie que ce produit ne peut pas être traité comme ordures ménagères.

### REMARQUE :

Une batterie jetée n'importe où peut être nocive pour l'environnement et la santé de l'homme.

Toujours suivre les réglementations locales pour l'élimination des batteries.

## Fusible

Si un fusible a grillé, le remplacer par un autre fusible de la capacité nominale spécifiée uniquement après avoir recherché et réparé la cause de la panne. Si l'on remplace un fusible sans avoir corrigé la cause de la panne, le nouveau fusible ne saurait tarder à griller lui aussi.

### ATTENTION :

**Ne jamais remplacer un fusible grillé par autre chose qu'un fusible de la capacité nominale spécifiée. L'utilisation d'un autre objet tel que fil de fer ou feuille d'aluminium risque de faire brûler les câbles ou d'autres pièces.**

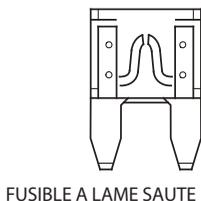
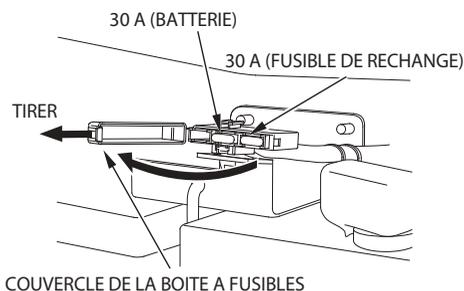
Le remplacement du bloc fusible nécessite des outils spéciaux. Confier son remplacement au concessionnaire Honda agréé.

### Remplacement des fusibles (lame fusible seulement)

1. Déposer le couvercle arrière (voir page 90).
2. Ouvrir le couvercle de la boîte à fusibles.
3. Remplacer le fusible comme sur la figure.

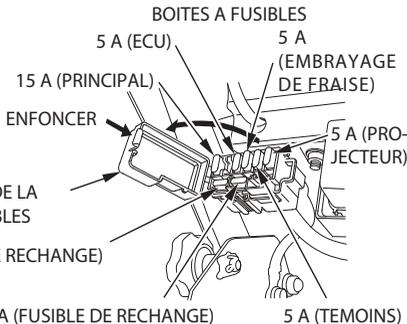
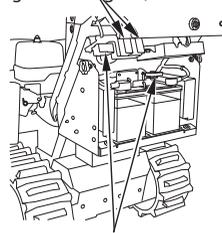
**Fusible spécifié : 5 A, 15 A, 30 A**

4. Refermer le couvercle de la boîte à fusibles.
5. Reposer le couvercle arrière (voir page 92).



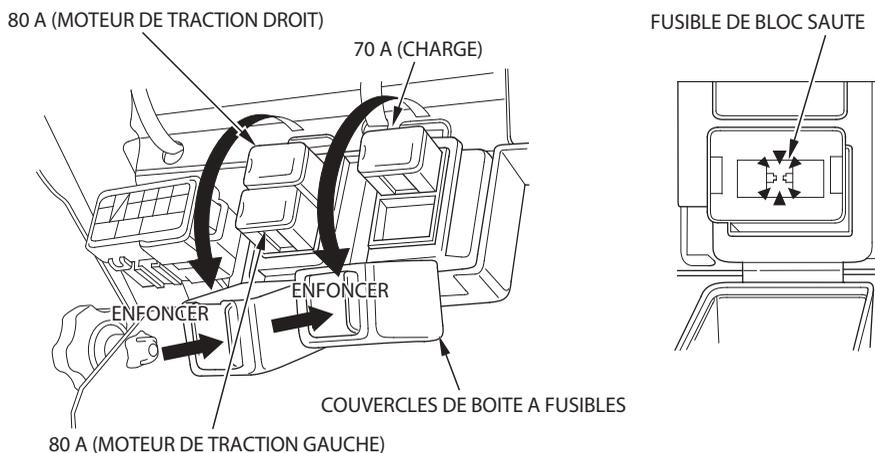
Des fusibles de rechange de 5 A et 15 A sont fournis dans la trousse à outils.

BOITE A FUSIBLES DE BLOC  
(Pour le remplacement de ces fusibles, consulter son concessionnaire de chasse-neige Honda agréé.)



## (Blocs fusibles)

Pour le remplacement du bloc fusibles (charge et moteurs de traction), consulter le concessionnaire de fraise à neige Honda agréé.



### Lorsqu'une partie de la fraise à neige ne fonctionne pas.

- Vérifier le fusible.
- Si le fusible est normal, faire vérifier et réparer la fraise à neige par le concessionnaire de fraise à neige Honda agréé.

### Vérification du fonctionnement

Avant la première utilisation de la saison, effectuer les vérifications suivantes.

- Mise en marche et arrêt corrects du moteur
- Fonctionnement des leviers
- Fonctionnement des commutateurs
- Fonctionnement des autres pièces mobiles

## ⚠ AVERTISSEMENT

**Du carburant renversé peut s'enflammer. Pour ne pas renverser de carburant ou d'huile, garder la déneigeuse à l'horizontale lors du transport.**

Le chargement de la fraise à neige sur une remorque doit être réalisé sur une surface ferme, stable.

### Avant le chargement :

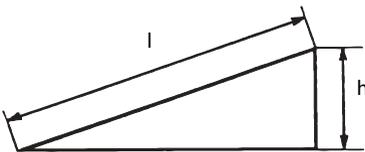
1. Le chargement de la déneigeuse sur un camion ou une remorque doit être réalisé à partir d'une surface ferme et horizontale.
2. Utiliser une rampe de chargement suffisamment résistante pour soutenir le poids cumulé de la déneigeuse et de l'opérateur :

Poids de la déneigeuse : (Poids en ordre de marche)

- HSM1380i: 245 kg (type ETD), 255 kg (type ETDR)
- HSM1390i: 265 kg (type ETDR)

3. La rampe de chargement doit être suffisamment longue afin que sa pente ne dépasse pas  $15^\circ$  (26 %).

Les longueurs des rampes conseillées sont indiquées dans le tableau qui suit :



Longueur de la rampe (l)	2,5 m	3,0 m	3,5 m
Hauteur (h)	50 cm	60 cm	70 cm

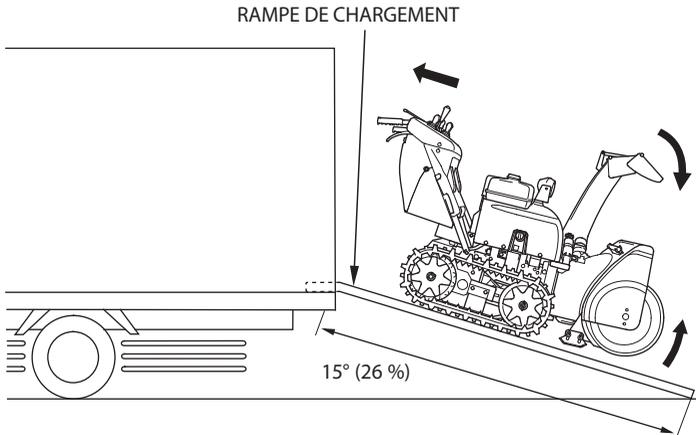
4. Si le plateau du camion possède un toit ou une bâche à moins de 1,5 m, abaisser le déflecteur d'éjection pour disposer de plus de hauteur libre.
5. Avant le chargement, s'assurer qu'il y a suffisamment d'essence dans le réservoir. Le moteur risque de caler sur la rampe s'il y a trop peu d'essence dans le réservoir.

## Chargement :

1. Mettre le moteur en marche et relever complètement la fraise à l'aide du commutateur de commande de carter de fraise. Abaisser complètement le guide d'éjection à l'aide du commutateur de commande de conduit d'éjection.
2. Avant d'enlever la rampe de chargement, régler la position et l'angle du sens de déplacement de la fraise à neige de sorte que la fraise à neige est en alignement direct avec la rampe de chargement.
3. Placer le levier de sélection principal sur la GAMME LENTE, puis faire monter lentement la fraise à neige en marche arrière sur la rampe de chargement. Utiliser la marche arrière pour faire reculer la fraise à neige de la rampe. Faire preuve d'une extrême prudence pour ne pas heurter la chute de décharge contre le bois ou toute autre pièce du camion.

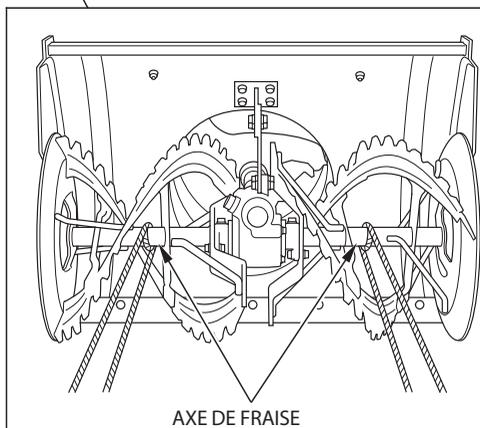
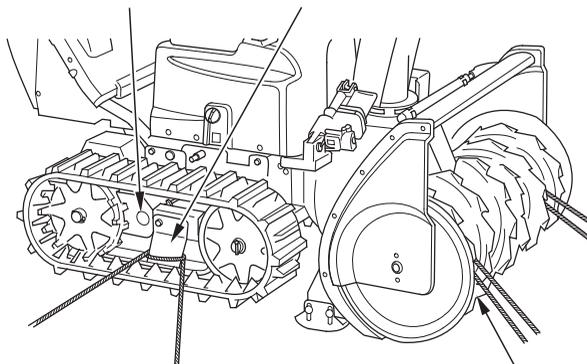
## ATTENTION :

- **Ne pas manoeuvrer le levier de direction lorsqu'on monte la fraise à neige sur la rampe de chargement en marche arrière ; Il pourrait en résulter de graves blessures ou des dommages à la fraise à neige.**
- **Ne pas suspendre la fraise à neige.**  
**Suspendre la fraise à neige pourrait causer des dommages.**



4. Une fois la fraise à neige placée dans le camion, arrêter le moteur et mettre le robinet de carburant sur la position « OFF ». Ceci pour empêcher le risque du carburateur d'être noyé et réduire les risques de fuites de carburant.
5. Arrimer la fraise à neige avec des cordes ou des sangles et caler les roues / chenilles. Garder les cordes ou les sangles éloignées des commandes, des faisceaux, et des câbles.

BATI DE CHENILLE OU GUIDE DE CHENILLE



6. Décharger la fraise à neige en inversant l'ordre du chargement.

# 11. REMISAGE

Retirer la clé de l'interrupteur du moteur et remiser la fraise à neige dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et des rayons directs du soleil.

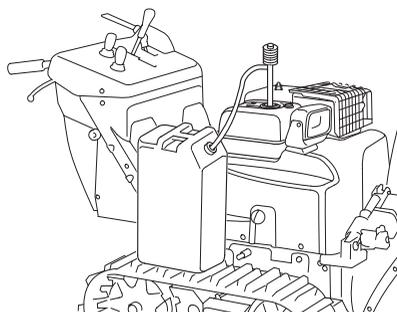
Avant de remiser la fraise à neige pour une durée prolongée :

1. Vidanger le réservoir d'essence et le carburateur.

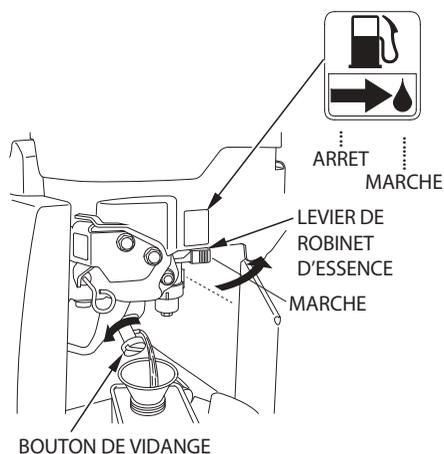
## ⚠ AVERTISSEMENT

- **L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions.**
- **Manipuler le carburant dans une zone bien aérée avec le moteur arrêté. Ne pas fumer ou autoriser des flammes ou des étincelles dans la zone.**
- **Veiller à ne pas renverser de carburant lorsqu'on le manipule. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si du carburant a été renversé, s'assurer que la zone est sèche.**
- **Eviter le contact direct de l'essence sur la peau et de respirer les vapeurs. NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.**
- **Ne pas vidanger le réservoir d'essence lorsque le silencieux est chaud.**

- a. Vidanger toute l'essence du réservoir de carburant dans un récipient à essence approprié. Nous recommandons d'utiliser une pompe à essence à main en vente dans le commerce. Ne pas utiliser une pompe électrique.



- b. Placer le levier du robinet de carburant sur la position ON.  
c. Desserrer le bouton de vidange du carburateur et vidanger l'essence dans un récipient approprié.  
d. Serrer la vis de vidange à fond.  
e. Placer le levier du robinet de carburant sur OFF.

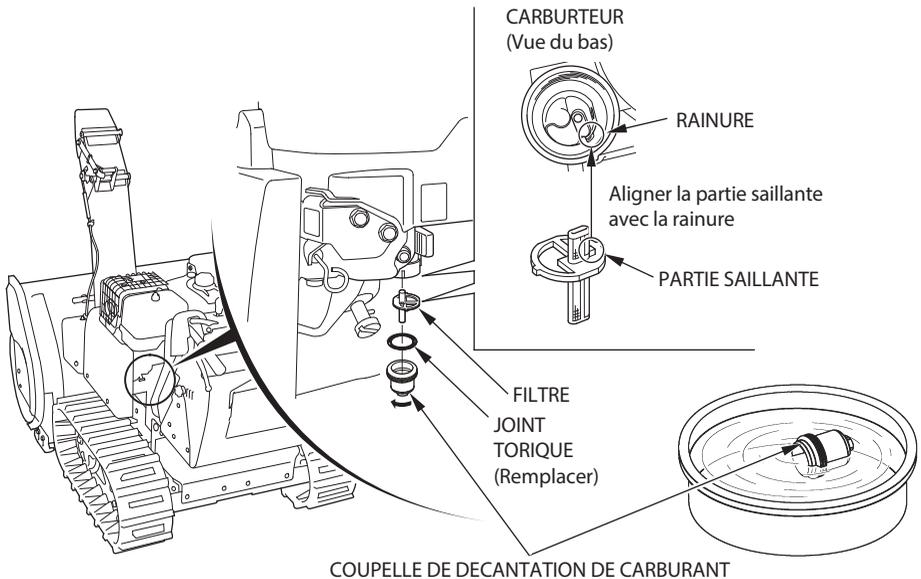


## 2. Nettoyer la coupelle de décantation de carburant.

- a. Placer le levier du robinet de carburant sur la position « OFF », retirer la coupelle de décantation de carburant, le joint torique et le filtre, puis nettoyer la coupelle de décantation de carburant et le filtre dans un solvant propre.
- b. Réinstaller le filtre, le nouveau joint torique et la coupelle de décantation.
  - Installer le filtre en alignant la partie saillante du filtre avec la rainure du côté carburateur comme indiqué dans l'illustration suivante.
- c. Serrer fermement la coupelle de décantation.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Ne pas fumer ou autoriser d'étincelles à proximité.**



---

### 3. Effectuer l'entretien de la batterie.

Si l'on prévoit que la fraise à neige restera longtemps remisé, débrancher le câble de la borne négative de la batterie A. Déposer les batteries et les recharger tous les 6 mois et chaque année avant l'utilisation et le remisage.

Le chasse-neige est équipé de deux batteries de 12 V montées en série (24 V au total). Si l'on utilise un chargeur de batterie de 12 V, recharger chaque batterie séparément.

Temps de chargement : Environ 10 heures / 3,5 A (standard)

#### **▲ AVERTISSEMENT**

- **La batterie dégage des gaz explosifs. Ne pas approcher d'étincelles (court-circuit) et de flammes vives lorsqu'on manipule la batterie.**
- **Ne pas utiliser ou recharger la batterie lorsque le niveau d'électrolyte est inférieur au niveau minimum. Cela peut diminuer la durée de vie de la batterie ou causer une explosion.**  
**L'explosion de la batterie peut causer des blessures graves.**
- **Raccorder correctement le câble de batterie. Lors du raccordement du câble de batterie, le connecter d'abord à la borne positive (+), puis à la borne négative (-). Lors du débranchement, le déconnecter d'abord à la borne négative. Ne jamais débrancher le câble de batterie dans l'ordre inverse. Protéger les bornes de batterie à l'aide des tubes fournis avec la fraise à neige. Ce empêchera un court-circuit dû au contact d'un outil avec une borne.**
- **La batterie contient de l'acide sulfurique (électrolyte). Le contact de cet acide avec la peau ou les yeux peut provoquer de graves brûlures. Toujours porter des vêtements protecteurs et un masque.**
  - **En cas de contact d'électrolyte avec la peau, rincer à l'eau.**
  - **En cas de contact d'électrolyte avec les yeux, rincer à l'eau pendant au moins 15 minutes et appeler immédiatement un médecin.**

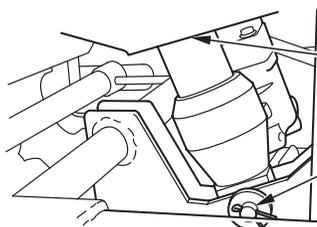
#### 4. Appliquer de l'huile ou de la graisse sur les pièces suivantes pour lubrification et prévention contre la rouille.



: Huile anti-corrosion



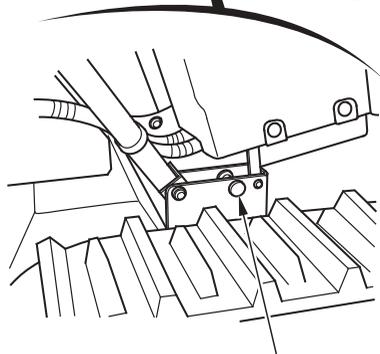
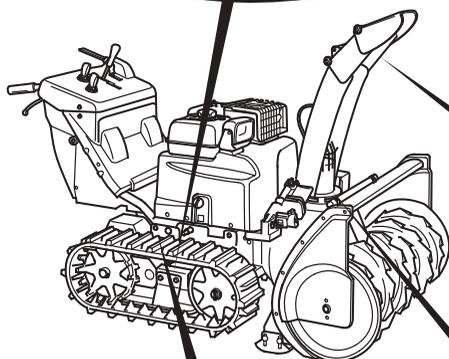
: GRAISSER



HAUTEUR DE FRAISE  
PIVOT DE CYLINDRE



BIELLETTE  
DE GUIDE  
DE CONDUIT  
D'EJECTION



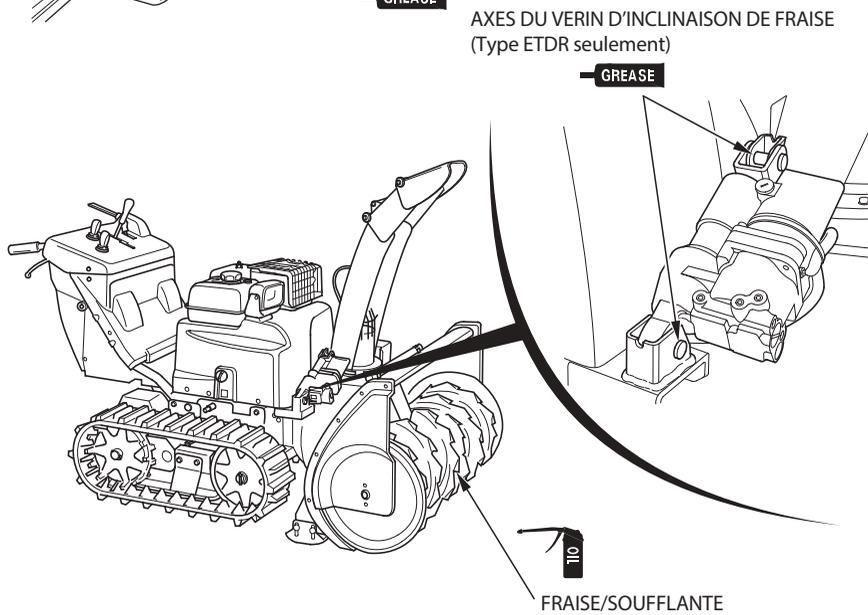
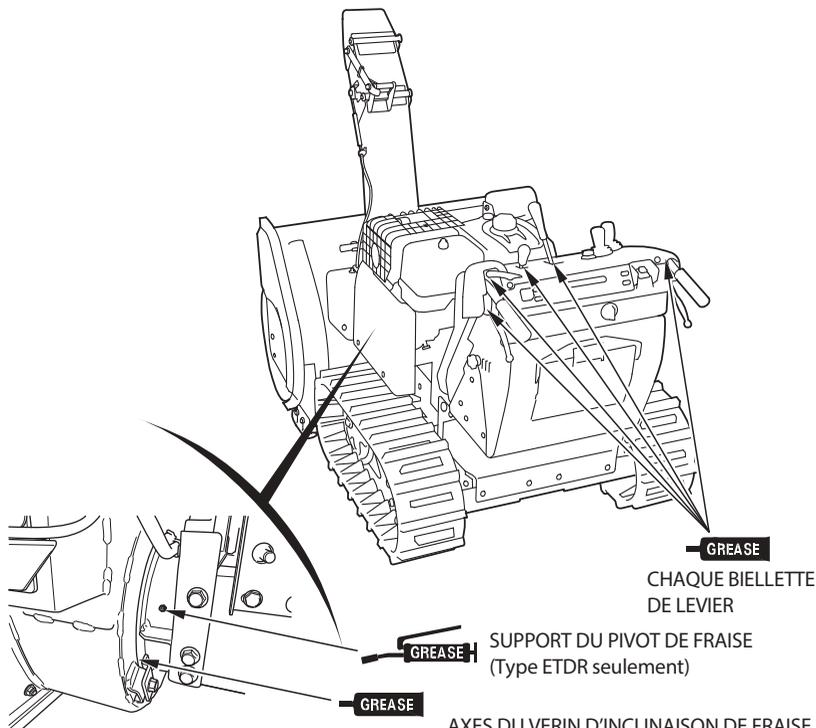
PIVOT DE CHASSIS PRINCIPAL



ou



PIÈCE  
COULISSANTE



Si le moteur ne part pas :

### **ATTENTION :**

**Toujours effectuer les vérifications suivantes dans un endroit bien ventilé.**

1. Assez de carburant ? (voir page 38)
2. Le levier du robinet de carburant se trouve-t-il à la position ON ?  
(voir page 44)
3. Le système de starter automatique n'est pas coincé par des substances étrangères (glace, etc.) ? (voir page 46)
4. L'essence atteint-il le carburateur ?  
Pour le vérifier, desserrer le bouton de vidange avec le levier du robinet de carburant tourné sur la position ON (voir page 98).  
Le carburant doit s'écouler librement.

### **▲ AVERTISSEMENT**

**Si du carburant a été renversé, s'assurer que la zone est sèche avant de mettre le moteur en marche. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer.**

5. Le levier d'embrayage de traction et le contacteur d'embrayage de fraise sont-ils désactivés ? (voir page 76)
6. L'interrupteur du moteur est-il sur ON ? (voir page 46)
7. Vérifier que la bougie est exempte de saleté et d'humidité et que l'écartement des électrodes est correct (voir page 84).
  - a. Nettoyer la bougie.
  - b. Remettre la bougie si elle peut être réutilisée ou la remplacer par une neuve.

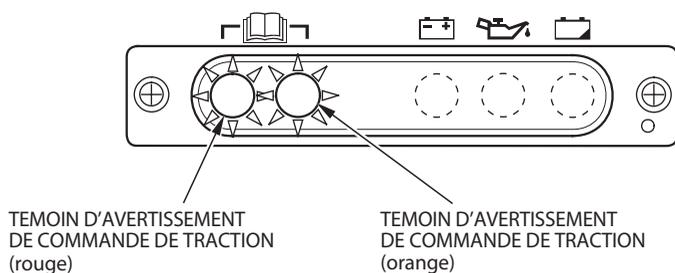
Si moteur ne démarre toujours pas, porter la fraise à neige chez le concessionnaire Honda agréé.

- Si le témoin d'avertissement de commande de traction (orange) s'allume et clignote pendant la marche ou s'il ne s'éteint pas après le redémarrage du moteur, faire vérifier rapidement la fraise à neige par le concessionnaire de fraise à neige Honda.
- Si le témoin d'avertissement de commande de traction (rouge) clignote pendant la marche, déplacer la fraise à neige dans un endroit sûr et arrêter le moteur. Attendre un instant, puis remettre le moteur en marche. La fraise à neige est normale si le témoin de commande de traction s'éteint après le démarrage du moteur. S'il ne s'éteint pas, faire vérifier la fraise à neige par le concessionnaire de fraise à neige Honda agréé.

## Fonction d'autodiagnostic

### En cas de problème

En cas de problème de la fraise à neige pendant le fonctionnement, le témoin d'avertissement de commande de traction (orange) clignote de façon répétée selon le nombre qui correspond au type d'incident. Placer l'interrupteur du moteur sur la position STOP, puis le remettre sur la position ON. Si la fraise à neige est défectueuse, le témoin d'avertissement de commande de traction (rouge) s'allume et le témoin d'avertissement de commande de traction (orange) clignote de façon répétée selon le nombre qui correspond au type d'incident (voir pages 106 et 107).

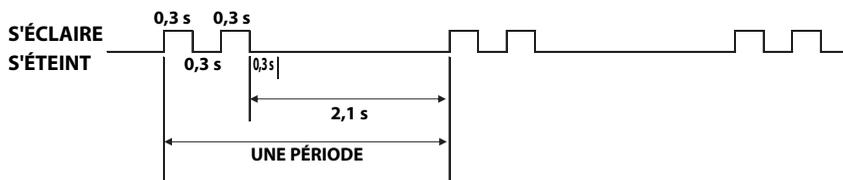


Le témoin d'avertissement de commande de traction (orange) indique le symptôme par types de clignotement différents.  
Il existe trois types de clignotements comme indiqué ci-dessous.

**[Le témoin d'avertissement clignote rapidement de 1 à 9 fois périodiquement]**

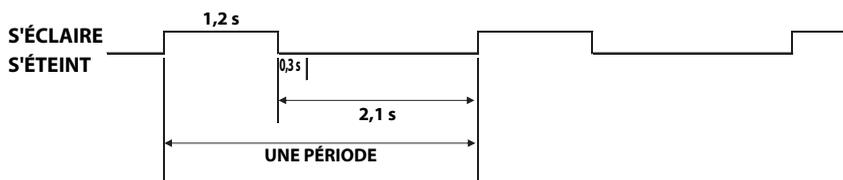
Le type de clignotement est de 0,3-seconde allumé et 0,3-seconde éteint. Le témoin clignote le nombre de fois correspondant au symptôme, s'interrompt pendant 2,1 secondes et répète le cycle.

Exemple : lorsque le témoin clignote rapidement à deux reprises périodiquement



**[Le témoin d'avertissement continue à clignoter lentement]**

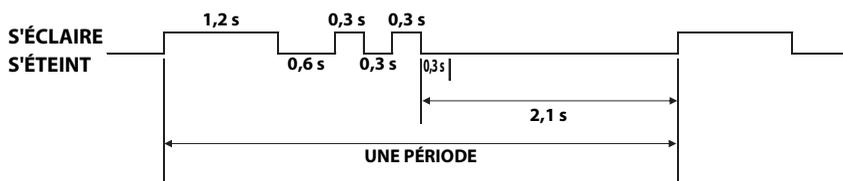
Le type de clignotement est de 1,2-seconde allumé et 2,1-seconde éteint. Puis il répète le cycle.



**[Le témoin d'avertissement clignote rapidement de 1 à 4 fois après avoir clignoté lentement une fois périodiquement]**

Le témoin s'allume pendant 1,2 secondes et s'éteint pendant 0,6 seconde, puis il clignote sur un modèle de 0,3-seconde allumé et 0,3-seconde éteint le nombre de fois correspondant au symptôme. Ensuite, il s'interrompt pendant 2,1 secondes et répète le cycle en commençant par un clignotement lent à nouveau.

Exemple: lorsque le témoin clignote rapidement à deux reprises après avoir clignoté lentement une fois périodiquement



Vérifier si le témoin d'avertissement de commande de traction (orange) s'allume et vérifier le nombre de clignotements.

## Diagnostic de dysfonctionnement

TEMOIN D'AVERTISSEMENT		SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES	ACTIONS CORRECTIVES	
(ROUGE)	(ORANGE)/NOMBRE DE CLIGNOTEMENTS				
S'allume en permanence	S'éteint	Témoin grillé ou erreur de l'ECU principal	Témoin grillé ou dysfonctionnement de l'ECU principal.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.	
	Clignote rapidement à 2 reprises	Erreur de l'ECU principal	Dysfonctionnement de l'ECU principal.		
	Clignote rapidement à 3 reprises	Erreur de capteur d'angle de levier de vitesse principal	Déconnexion ou court-circuit du capteur d'angle de levier de vitesse principal.		
			Erreur de capteur d'angle de levier de direction droit		Déconnexion ou court-circuit du capteur d'angle de levier de direction droit.
			Erreur de capteur d'angle de levier de direction gauche		Déconnexion ou court-circuit du capteur d'angle de levier de direction gauche.
	Clignote rapidement à 4 reprises	Erreur du contacteur d'embrayage d'entraînement.	Déconnexion ou court-circuit du contacteur d'embrayage d'entraînement.		
		Erreur de contacteur d'embrayage de tarière	Déconnexion ou court-circuit du contacteur d'embrayage de tarière.		
	Clignote rapidement à 5 reprises	Erreur d'entraînement - À droite	Déconnexion ou court-circuit du circuit de communication d'entraînement droit.		
			Défaillance de l'entraînement droit.		
			Défaillance mécanique du moteur droit.		
	Clignote rapidement à 6 reprises	Erreur de moteur - À droite	Moteur droit ou défaillance du conducteur.		
			Déconnexion du capteur du moteur droit ou court-circuit.		
Déconnexion ou court-circuit du circuit de communication de l'entraînement gauche.					
Clignote rapidement à 7 reprises	Erreur d'entraînement - À gauche	Défaillance d'entraînement gauche.			
		Défaillance mécanique du moteur gauche.			
		Moteur gauche ou défaillance du conducteur.			
Clignote rapidement à 7 reprises	Erreur de moteur - À gauche	Déconnexion du capteur du moteur gauche ou court-circuit.			

## Diagnostic de dysfonctionnement (suite)

TEMOIN D'AVERTISSEMENT		SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES	ACTIONS CORRECTIVES
(ROUGE)	(ORANGE)/NOMBRE DE CLIGNOTEMENTS			
S'allume en permanence	Clignote rapidement à 8 reprises	Erreur de frein électromagnétique	Déconnexion du frein électromagnétique ou court-circuit.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
		Erreur d'embrayage de tarière	Déconnexion d'embrayage de tarière ou court-circuit.	
	Clignote lentement une fois* <sup>1</sup>	Chute de tension de batterie (16 V maximum)	La batterie est épuisée. Ou défaillance d'alternateur ou fusible d'alternateur grillé.	
	Clignote lentement une fois, clignote rapidement une fois	Erreur de température du moteur	Surchauffe du moteur due à une surcharge.	Arrêter le moteur, patienter 5 min. Redémarrer.* <sup>2</sup>
	Clignote lentement une fois, clignote rapidement à 2 reprises	Erreur de détection de température du moteur	Déconnexion ou court-circuit du capteur de température du moteur.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
	Clignote lentement une fois, clignote rapidement à 3 reprises	Erreur de capteur d'angle de levier de commande de l'obturateur	Déconnexion ou court-circuit du capteur d'angle de levier de commande de l'obturateur.	
	Clignote lentement une fois, clignote rapidement à 4 reprises	Problème de communication entre l'ECU principal et l'ECU du moteur	Déconnexion ou court-circuit du circuit de communication de l'ECU du moteur.	
Dysfonctionnement de l'ECU du moteur		Dysfonctionnement de l'ECU du moteur.		
S'éteint	S'allume en permanence* <sup>3</sup>	Aucun signal de vitesse de moteur	Défaillance de l'ECU du moteur, bobine de puissance et déconnexion de bobine de pulseur ou court-circuit.	

\*1 : Le témoin de batterie clignote.

\*2 : Consulter le concessionnaire Honda agréé si le témoin d'avertissement de commande de traction (orange) clignote encore après le redémarrage du moteur.

\*3 : Le témoin d'avertissement de commande d'entraînement (orange) s'allumera après le démarrage du moteur.

Si l'on constate une anomalie de la fraise à neige, consulter le concessionnaire de fraise à neige Honda agréé.

---

## Clignotement (vert) du témoin du bouton de réinitialisation (type ETDR)

Témoin (vert)	SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Clignotement	Echec de l'opération de réinstallation du carter de fraise	Câble du capteur de hauteur cassé ou en court-circuit. Câble du capteur de rouleur cassé ou en court-circuit.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.

## (1) Le moteur ne démarre pas.

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'essence ne parvient pas au carburateur.	Il n'y a pas d'essence dans le réservoir de carburant.	Faire le plein (voir page 38).
	Le levier du robinet de carburant n'est pas ouvert.	Tourner le levier du robinet de carburant sur la position « ON » (voir page 44).
	Le filtre de carburant est colmaté.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
	Le système de tuyaux de carburant est gelé.	
L'essence parvient au carburateur.	Le carburateur reçoit de l'essence en excès.	
	Le carburateur est colmaté.	
	L'essence est altérée.	
	L'essence contient de l'eau.	
Le témoin d'huile (rouge) est allumé.	Niveau d'huile trop bas ou pas d'huile.	Vérifier le niveau d'huile moteur et ajouter de l'huile jusqu'au niveau supérieur si nécessaire (voir page 41).
Le moteur du starter ne fonctionne pas.	Batterie hors d'usage.	Charger la batterie ou la remplacer (voir pages 90 et 100).
	Le fusible est grillé.	Remplacer le fusible (voir page 93).
	La borne de la batterie est débranchée.	Brancher la borne de la batterie (voir page 92).
	Anomalie ou défectuosité du démarreur.	Consulter un concessionnaire agréé Honda.
	Le levier d'embrayage de traction est serré ou on a appuyé sur le contacteur d'embrayage de fraise lors du démarrage.	Relâcher le levier d'embrayage de traction et ne pas appuyer sur le contacteur d'embrayage de fraise (voir page 76).

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur du starter fonctionne.	Bougie encrassée.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
	Desserrer le capuchon de bougie.	Fixer fermement le capuchon de bougie (voir page 85).
	La bougie est endommagée.	Remplacer la bougie (voir page 84).
	Système d'enrichisseur automatique gelé.	Un dysfonctionnement du système d'enrichisseur automatique peut être suspecté. Redémarrer le moteur en utilisant le levier de démarrage manuel (voir page 46).
	Le témoin d'avertissement de commande d'entraînement (rouge) est allumé.	Placer l'interrupteur du moteur sur la position ARRÊT, puis le remettre sur la position MARCHÉ. Si le témoin s'allume à nouveau, il peut y avoir une anomalie du moteur du starter. Consulter votre concessionnaire Honda agréé.

## (2) Il tourne mal

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Il est difficile de conduire de fraise à neige vers l'avant.	Le boulon de verrouillage de fraise est cassé.	Remplacer le boulon de verrouillage de fraise (voir page 87).
	La hauteur de fraise n'est pas correctement réglée.	Réglage de hauteur de fraise (voir page 52).
	De la neige est colmatée dans le mécanisme de déneigement.	Utiliser le bâton de dégagement de neige pour retirer la neige (voir page 75).
La fraise à neige ne fonctionne pas.	Moteur de traction surchauffé par un fonctionnement sous une charge excessive, qui a activé la fonction de protection.	Relâcher le levier d'embrayage d'entraînement, arrêter le moteur, garder le commutateur du moteur en position ON et patienter jusqu'à ce que le témoin d'avertissement de commande d'entraînement (orange) ne clignote plus (voir page 70).
La fraise à neige fonctionne lentement.	Pour éviter un dysfonctionnement résultant d'une surchauffe du moteur de traction, la puissance de traction est réduite.	Relâcher le levier d'embrayage d'entraînement, arrêter le moteur, garder le commutateur du moteur en position ON et patienter jusqu'à ce que le témoin d'avertissement de commande d'entraînement (orange) ne clignote plus (voir page 70).
Il est difficile de conduire de fraise à neige vers l'arrière.	La hauteur de fraise n'est pas réglée sur la position HAUTE.	Réglage de hauteur de fraise (voir page 52).
La fraise à neige ne se déplace pas lorsque le levier d'embrayage de traction est serré.	La clavette de roue s'est retirée de la chenille.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
	Le témoin d'avertissement (orange) clignote et s'allume.	Vérifier le nombre de clignotements du témoin d'avertissement de commande d'entraînement (orange) (voir pages 106 et 107). Consulter un concessionnaire Honda agréé.*1
Le levier de direction ne fonctionne pas du tout (ou fonctionne mal).	Le mécanisme de déneigement est enfoncé dans de la neige profonde.	Lever le mécanisme de déneigement. Actionner le levier de sélection principal sur la position la plus lente, serrer le levier de direction et appliquer une force sur la poignée pour tourner dans la direction souhaitée.
	La chenille ne s'arrête pas ou se ralentit lorsqu'on serre le levier de direction.	Le capteur du levier de direction ou le moteur de traction peut être défectueux. Consulter un concessionnaire Honda agréé.

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La fraise à neige tourne difficilement sur place.	Le levier de sélection principal n'est pas réglé sur la position de vitesse lente.	Régler le levier de sélection principal sur la position de vitesse lente vers l'avant et serrer à fond le levier de direction (voir page 68).
	Le levier de direction n'a pas été assez serré.	
Le mode batterie ne fonctionne pas.	Le mode d'exécution de batterie n'a pas été activé.	Serrer à la fois les leviers de direction droit et gauche pendant 3 secondes simultanément (voir page 71).
	Les témoins d'avertissement de commande de traction (rouge et orange) s'allument 5 secondes après le fonctionnement du chasse-neige avec la batterie.	Tourner le commutateur du moteur en position OFF et utiliser le mode d'exécution de batterie une fois à nouveau (voir page 71).
	Batterie hors d'usage.	Charger la batterie ou la remplacer si nécessaire (voir pages 90 et 100).
Le témoin d'avertissement (orange) clignote et s'allume.	L'équipement électrique présente une anomalie ou est cassé.	Vérifier le nombre de clignotements du témoin d'avertissement de commande d'entraînement (orange) (voir pages 106 et 107). Consulter un concessionnaire Honda agréé.*1

\*1 : Expliquer à votre concessionnaire de fraise à neige agréé Honda le nombre de clignotements du témoin d'avertissement de commande d'entraînement (orange).

- Il est difficile de faire avancer la fraise à neige dans de la neige profonde et poudreuse. Faire fonctionner la fraise à neige à vitesse réduite pour éviter de glisser ou pousser et tirer la poignée pour sortie de la neige profonde et poudreuse.
- Laisser l'interrupteur du moteur sur la position MARCHE gâchera de la batterie et le moteur ne démarrera pas. Après l'utilisation du mode d'exécution de batterie, s'assurer que vous tournez toujours le commutateur du moteur en position OFF.
- Lorsqu'on consulte un concessionnaire Honda agréé, lui indiquer le nombre de clignotements du témoin d'avertissement (orange).

### (3) La fraise à neige ne peut pas bien déblayer la neige.

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Il est difficile de faire avancer la fraise à neige vers l'avant tout en déblayant la neige.	Le boulon de verrouillage de fraise est cassé.	Remplacer le boulon de verrouillage de fraise (voir page 87).
	La hauteur du carter de fraise n'est pas réglée correctement.	Régler la hauteur de carter de fraise dans la position appropriée (voir page 52).
	De la neige est prise dans la fraise et les pièces associées de la fraise à neige.	Retirer la neige du dessous du carter de fraise (voir page 75).
La neige ne sort pas du conduit d'éjection de neige.	Le conduit d'éjection de neige est colmaté.	Utiliser le bâton de dégagement de neige et retirer la neige du conduit d'éjection de neige (voir page 75).
Il est difficile de collecter la neige à déblayer.	De la neige est collée sur la fraise.	Retirer la neige de la fraise et des pièces associées (voir page 75).
La soufflante ne tourne pas.	Le boulon de verrouillage de soufflante est cassé.	Remplacer le boulon de verrouillage de soufflante (voir page 87).
	Moteur de traction surchauffé par un fonctionnement sous une charge excessive, qui a activé la fonction de protection.	Relâcher le levier d'embrayage d'entraînement et arrêter le travail. Garder le commutateur du moteur en position ON et patienter jusqu'à ce que le témoin d'avertissement de commande d'entraînement (orange) ne clignote plus (voir page 70).
	Le contacteur d'embrayage de tarière ou l'embrayage électromagnétique est défectueux.	Consulter un concessionnaire agréé Honda.
La fraise ne tourne pas.	Le boulon de verrouillage de fraise est cassé.	Remplacer le boulon de verrouillage de fraise (voir page 87).
	Moteur de traction surchauffé par un fonctionnement sous une charge excessive, qui a activé la fonction de protection.	Relâcher le levier d'embrayage d'entraînement et arrêter le travail. Garder le commutateur du moteur en position ON et patienter jusqu'à ce que le témoin d'avertissement de commande d'entraînement (orange) ne clignote plus (voir page 70).
	Le contacteur d'embrayage de tarière ou l'embrayage électromagnétique est défectueux.	Consulter un concessionnaire agréé Honda.

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le conduit d'éjection de neige n'éjecte pas bien la neige.	(HSM1380i) Le moteur est en surcharge. [Correction en mode OFF]]	Réduire la vitesse de traction (voir page 73).
	(HSM1390i) Le moteur est en surcharge. [Correction en mode SELF]	
	(HSM1380i) Le régime du moteur est trop bas. [Correction en mode OFF]	Déplacer le levier de commande des gaz sur la position « FAST » (voir page 64).
	(HSM1390i) Le régime du moteur est trop bas. [Correction en mode SELF ou POWER]	
	La soufflante est déformée.	Remplacer la soufflante (voir page 88).
	Le boulon de verrouillage de soufflante est cassé.	Remplacer le boulon de verrouillage de soufflante (voir page 87).
	Le boulon de verrouillage de fraise est cassé.	Remplacer le boulon de verrouillage de fraise (voir page 87).
	Le conduit d'éjection de neige est incliné vers le bas.	Régler de sorte que le conduit d'éjection de neige soit incliné vers le haut (voir page 30).
La fraise glisse sur la neige dure et ne la coupe pas.	La hauteur de fraise n'est pas appropriée.	Régler la hauteur de fraise (voir page 52).
Le carter de fraise est colmaté avec de la neige.	Le boulon de verrouillage de fraise est cassé.	Remplacer le boulon de verrouillage de fraise (voir page 87).
	La fraise est usée.	Remplacer la fraise (voir page 88).
	Le boulon de verrouillage de soufflante est cassé.	Remplacer le boulon de verrouillage de soufflante (voir page 87).
	La hauteur du patin et du racloir n'est pas appropriée.	Régler le patin et le racloir (voir pages 49 à 51).
La fraise entre au contact de la chaussée.	La hauteur de la fraise n'est pas réglée correctement.	Régler la hauteur de fraise (voir page 52).
	La hauteur du patin et du racloir n'est pas réglée correctement.	Régler le patin et le racloir (voir pages 49 à 51).
Le mécanisme de déneigement fait un bruit anormal.	La forme de l'axe et l'aile de la fraise et / ou de la soufflante est déformée.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
La goulotte ne tourne pas.	Le moteur est en surchauffe (disjoncteur déclenché).	Le circuit de protection interne est enclenché lorsque la pièce de réglage de hauteur de puissance de tarière est en surchauffe en raison d'une application fréquente du contacteur de commande de tarière. Patienter un moment et faire fonctionner à nouveau le contacteur.
	Le moteur ou le contacteur est défectueux.	Consulter un concessionnaire agréé Honda.
	L'entraînement droit est défectueux.	

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le guide de goulotte ne fonctionne pas.	Le moteur est en surchauffe (disjoncteur déclenché).	Le circuit de protection interne est enclenché lorsque la pièce de réglage de hauteur de puissance de tarière est en surchauffe en raison d'une application fréquente du contacteur de commande de tarière. Patienter un moment et faire fonctionner à nouveau le contacteur.
	Le moteur ou le contacteur est défectueux.	Consulter un concessionnaire agréé Honda.
	L'entraînement gauche est défectueux.	
Le roulement de boîtier de tarière ne fonctionne pas.	La pièce de réglage de roulement de puissance de tarière est en surchauffe.	Le circuit de protection interne est enclenché lorsque la pièce de réglage de hauteur de puissance de tarière est en surchauffe en raison d'une application fréquente du contacteur de commande de tarière. Patienter un moment et faire fonctionner à nouveau le contacteur.
	La pièce de réglage de roulement de puissance de tarière est défectueuse.	Consulter un concessionnaire agréé Honda.
	L'entraînement droit est défectueux.	
La hauteur de boîtier de tarière ne fonctionne pas.	La pièce de réglage de hauteur de puissance de tarière est en surchauffe.	Le circuit de protection interne est enclenché lorsque la pièce de réglage de hauteur de puissance de tarière est en surchauffe en raison d'une application fréquente du contacteur de commande de tarière. Patienter un moment et faire fonctionner à nouveau le contacteur.
	La pièce de réglage de hauteur de puissance de tarière est défectueuse.	Consulter un concessionnaire agréé Honda.
	L'entraînement gauche est défectueux.	
Le témoin d'avertissement de commande de traction (orange) clignote et s'allume.	Le système électrique présente une anomalie ou est défectueux.	Observer le témoin d'avertissement de commande de traction (orange) pour compter le nombre de clignotements (voir pages 106 et 107). Consulter un concessionnaire Honda agréé. *1

- Si la profondeur de la neige est inférieure à 5 cm, passer à une vitesse plus rapide pour une éjection plus efficace de la neige.

\*1 : Indiquer au concessionnaire Honda agréé le nombre de clignotements du témoin d'avertissement de commande de traction (orange).

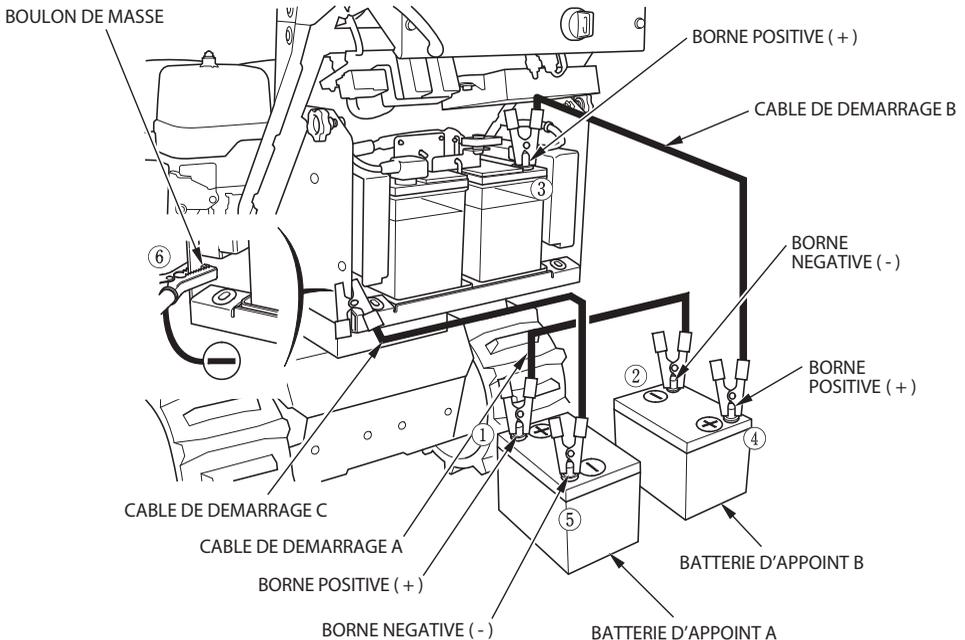
#### (4) Autres problèmes

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La chenille sort des roues.	La chenille est relâchée.	Vérifier et régler la flèche de la chenille (voir page 86).
Les phares ne s'allument pas.	Batterie hors d'usage.	Charger ou remplacer la batterie (voir pages 90 et 100).
	Le fusible est grillé.	Remplacer le fusible (voir page 93).
	L'ampoule du phare est grillée.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.

## Démarrage avec une batterie d'appoint

Mettre le moteur en marche en utilisant les deux batteries d'appoint de 12 V montées en série.

1. Raccorder le câble de démarrage A à la borne positive (+) (1) de la batterie d'appoint A. Raccorder l'autre extrémité à la borne négative (-) (2) de la batterie d'appoint B.
2. Raccorder le câble de démarrage B à la borne positive (+) (3) sur la fraise à neige. Raccorder l'autre extrémité à la borne positive (+) (4) de la batterie d'appoint B.
3. Raccorder le câble de démarrage C à la borne négative (-) (5) de la batterie d'appoint A. Raccorder l'autre extrémité au boulon de masse (6) sur la fraise à neige.
4. Mettre le moteur en marche (voir page 44).
5. Retirer les câbles de démarrage en procédant dans l'ordre inverse.



**(les deux batteries de 12 V sont montées en série)**

---

**ATTENTION :**

**Lors du débranchement des câbles de batterie, débrancher d'abord la borne négative (-) de batterie. Lors du rebranchement, rebrancher d'abord le câble à la borne positive (+), puis à la borne négative (-). Ne jamais débrancher les câbles de batterie dans l'ordre inverse car il pourrait en résulter un court-circuit si un outil entrait en contact avec la borne positive.**

**REMARQUE :**

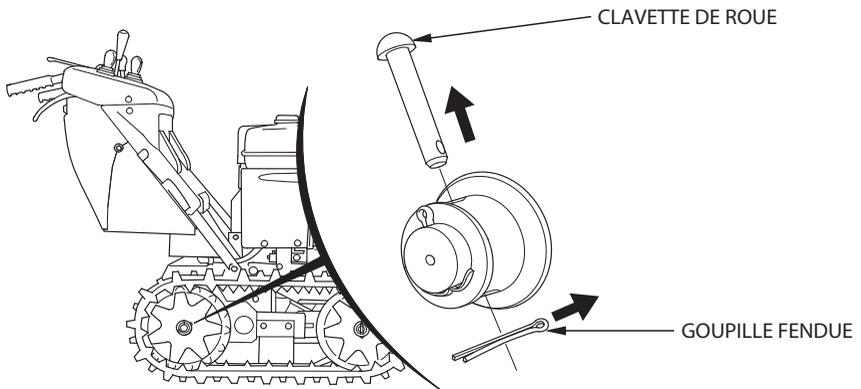
Lors du remplacement de batteries, le faire sous forme de paires.

## Transport d'urgence

La fraise à neige se déplace en le poussant ou en le tirant sans le moteur.

Après le transport, placer la fraise à neige sur une surface horizontale, remettre les clavettes de roue en place et poser des goupilles fendues neuves.

1. Retirer les goupilles fendues des clavettes des roues arrière droite et gauche.
2. Retirer les clavettes des roues arrière droite et gauche.
3. La chenille tourne librement, permettant à l'opérateur de déplacer la fraise à neige sans le moteur.



### ⚠ AVERTISSEMENT

- **Avant de retirer les clavettes de roue, s'assurer que les pièces rotatives se sont arrêtées, arrêter le moteur et retirer la clé de l'interrupteur du moteur.**
- **Ne pas retirer les clavettes de roue dans une pente. La fraise à neige pourrait se déplacer accidentellement et provoquer des blessures.**

## 13. CARACTERISTIQUES

Modèle	HSM1380iK1	
Type	Type ETD	Type ETDR
Code de description	SAYJ	

### Moteur

Modèle	GX390T2
Puissance nette du moteur (conformément à la SAE J1349*)	8,7 kW (11,8 PS) / 3 600 min <sup>-1</sup>
Déplacement	389 cm <sup>3</sup>
Alésage et course	88,0 × 64,0 mm
Méthode de démarrage	Démarrateur électrique
Système d'allumage	Barre de déviation magnéto
Contenance en huile	1,1 L
Capacité du réservoir d'essence	5,7 L
Bougie d'allumage	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (DENSO)
Batterie	2 × 12 V 35 Ah / 20 HR (connectées en série)
Émissions de dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> )**	Se reporter à "Liste des informations CO <sub>2</sub> " sur <a href="http://www.honda-engines-eu.com/co2">www.honda-engines-eu.com/co2</a>

\* La puissance nominale du moteur indiquée dans ce document est la puissance de sortie nette testée sur un moteur de production de ce modèle, et mesurée conformément à SAE J1349 à 3 600 min<sup>-1</sup> (puissance nette du moteur). Les moteurs produits en masse peuvent s'écarter de cette valeur.

La puissance de sortie réelle lorsque le moteur est installé dans la machine finale variera en fonction de plusieurs facteurs, y compris la vitesse de fonctionnement du moteur pendant l'utilisation, les conditions environnementales, la maintenance et autres variables.

\*\* La mesure du CO<sub>2</sub> provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type de moteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.

## Cadre

Modèle	HSM1380iK1	
Type	Type ETD	Type ETDR
Longueur totale	1 760 mm	
Largeur totale	800 mm	
Hauteur totale	1 340 mm	
Masse sèche [poids]	240 kg	250 kg
Largeur de déblaiement de neige	800 mm	
Hauteur de déblaiement de neige	580 mm	
Distance d'éjection de neige (varie selon le type de neige et la direction d'évacuation)	Max. 19 m	

## Bruit et vibrations

Niveau de bruit aux oreilles de l'opérateur (EN ISO 11200 : 1995)	88 dB (A)
Incertitude	3 dB (A)
Niveau de puissance sonore mesurée (2000/14/EC, 2005/88/EC)	101 dB (A)
Incertitude	3 dB (A)
Niveau de puissance sonore garantie (2000/14/EC, 2005/88/EC)	104 dB (A)
Niveau de vibration transmise au système main-bras (EN1033 : 1995)	3,1 m/s <sup>2</sup>
Incertitude (EN12096: 1997 Annexe D)	1,6 m/s <sup>2</sup>

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Modèle	HSM1390iK2
Type	Type ETDR
Code de description	SBBJ

## Moteur

Modèle	GX390T2
Puissance nette du moteur (conformément à la SAE J1349*)	8,7 kW (11,8 PS) / 3 600 min <sup>-1</sup>
Déplacement	389 cm <sup>3</sup>
Alésage et course	88,0 × 64,0 mm
Méthode de démarrage	Démarrateur électrique
Système d'allumage	Barre de déviation magnéto
Contenance en huile	1,1 L
Capacité du réservoir d'essence	5,7 L
Bougie d'allumage	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (DENSO)
Batterie	2 × 12 V 35 Ah / 20 HR (connectées en série)
Émissions de dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> )**	Se reporter à "Liste des informations CO <sub>2</sub> " sur <a href="http://www.honda-engines-eu.com/co2">www.honda-engines-eu.com/co2</a>

\* La puissance nominale du moteur indiquée dans ce document est la puissance de sortie nette testée sur un moteur de production de ce modèle, et mesurée conformément à SAE J1349 à 3 600 min<sup>-1</sup> (puissance nette du moteur). Les moteurs produits en masse peuvent s'écarter de cette valeur.

La puissance de sortie réelle lorsque le moteur est installé dans la machine finale variera en fonction de plusieurs facteurs, y compris la vitesse de fonctionnement du moteur pendant l'utilisation, les conditions environnementales, la maintenance et autres variables.

\*\* La mesure du CO<sub>2</sub> provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type de moteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.

## Cadre

Modèle	HSM1390iK2
Type	Type ETDR
Longueur totale	1 760 mm
Largeur totale	920 mm
Hauteur totale	1 340 mm
Masse sèche [poids]	255 kg
Largeur de déblaiement de neige	920 mm
Hauteur de déblaiement de neige	580 mm
Distance d'éjection de neige (varie selon le type de neige et la direction d'évacuation)	Max. 19 m

## Bruit et vibrations

Niveau de bruit aux oreilles de l'opérateur (EN ISO 11200 : 1995)	88 dB (A)
Incertitude	3 dB (A)
Niveau de puissance sonore mesurée (2000/14/EC, 2005/88/EC)	101 dB (A)
Incertitude	3 dB (A)
Niveau de puissance sonore garantie (2000/14/EC, 2005/88/EC)	104 dB (A)
Niveau de vibration transmise au système main-bras (EN1033 : 1995)	3,1 m/s <sup>2</sup>
Incertitude (EN12096: 1997 Annexe D)	1,6 m/s <sup>2</sup>

## Réglage

### [HSM1380i-HSM1390i]

ELEMENT	SPECIFICATION	ENTRETIEN
Ecart de bougie d'allumage	0,7 à 0,8 mm	Voir page 85
Jeu de soupape	IN : 0,15 ± 0,02 mm (froide) EX : 0,20 ± 0,02 mm (froide)	Consulter un concessionnaire Honda agréé
Autre spécification	Aucun autre réglage n'est nécessaire.	

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

# 14. DIAGRAMME DE CABLAGE

## SOMMAIRE

HSM1380i (type ETD).....	W—1 (dans la troisième de couverture)
HSM1380i (type ETDR).....	W—2 (dans la troisième de couverture)
HSM1390i (type ETDR).....	W—3 (dans la troisième de couverture)

## ABREVIATIONS

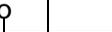
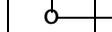
ACG	Générateur AC
ACG PL	Témoin du générateur AC (rouge)
ACSw	Contacteur d'embrayage de fraise
AH/RoSw	Sélecteur de hauteur de fraise / Roulement
AHSw	Sélecteur de hauteur de fraise
Ase	Capteur de l'accélérateur
BAT	Batterie
BATF	Fusible de batterie
BAT PL	Témoin de batterie (orange)
BF	Fusible de branche (fusible à lame)
Bk	Frein
CCSw	Commutateur de contrôle de goulotte
CGMo	Moteur de guidage de goulotte
CMo	Moteur de goulotte
D-CDI	CDI numérique
DrCISW	Interrupteur d'embrayage de traction
EgECU	Unité de commande électronique du moteur
EgG	Mise à la terre du moteur
EgNESe	Capteur NE du moteur
EgSw	Contacteur du moteur
ELEC C&B	Embrayage électro-magnétique et frein
En	Codeur
FG	Mise à la terre du châssis
FRECU	Unité de commande électronique du châssis
HCSw	Capteur de hauteur
HL	Phare
HMo	Hauteur du moteur
ICS Sw	Contacteur ICS (Intelligence Control System)
InC	Connecteur d'initialisation
JCA	Jonction A
JCB	Jonction B
LCU	Unité de commande gauche
LMoAss	Ensemble du moteur gauche
LTSe	Capteur de direction LH

MdSeSw	Sélecteur de mode
MF	Fusible principal
Mo	Moteur
MoF	Fusible du moteur
OLSw	Jauge de niveau d'huile
PCC	Connecteur PC
PCo	Bobine
RCU	Unité de commande droite
RMoAss	Ensemble du moteur droit
RoMo	Moteur de roulement
RoSe	Capteur de roulement
RTSe	Capteur de direction RH
RsSw	Contacteur de réinitialisation (fraise)
SG	Circuit de terre de signalisation
SP	Bougie d'allumage
StMo	Moteur du démarreur
TCMo	Moteur de commande des gaz
ThSe	Capteur thermique
WAR1 PL	Témoin d'avertissement (rouge)
WAR2 PL	Témoin d'avertissement (orange)
WARO PL	Témoin d'avertissement d'huile (rouge)

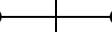
## Code de couleur des câbles

Bl	NOIR	Br	MARRON
Y	JAUNE	Lg	VERT CLAIR
Bu	BLEU	Gr	GRIS
G	VERT	Lb	BLEU CLAIR
R	ROUGE	O	ORANGE
W	BLANC	P	ROSE
V	VIOLET	Be	BEIGE

## Contacteur du moteur

	EXT (+)	EXT (-)	BAT	LO	ST
ARRET					
MARCHE					
ST					

## Sélecteur de mode

	MODE 1	COM	MODE 2
MANUEL			
POWER			
AUTO			

---

**MEMO**

## **MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES**

For further information, please contact Honda Customer Information Centre at the following address or telephone number:

## **ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda**

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

## **ADRESSEN DER WICHTIGSTEN Honda-HAUPTHÄNDLER**

Weitere Informationen erhalten Sie gerne vom Honda-Kundeninformationszentrum unter der folgenden Adresse oder Telefonnummer:

## **DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES CONCESIONARIOS Honda**

Para obtener más información, póngase en contacto con el Centro de información para clientes Honda en la dirección o número de teléfono siguientes:

## **ELENCO DEI MAGGIORI DISTRIBUTORI Honda IN EUROPA**

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro informazioni clienti Honda al seguente indirizzo o numero telefonico:

## AUSTRIA

### Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ [HondaPP@honda.co.at](mailto:HondaPP@honda.co.at)

## BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

### NCG Import Baltics OU

Meistri 12

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ [info.baltic@ncgimport.com](mailto:info.baltic@ncgimport.com)

## BELARUS

### JV "Scanlink" Ltd.

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

✉ [honda@scanlink.by](mailto:honda@scanlink.by)

## BELGIUM

### Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ [bh\\_pe@honda-eu.com](mailto:bh_pe@honda-eu.com)

## BULGARIA

### Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ [office@hondamotor.bg](mailto:office@hondamotor.bg)

## CROATIA

### AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ [info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

## CYPRUS

### Powerline Products Ltd

Cyprus - Nicosia

Vasilias 18 2232 Latsia

Tel.: 0035799490421

✉ [info@powerlinecy.com](mailto:info@powerlinecy.com)

<http://www.powerlinecy.com>

## CZECH REPUBLIC

### BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

## DENMARK

### TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

## FINLAND

### OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

## FRANCE

### Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Equipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ [espace-client@honda-eu.com](mailto:espace-client@honda-eu.com)

## GERMANY

### Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

## GREECE

### Technellas S.A.

92 Athinon Ave  
10442 Athens, Greece  
Tel.: +30 210 519 31 10  
Fax: +30 210 519 31 14  
✉ mail@technellas.gr

## HUNGARY

### MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.  
2040 Budaors  
Tel.: +36 23 444 971  
Fax: +36 23 444 972  
<http://www.hondakisgepek.hu>  
✉ info@hondakisgepek.hu

## IRELAND

### Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12  
Tel.: +353 1 4381900  
Fax: +353 1 4607851  
<http://www.hondaireland.ie>  
✉ sales@hondaireland.ie

## ISRAEL

### Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936  
Israel  
+972-3-6953162  
✉ OrenBe@mct.co.il

## ITALY

### Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13  
00143 Roma  
Tel.: +848 846 632  
Fax: +39 065 4928 400  
<http://www.hondaitalia.com>  
✉ info.power@honda-eu.com

## NORTH MACEDONIA

### AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence  
SI-8216 Mirna Peč  
Tel.: +386 1 562 37 00  
<http://www.honda-as.com>  
✉ info@honda-as.com

## MALTA

### The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road  
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  
Tel.: +356 21 498 561  
Fax: +356 21 480 150  
✉ mgalea@gasanzammit.com

## NORWAY

### Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski  
Tel.: +47 64 86 05 00  
Fax: +47 64 86 05 49  
<http://www.berema.no>  
✉ berema@berema.no

## POLAND

### Aries Power Equipment

Puławska 467  
02-844 Warszawa  
Tel.: +48 (22) 861 43 01  
Fax: +48 (22) 861 43 02  
<http://www.ariespower.pl>  
<http://www.mojahonda.pl>  
✉ info@ariespower.pl

## PORTUGAL

### GROW Productos de Forza Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra  
Tel.: +351 211 303 000  
Fax: +351 211 303 003  
<http://www.grow.com.pt>  
✉ geral@grow.com.pt

## ROMANIA

### Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala  
Nr 444/A Jud. Bihor  
Romania  
Tel.: (+4) 0259 458 336  
✉ info@agrisorg.com

## SERBIA & MONTENEGRO

### AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence  
SI-8216 Mirna Peč  
Tel.: +386 1 562 37 00  
<http://www.honda-as.com>  
✉ info@honda-as.com

## **SLOVAK REPUBLIC**

**Honda Motor Europe Ltd  
Slovensko, organizačná zložka**

Prievozká 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

## **SLOVENIA**

**A5 Domžale Moto center d.o.o.**

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ [info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

## **SPAIN & all Provinces**

**Greens Power Products, S.L.**

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Cuirans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

## **SWEDEN**

**Honda Motor Europe Ltd filial  
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4  
215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ [hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

## **SWITZERLAND**

**Honda Motor Europe Ltd.  
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

## **TURKEY**

**Anadolu Motor Uretim Ve  
Pazarlama As**

Sekerpınar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayırova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

## **UKRAINE**

**Dnipro Motor LLC**

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

✉ [igor.lobunets@honda.ua](mailto:igor.lobunets@honda.ua)

## **UNITED KINGDOM**

**Honda Motor Europe Ltd**

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

**"UK Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE**  
**"R.-U. - Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES**  
**"UK-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT**  
**DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad UK"**  
**DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione UK di Conformità"**

**UK Declaration of Conformity**

The undersigned, \*2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 SI 2008 No.1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016 No.1091
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 SI 2001 No.1701
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 SI 2012 No.3032

Description of the machinery

- a) Product: Snow thrower  
 b) Function: removing snow

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.  
 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, JAPAN

Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd  
 Cain Road, Bracknell, Berkshire,  
 RG12 1HL, United Kingdom

References to applied standards

EN ISO 14982:2009

Outdoor noise Regulations

- a) Measured sound power (dB(A)): \*1  
 b) Guaranteed sound power (dB(A)): \*1  
 c) Noise parameter (kW/min<sup>-1</sup>): \*1  
 d) Conformity assessment procedure: \*2  
 e) Approved body: -

Done at:

Aalst , BELGIUM

Date:

\*2

\*2

Head of Certification  
 Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

\*1: see specification page.

\*2: see original UK Declaration of Conformity.

\*1: voir page de spécifications

\*2: voir la Déclaration R.-U. de Conformité originale

\*1: Siehe Spezifikationen-Seite

\*2: Siehe ursprüngliche UK-Konformitätserklärung

\*1: consulte la página de las especificaciones

\*2: ver Declaración de conformidad UK original

\*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche

\*2: V. Dichiarazione UK di Conformità originale

**"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE**  
**"Déclaration CE de Conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES**  
**"EG-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT**  
**DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"**  
**DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"**

**EC Declaration of Conformity**

1. The undersigned, \*2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Snow thrower  
 b) Function: removing snow

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.  
 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office,  
 Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst,  
 Belgium

5. References to applied standards

EN ISO 14982:2009

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power (dB(A)): \*1  
 b) Guaranteed sound power (dB(A)): \*1  
 c) Noise parameter (kW/min<sup>1</sup>): \*1  
 d) Conformity assessment procedure: \*2  
 e) Notified body: -

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

\*2

---

\*2  
 Head of Certification  
 Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

\*1: see specification page.

\*2: see original EC Declaration of Conformity.

\*1: voir page de spécifications

\*2: voir la Déclaration CE de Conformité originale

\*1: Siehe Spezifikationen-Seite

\*2: Siehe ursprüngliche EG-Konformitätserklärung

\*1: consulte la página de las especificaciones

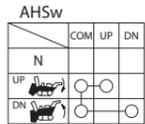
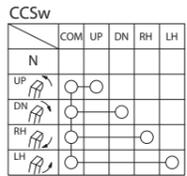
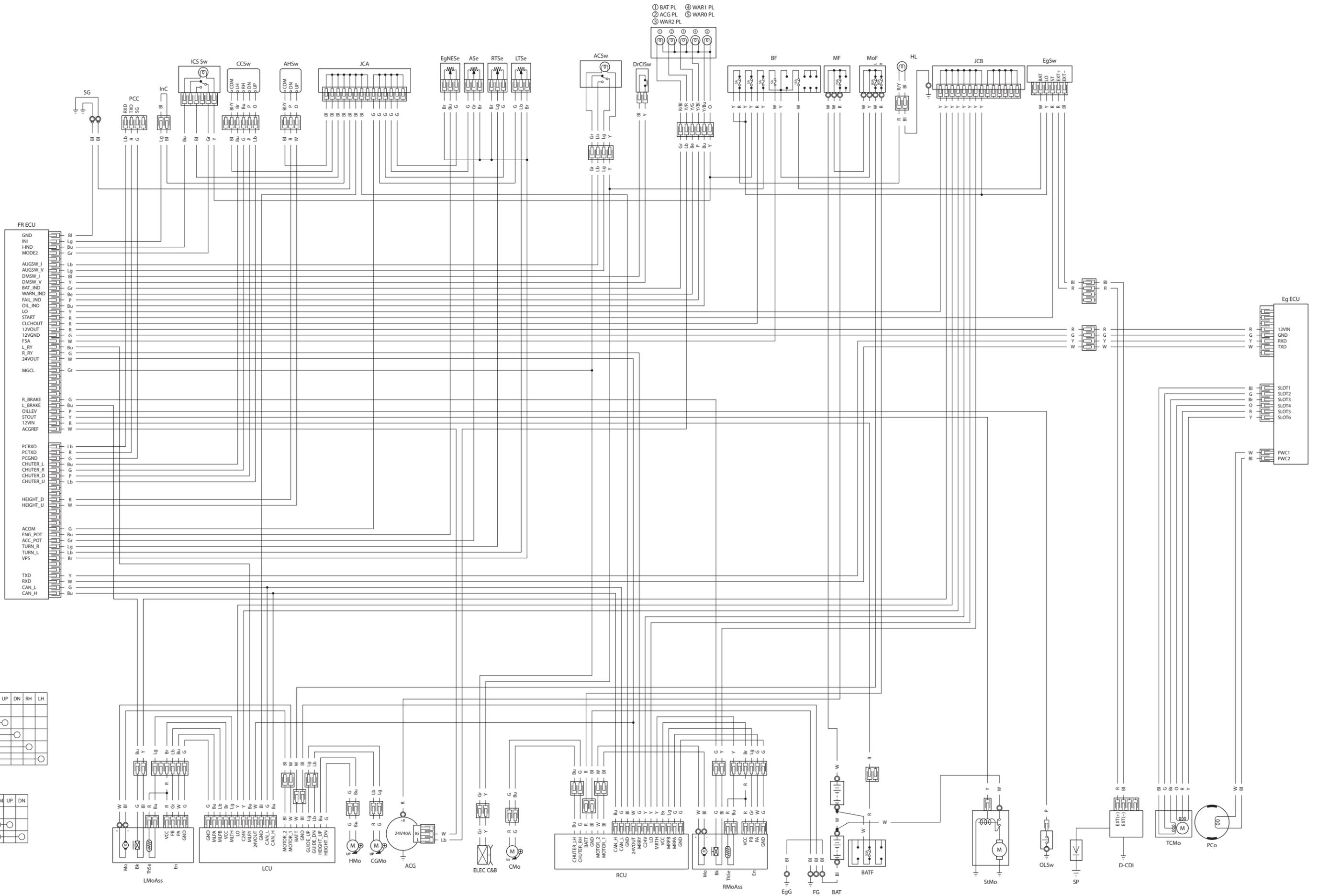
\*2: ver Declaración de conformidad CE original

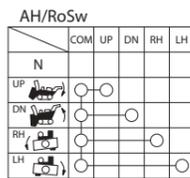
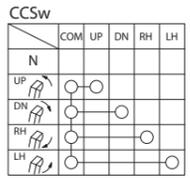
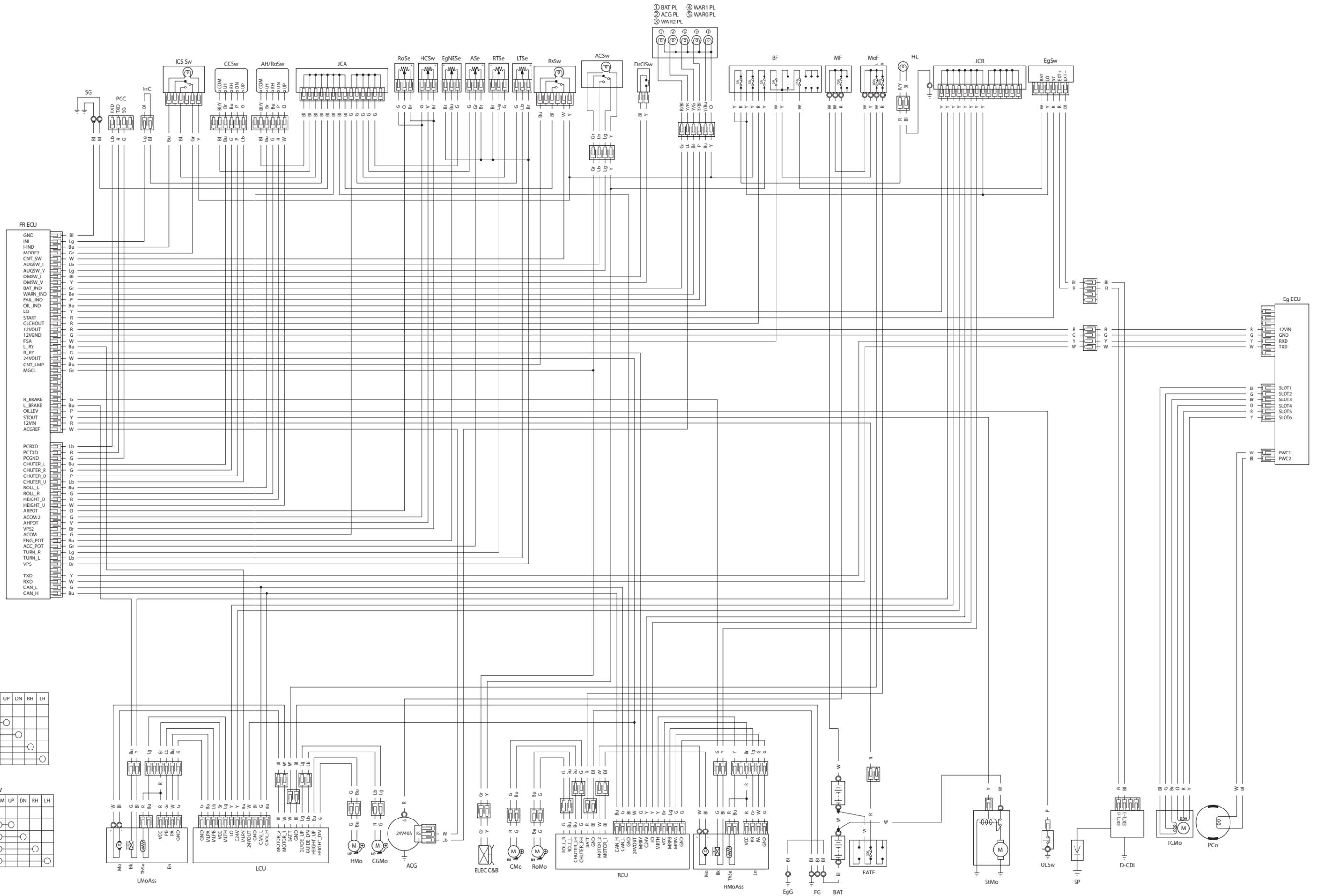
\*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche

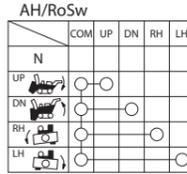
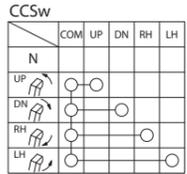
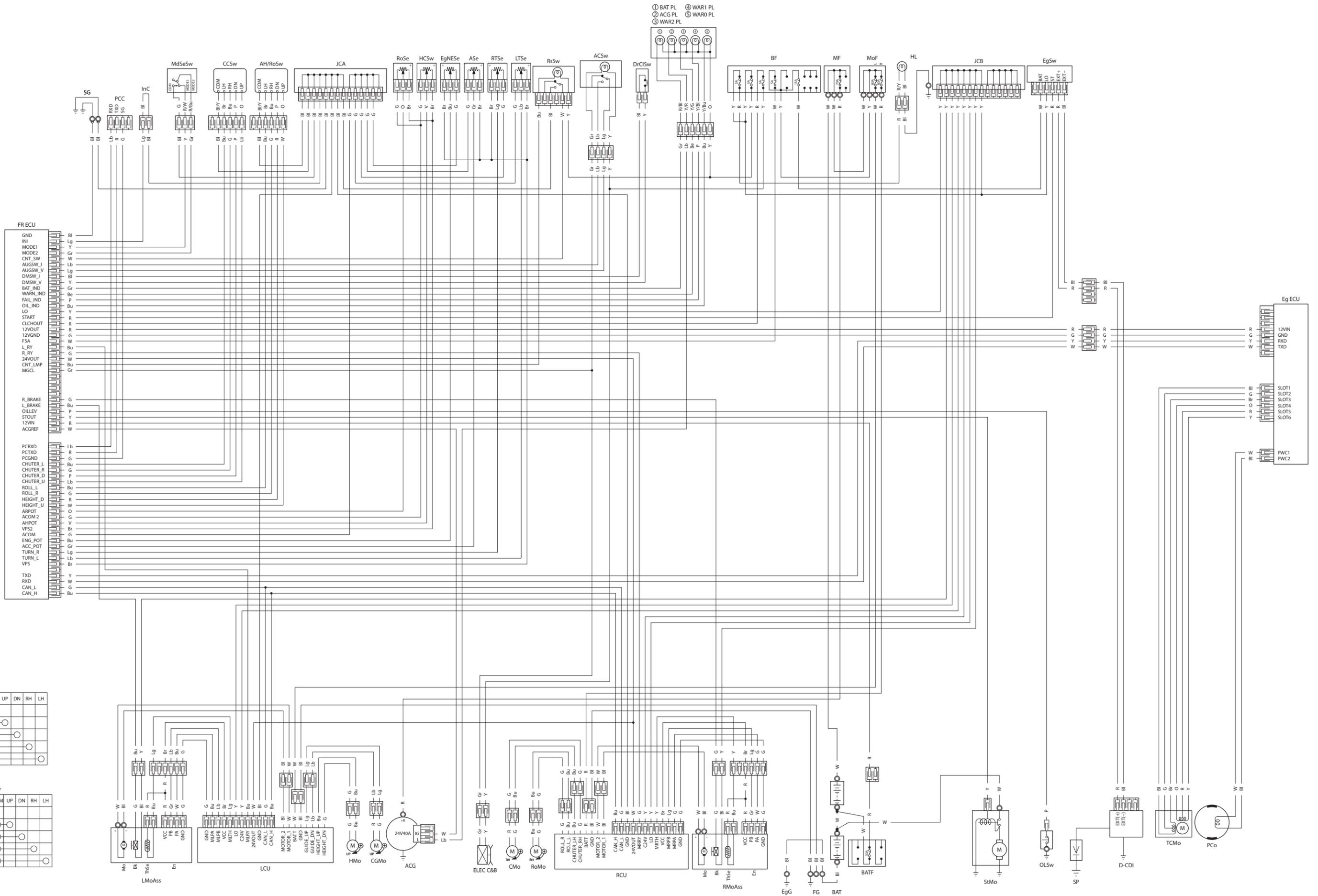
\*2: V. Dichiarazione CE di Conformità originale

<p><b>Français. (French)</b> Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous-titre, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directive Machine 2006/42/CE</li> <li>* Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique</li> <li>* Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</li> <li>* Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques</li> </ul> <p>2. Description de la machine</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Produit : Fraise à neige</li> <li>b) Fonction : déneiger</li> <li>c) Modèle d) Type</li> <li>e) Numéro de série</li> <li>f) Constructeur</li> </ul> <p>4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>5. Référence aux normes appliquées</p> <p>6. Directives des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Puissance acoustique mesurée</li> <li>b) Puissance acoustique garantie</li> <li>c) Paramètre du bruit</li> <li>d) Procédure d'évaluation de conformité</li> <li>e) Organisme notifié</li> </ul> <p>7. Fait à 8. Date</p>	<p><b>Italiano (Italian)</b> Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direttiva macchina 2006/42/CE</li> <li>* Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE</li> <li>* Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE</li> <li>* Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche</li> <li>* Descrizione della macchina</li> <li>a) Prodotto : Spazzaneve</li> <li>b) Funzione : Rimozione di neve</li> <li>c) Modello d) Tipo</li> <li>e) Numero di serie</li> <li>f) Costruttore</li> <li>4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica</li> <li>5. Riferimento alle norme applicate</li> <li>6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</li> <li>a) Livello di potenza sonora misurato</li> <li>b) Livello di potenza sonora garantito</li> <li>c) Parametri emissione acustica</li> <li>d) Procedura di valutazione della conformità</li> <li>e) Organismo notificato</li> </ul> <p>7. Fatto a 8. Data</p>	<p><b>Deutsch (German)</b> EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichnende, "2, erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der " entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Maschinenrichtlinie 2006/42/EG</li> <li>* Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/UE</li> <li>* Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG</li> <li>* Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten</li> </ul> <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Produkt : Schneefräse</li> <li>b) Funktion : Schnee räumen</li> <li>c) Modell d) Typ</li> <li>e) Seriennummer</li> <li>f) Hersteller</li> </ul> <p>4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>5. Verweis auf aufwendbare Standards</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Geräuschrichtlinie im Freien</li> <li>b) gemessene Lautstärke</li> <li>c) Schalleistungspegel</li> <li>d) Geräuschvorgabe</li> <li>e) Konformitätsbewertungs Ablauf</li> <li>f) Benannte Stelle</li> <li>7. Ort 8. Datum</li> </ul>
<p><b>Nederlands (Dutch)</b> EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines</li> <li>* Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming</li> <li>* Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht)</li> <li>* Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur</li> </ul> <p>2. Beschrijving van de machine</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Product : sneeuwruimer</li> <li>b) Functie : sneeuw ruimen</li> <li>c) Model d) Type</li> <li>e) Seriennummer</li> <li>f) Fabrikant</li> </ul> <p>4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>5. Referentie voor toegepaste normen</p> <p>6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Gemeten geluidsvormingsniveau</li> <li>b) Gewaarborgd geluidsvormingsniveau</li> <li>c) Geluidparameter</li> <li>d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure</li> <li>e) Aangemelde instantie</li> </ul> <p>7. Plaats 8. Datum</p>	<p><b>Dansk (Danish)</b> EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, "2, PÅ VEJNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKRIVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER FØLGENDE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* MASKINDIREKTIV 2006/42/EF</li> <li>* EMC-DIREKTIV 2000/14/EF</li> <li>* DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF</li> <li>* Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr</li> <li>* Beskrivelse af PRODUKTET</li> <li>a) Produkt: Sneeslyng</li> <li>b) ANVENDELSE : Sneerydning</li> <li>c) Model d) TYPE</li> <li>e) SERIENUMMER</li> <li>f) PRODUCENT</li> <li>4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION</li> <li>5. Referens til anvendte standarder</li> <li>6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDORS BRUG</li> <li>a) MÅLT LYDEFFEKT NIVEAU</li> <li>b) GARANTERET LYDEFFEKT NIVEAU</li> <li>c) STØJPARAMETER</li> <li>d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING</li> <li>e) BEMYNDIGET ORGAN</li> <li>7. STED 8. DATO</li> </ul>	<p><b>Ελληνικά (Greek)</b> ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υπεγραφμένος, "2, οι μέρους του, σε ονόματι του παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές</li> <li>* Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα</li> <li>* Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους.</li> <li>* Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό</li> <li>2. Περιγραφή μηχανήματος</li> <li>a) προϊόν : Εκχιονιστικό</li> <li>b) Αντικείμενο : για εκχιονισμός</li> <li>c) Μοντέλο d) Τύπος</li> <li>e) Κωδικός σειράς παραγωγής</li> <li>f) Αριθμός σειράς</li> <li>4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο</li> <li>5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα</li> <li>6. Οδηγία επίπεδου θορύβου εξωτερικών χώρων</li> <li>a) Μετρηθέντα ηχητικά ένταση</li> <li>b) Εγγυημένα ηχητικά ένταση</li> <li>c) Ηχητική παράμετρος</li> <li>d) Διαδικασία πιστοποίησης</li> <li>e) Οργανισμός πιστοποίησης</li> <li>7. Ημερομηνία 8. Ημερομηνία</li> </ul>
<p><b>Svenska (Swedish)</b> EG-förklaring om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullgör alla relevanta bestämmelser enligt :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner</li> <li>* Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>* Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus</li> <li>* Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning</li> </ul> <p>2. Maskinbeskrivning</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Produkt : Snöslunga</li> <li>b) Funktion : flytta snö</li> <li>c) Modell d) Typ</li> <li>e) Serienummer</li> <li>f) Tillverkare</li> <li>4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation</li> <li>5. Referens för tillämpad standard</li> <li>6. Direktiv för buller utomhus</li> <li>a) Uppmått ljudnivå</li> <li>b) Garanterad ljudnivå</li> <li>c) Bullerparameter</li> <li>d) Förfarande för bedömning</li> <li>e) Anmälda organ</li> <li>7. Utfärdat vid 8. Datum</li> </ul>	<p><b>Espanol (Spanish)</b> Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declaro que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE de maquinaria</li> <li>* Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética</li> <li>* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior</li> <li>* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos</li> <li>* Descripción de la máquina</li> <li>a) Producto : Quitanieves</li> <li>b) Función : Quitar nieve</li> <li>c) Modelo d) Tipo</li> <li>e) Número de serie</li> <li>f) Fabricante</li> <li>4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico</li> <li>5. Referencia a normas aplicadas</li> <li>6. Directiva sobre ruido exterior</li> <li>a)Potencia sonora medida</li> <li>b) Potencia sonora Garantizada</li> <li>c) Parámetros ruido</li> <li>d) Procedimiento evaluación conformidad</li> <li>e) Organismo notificado</li> <li>7. Realizado en 8. Fecha</li> </ul>	<p><b>Română (Romanian)</b> CE - Declarație de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prezenta mașină ca echipament descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE privind echipamentul</li> <li>* Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică</li> <li>* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiul deschis</li> <li>* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice</li> </ul> <p>2. Descrierea echipamentului</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Produsul : Freza pentru curățat zapada</li> <li>b) Domeniul de utilizare : îndepărtarea zăpezii</li> <li>c) Model d) Tip</li> <li>e) Serie produs</li> <li>f) Producător</li> <li>4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică</li> <li>5. Referință la standardele aplicate</li> <li>6. Directiva privind poluarea fonică în spațiul închis</li> <li>a) Puterea acustică măsurată</li> <li>b) Putere acustică maxim garantată</li> <li>c) Indice poluare fonică</li> <li>d) Procedura de evaluare a conformității</li> <li>e) Notificari</li> <li>7. Emisă la 8. Data</li> </ul>
<p><b>Português (Portuguese)</b> Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as especificações relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas</li> <li>* Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética</li> <li>* Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior</li> <li>* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos</li> </ul> <p>2. Descrição da máquina</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Produto : Limpa Neve</li> <li>b) Função : remoção de neve</li> <li>c) Modelo d) Tipo</li> <li>e) Número de série</li> <li>f) Fabricante</li> <li>4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica</li> <li>5. Referência às normas aplicadas</li> <li>6. Directiva relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior</li> <li>a) Potência sonora medida</li> <li>b) Potência sonora garantida</li> <li>c) Parâmetro de ruído</li> <li>d) Procedimento de avaliação da conformidade</li> <li>e) Organismo notificado</li> <li>7. Feito em 8. Data</li> </ul>	<p><b>Polski (Polish)</b> Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Niżej podpisany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE</li> <li>* Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE</li> <li>* Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE</li> <li>* Dyrektywa 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym</li> <li>2. Opis urządzenia</li> <li>a) Produkt: Odśnieźarka</li> <li>b) Funkcja: usuwanie śniegu</li> <li>c) Model d) Typ</li> <li>e) Numery seryjne</li> <li>f) Producent</li> <li>4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</li> <li>5. Odniesienie do zastosowanych norm</li> <li>6. Dyrektywa o poziomie mocy akustycznej</li> <li>7. Gwarantowany poziom mocy akustycznej</li> <li>a) Wartość hałasu</li> <li>b) Procedura oceny zgodności</li> <li>c) Jednostka notyfikowana</li> <li>d) Miejsce 8. Data</li> </ul>	<p><b>Suomi / Suomen kieli (Finnish)</b> EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>1. Allekirjoittanut, "2, valtuutettuna valmistajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavissa määräyksissä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Konedirektiivi 2006/42/EY</li> <li>* Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivisuus</li> <li>* Direktiivi 2000/14/EU - 2005/88/EY ympäristön melu</li> <li>* Direktiivi 2011/65/UE - (EU) 2015/863 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa</li> </ul> <p>2. TUOTTEEN KUVVUS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Tuote : Luminkäli</li> <li>b) Toiminto : lumien poistaminen</li> <li>c) Malli d) TYYPPI</li> <li>e) SARJANUMERO</li> <li>f) VALMISTAJA</li> <li>4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija</li> <li>5. Viittaus sovellettuihin standardeihin</li> <li>6. Ympäristön meludirektiivi</li> <li>a) Mittattu melutaso</li> <li>b) Todenmukainen melutaso</li> <li>c) Melu-parametri</li> <li>d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä</li> <li>e) Tiedonantoin</li> <li>7. TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ</li> </ul>

<p><b>Magyar (Hungarian)</b> EK-megfelelősi nyilatkozata 1. Alulírott "2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfelelésre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kulléri zapszintre * Tanács 2011/65/ES - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Tírnév: Hómar b) Funkció: hó eltávolítás c) Modell d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatározott képviselője és képes összedíltitani a műszaki dokumentációt 5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 6. Kulléri zapszint Direktíva a) Mált hangérő b) Szavaltó hangérő c) Zapszint paraméter d) Megfelelősi becsülési eljárás e) Kijelölt szervezet 7. Keltetés helye 8. Keltetés ideje</p>	<p><b>Cestina (Czech)</b> ES - Prohlášení o shodě 1. Podepsaný "2, jako autorizovaný osoba zde potvrzuji, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro stroji zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařazení pro venkovní použití * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Výrobek: Sněžová fréza b) Funkce: Úklid sněhu c) Model d) Typ e) Výrobčí číslo 3. Výrobce 4. Způsobilý zástupce a osoba pověřená kompletní technické dokumentace 5. Odkaz na platné standardy 6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Garantovaný hluk d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podepsaný 8. Datum</p>	<p><b>Latviešu (Latvian)</b> EK atbilstības deklarācija 1. "2 ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizēta pārstāvja vārdā, paziņoju, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē * Direktīva 2011/65/ES - (EU) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Produkts: Sniega pūtējs b) Funkcija: sniega novākšana c) Modeļa nosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsaucē uz piemērotajiem standartiem 6. Arņģo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līmenis b) Pielaujamais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informācija iestādei 7. Vietas 8. Datums</p>
<p><b>Slovenčina (Slovak)</b> ES vyhlásenie o zhode 1. Dole podpisany "2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasujem, že uvedeny strojové je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Produkt: Sněžová fréza b) Funkcia: Odstraňovanie sněhu c) Model d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia na použité normy 6. Smernica pro emisie hluku vo vnornom priestranstve a) Naměřená hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozměr d) Procedura posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 7. Miesto 8. Datum</p>	<p><b>Esti (Estonian)</b> EU vastavusdeklaratsioon 1. Käesoleva avalikustatakse allkirjutatuna, "2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevalt määratletud sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EU * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EU * Vahemäär direktiiv 2000/14/EU - 2005/88/EU * Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektronikaasendmetes 2. Seadmete kirjeldus a) Toode: Lumehüüritaja b) Funktsioon: lumeeemaldamine c) Mudel d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide kohaldatavatele standarditele 6. Vahemäär direktiiv a) Mõeldud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 7. Koha 8. Kuupäev</p>	<p><b>Slovenščina (Slovenian)</b> ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani "2, ki je pooblaščen oseba v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroja ustrezajo navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Proizvod: Snežna freza b) Funkcija: odmetavanje snega c) Model d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Sklic na uporabne standarde 6. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametri d) Postopek e) Postopek opravi 7. Kraj 8. Datum</p>
<p><b>Lietuvių kalba (Lithuanian)</b> EB atitikties deklaracija 1. Atliktojo atsavo vardu pasirašęs "2 patvirtina, kad žemiau aprašytą mašiną atitinka visos švardintų direktyvų nuostatos: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES * Tiesioginio lauko direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB * Direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikru pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2. Pritaisto aprašymas a) Gaminyje: Sniego pūtiklis b) Funkcija: sniego nuvalymas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuoroda į taikytus standartus 6. Triukšmo lauko direktyva a) Išmatuotas garso galimumo lygis b) Garantuojamas garso galimumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 7. Vieta 8. Data</p>	<p><b>Български (Bulgarian)</b> EO декларация за съответствие 1. Подписаният "2, от моего на изпълнението представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумоите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година отнoсно ограничението за употреба на определени опасни вещества в електричното и електронното оборудване 2. Описание на машините a) Продукт: Снегорин b) функция: почистване на сняг c) Модел d) Тип e) Серийен номер f) Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Препратка към приложените стандарти 6. Директива относно шумоите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне</p>	<p><b>Norsk (Norwegian)</b> EF-Samsvarserklæring 1. Undertegnet "2 på vegne av autorisert representant heretter erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektiv 2006/42/EF * Direktiv EMC 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Maskindirektiv 2011/65/EF - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt: Snøfreser b) Funksjon: Måke sne c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Henvisning til brukte standarder 6. Utendørs direktiv for støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldende kjørstøy/kjøppåstamme/skrøt 7. Sted 8. Dato</p>
<p><b>Türk (Turkish)</b> AT Uyguluk Beyanı 1. Aşağıda imzayı bulunan "2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emnyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB * AÇık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevresel Gürültü Emisyonu ile İlgili Yönetimlik 2000/14/AT-2005/88/AT * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımını yasaklanmasına ilişkin yönetmelik 2. Makinanın tanrifi a) Ünvan: Kar paktürme makinesi b) İşlevi: Karın kaldırılması c) Model d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Topluçukla yerleşik yetkili temsilci 5. Uygulanan standartlara istinaden 6. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygululuk deęerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 7. Beyanın yeri 8. Beyanın tarihi</p>	<p><b>Islenska (Icelandic)</b> ES-Samsvarisvissýring 1. Undirritaður "2 stafræstir hér með fyrir hönd löggiltta aðila að upprindunir um veðbúnað hér að neðan eru teðandi hvalda að vörubú til hléyðrandi málfalokka, svo sem * Leioðbeinging fyrir veðbúnað 2006/42/EB * Leioðbeinging fyrir rafsegulsú 2014/30/EU * Leioðbeinging um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB * Tískipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi leioðbeinging um notkun á hættulegum efnum í raf og rafenda búnaði 2. Lýsing á vörubúnaði a) Ökutæk: Snjögóðslari b) Virkni: Snjór fjarlægðar c) Gerð d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölün 5. Tilvísun til viðeigandi staðla 6. Leioðbeinging um hávaðamengun a) Mæstur hávaði styrkur b) Staðfestur hávaði styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Meringar 7. Get hjá 8. Dagsetning</p>	<p><b>Hrvatski (Croatian)</b> EK izjava o skladnosti 1. Potpisani, "2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovdje izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određjenih opasnih sastojaka u električnoj i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Funkcija: Čistač snijega b) Proizvod: uklanjanje snijega c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašten predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Referencija na primjenjene standarde 6. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu skladnosti e) Objavljeno tijelo 7. U 8. Datum</p>







# HONDA

HSM1380i・HSM1390i  
36V15646  
00X36-V15-6460



00X36V15 6460

© Honda Motor Co., Ltd. 2021



Printed in Japan